

SAGUENAY

# LeQuotidien

Leader de l'information régionale



DES AIRS DE HOLLYWOOD  
**Le maire bombardé de courriels**  
/4

Photomontage / Archives

CARRÉ DAVIS  
**Un jour ce sera ton tour!**  
/16

**LE PRIX DE L'ESSENCE?**

**ON EN RIT AVEC LA FIAT 500!**



**L'ÉTOILE FIAT** (voisin de l'Étoile Dodge)  
418.542.9518

2780-425

**Dentiste... de père en fille**



**Dre Andréa Desautels**

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE  
Desautels et Lévesque

3053135

418.696.1626 • clinique@dentistomarcdesautels.com



*Un modèle animal qui reproduit le gène de l'acidose lactique*

u modèle so  
énerget  
la maladi

# DES SOURIS ET DES HOMMES

/2 et 3

Photo Rocket Lavie

**GRAND SOLDE D'EXPANSION**

**MAZDA 6 2012** G4SY62-AA00

À PARTIR DE **18 995\$**



**L'Ami Junior 20**

418-545-6555

[www.lamijunior.com](http://www.lamijunior.com)

545, b'qul. du Royaume, Chicoutimi

3076399



▲ Une vingtaine de personnes, chercheurs, médecins, infirmières et parents ont assisté à la rencontre de l'Association de l'acidose lactique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

# > Vague chez les enfants

*Les laboratoires de recherche sur l'acidose lactique s'activent, Candide s'en vient*



Stéphane Bégin

sbegin@lequotidien.com

ratoires de recherche, mais déjà la petite souris semble prometteuse pour le futur des enfants atteints de l'acidose lactique. Mais attention, les médicaments, ce n'est pas pour demain matin.

Le Quotidien a rencontré quelques-uns des 27 chercheurs affectés au dossier de cette maladie rare et exclusive au

Saguenay-Lac-Saint-Jean. Après des années de labeur, ils avaient une très bonne nouvelle à annoncer, hier matin, lors de l'assemblée générale annuelle de l'association.

Un laboratoire d'Australie est parvenu à créer une souris atteinte de la maladie (porteuse du gène). Candide, nom donné en l'honneur de la fondatrice de l'Association de l'acidose lactique Candide Caron, arrivera sous peu à Montréal.

LA BAIE - Candide n'est pas encore arrivée dans les labo-

## UNE MALADIE PEU CONNUE

LA BAIE (SB) - Causée par l'insuffisance d'un enzyme dans l'organisme, la cytochrome oxydase, l'acidose lactique reste une maladie très peu connue.

Cette enzyme est diminuée ou absente des organes comme les reins, les muscles et le cerveau et surtout au foie. Lorsque la demande d'énergie du corps devient trop importante, l'enfant ne peut répondre à la demande, ce qui entraîne une baisse d'énergie et crée un déséquilibre sanguin entraînant l'acidose (le sang plus acide). L'enfant peut en décéder et très rapidement.

On note divers symptômes comme un enfant plus mou que la normale, qui s'assoit et marche plus tardivement et montre un retard intellectuel.

Les chercheurs sur l'acidose lactique possèdent l'une des plus importantes biobanques de la planète. Le consortium possède des tissus d'une vingtaine de patients. Et ils n'ont pas fini de l'explorer.

«Lorsque nous avons seulement un ruban à mesurer dans le coffre à outils, c'est plus difficile. Mais lorsque le coffre s'agrandit, on peut faire des choses plus élaborer. Nous en sommes rendus là», note Charles Morin. □



Ils ont tous à coeur de trouver une solution pour combattre l'acidose lactique. David Sasseville et Pierre Lavoie se trouvent aux côtés de Charles Morin, Nancy Tremblay, Christine Desrosiers, Catherine Laprise, Chantale Aubut, Julie Thompson-Legault, Vanessa Vaillancourt et Jessica Tardif (en avant).



RÉAGISSEZ !

Rendez-vous à [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

# d'espoir atteints

« Nous venons de franchir une barrière importante. Nous allons avoir 40 souris atteintes de la maladie qui vont se reproduire. Et comme dans la vraie vie, un bébé souris sur quatre sera atteint de la maladie. Cette souris aura le petit défaut qui fait que 90 pour cent des enfants meurent avant l'âge de deux ans.

« Et comme nous savons que les souris se reproduisent à un rythme rapide, nous allons avoir plusieurs bêtes pour réaliser les tests. Ça aura pris cinq ans pour y arriver, mais nous y sommes. Ça nous donne de l'espoir », lance Pierre Lavoie, président de l'association régionale.

Les souris ont été conçues en Australie. Après des essais infructueux au Québec, les chercheurs ont opté pour le laboratoire océanique en rai-

met d'espérer, de pousser les examens afin de voir de quelle façon les bêtes vont réagir.

« Il s'agit effectivement d'une étape cruciale, qui va nous permettre de tester les hypothèses que nous avons formulées à partir des cellules des patients. Nous avons un modèle animal qui reproduit fidèlement ce que nous avons chez l'humain, soit la même mutation que l'on retrouve chez les enfants. »

« Et la souris va nous permettre de simuler des crises avec des stress identifiés comme des agents déclencheurs. Ça permet de tester des approches pour tenter de prévenir les crises. On le fait au niveau des cellules, mais ça ne représente pas l'ensemble de l'organisme », lance Christine Desrosiers, chercheuse à l'Université de Montréal.

Pour sa part, Catherine Laprise, chercheuse à l'Université

« Il peut y avoir de la chance et ça va vite, mais il peut y avoir des complications, de mauvaises hypothèses et ça retarde. Pour l'instant, les choses progressent bien. »

- Catherine Laprise

son de sa spécialité à créer des souris porteuses de maladies très rares.

Les chercheurs ne veulent pas essayer des médicaments ou des traitements chez les enfants atteints de la maladie. La condition des malades est trop fragile et leur espérance de vie trop courte pour tenter le coup.

Mais l'arrivée des souris per-

du Québec à Chicoutimi, ajoute que l'arrivée de la souris aura de grands avantages.

« Avoir un modèle animal, c'est avoir l'ensemble des cellules, au lieu d'une seule. Avant de passer de la cellule aux enfants, il est intéressant d'avoir un modèle qui est un organisme complet afin de bien voir globalement ce qui se passe dans les organes et les tissus », note-t-elle. □

Photos Rocket Lavoie

## À LA UNE

Le petit **David Sasseville**, atteint de l'acidose lactique, avait le sourire sur le visage en retrouvant **Pierre Lavoie**.



**Philippe Pelletier et Nicolas Houde** sont les deux plus âgés atteints de l'acidose lactique. Philippe est entouré de sa maman, **Aurore Morin**, alors que Nicolas est accompagné de son papa, **André Houde**.

## André Houde est heureux

LA BAIE (SB) - L'ancien président de l'Association de l'acidose lactique, André Houde, espère que les parents du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'auront plus à vivre le stress d'avoir un enfant atteint de la maladie.

Et M. Houde sait de quoi il parle. Lui et son épouse ont eu trois enfants. Hugo en né en 1979 et est décédé neuf mois plus tard, d'une maladie alors inconnue. Nicolas est arrivé en 1981 et Émilie en 1983. Cette dernière n'avait pas de tonus musculaire. Les médecins ont donc référé les deux enfants à Montréal pour des analyses plus approfondies. Émilie n'a pas eu le temps de s'y rendre. Elle est décédée à l'âge de 10 mois, un mois avant le rendez-vous à Montréal. « Elle a fait une crise et deux heures plus tard, c'était terminé. »

Nicolas, lui, est toujours en vie. Il est âgé de 31 ans et il est le doyen régional des personnes atteintes de l'acidose lactique. Il a deux mois plus vieux que Philippe Pelletier, lui aussi malade.

« Ce n'est qu'à la fin des années 80 que les médecins ont pu identifier la maladie qui avait empor-

té deux de nos enfants. L'arrivée d'une souris atteinte de l'acidose lactique, c'est tout simplement extraordinaire. Si plusieurs médicaments peuvent être testés, avec plusieurs souris, ça va sauver des années et des années de recherche et d'attente », indique André Houde.

Car pour son fils Nicolas, chaque médicament prenait une année complète avant d'être approuvé, testé et donner des résultats. C'est long, très long.

### Aucun délai

Mais combien de temps les gens devront-ils attendre avant de voir du progrès? Des mois, un an, deux ans ou plusieurs années.

Les chercheuses Christine Desrosiers et Catherine Laprise, de même que le clinicien-chercheur, Charles Morin, refusent d'aller plus loin sur cette probabilité. Trop risqué. Et surtout, ils ne veulent pas donner de faux espoirs aux parents.

« Je ne réponds jamais à ce genre de questions. Il peut y avoir de la chance et ça va vite, mais il peut y avoir des compli-

cations, de mauvaises hypothèses et ça retarde. Pour l'instant, les choses progressent bien », indique Catherine Laprise.

« Au départ, on disait que la souris devait arriver entre huit et douze mois. Ça a pris cinq ans. Sur papier il ne semblait pas y avoir d'obstacles majeurs, mais ce n'est pas arrivé comme ça. Ça a été plus long. On ne fait pas de prévision », ajoute Charles Morin.

Les choses s'annoncent donc bien. L'avancée est majeure. Mais...

« Mais peut-être que nous n'aurons jamais une souris atteinte de la maladie, que l'on devra se contenter d'un modèle intermédiaire. Il ne faut pas oublier qu'une souris ne vit que deux ans, alors que des enfants décèdent très jeunes ou passent l'âge critique. Nous ne savons pas ce que ça va donner. On devra peut-être se contenter d'une souris qui sera porteuse et que nous n'aurons jamais la souris atteinte. Ça nuance la bonne nouvelle, mais il faut le reconnaître », ajoute Catherine Laprise. □

POUR DES  
CONVERSATIONS  
EN TOUTE  
SÉCURITÉ



En automobile, la connectivité mains libres pour téléphone portable est essentielle. Lorsque le téléphone sonne, vous n'avez qu'à appuyer sur un bouton. Cela transforme vos aides auditives et un kit mains libres afin que vous puissiez parler facilement et en toute sécurité, en gardant les mains sur le volant et les yeux sur la route.

LA CONNECTIVITÉ • ))))  
LE COMPLÉMENT IDÉAL  
À VOS AIDES AUDITIVES

**GROUPE  
FORGET**

AUDIOPROTHÉSISTES

1-800-OREILLE  
ENTENDRE-MIEUX.COM

CHICOUTIMI ÉDIFICE CLINIQUE ST-GEORGES | 1000, rue Chabanel | 418 545.8800  
DOLBEAU-MISTASSINI GALERIES DES ÉRABLES | 1500, rue des Érables | 418 276.8888  
ROBERVAL ÉDIFICE UNIPRIX CENTRE-VILLE | 867, boul. St-Joseph | 418 275.1105

**AUJOURD'HUI**

Variable  
Max: 2 • Min: -5

**MARDI**

Variable  
Max: 5 • Min: -5

**MERCREDI**

Variable  
Max: 4 • Min: -3

**LEVER**

6 h 56

**COUCHER**

16 h 02

**MARÉE**

|  |                     |
|--|---------------------|
|  | <b>CHICOUTIMI</b>   |
|  | Basse à 1h49 (0m5)  |
|  | Haute à 6h48 (4m1)  |
|  | Basse à 13h49 (0m8) |
|  | Haute à 19h05 (4m6) |
|  | <b>LA BAIE</b>      |
|  | Basse à 00h36 (0m6) |
|  | Haute à 6h43 (4m6)  |
|  | Basse à 12h40 (1m0) |
|  | Haute à 19h (5m2)   |

**INSOLITE**

## Des tomates à l'année au nord du cercle polaire

NYBYN (AFP) - Nybyn, petit village suédois de 245 âmes, abrite depuis peu la première plantation du cercle polaire capable de produire des tomates à l'année grâce à la sericulture.

« Nous avons commencé à planter le 19 octobre et les premières tomates seront récoltées dans deux semaines », explique dimanche à l'AFP le propriétaire de l'exploitation, Roger Nilsson.

« Ces tomates sont très attendues. Nous sommes les premiers à produire toute l'année et il y a une demande importante dans la région », ajoute-il.

Pénétrer dans la serre donne l'impression d'entrer dans un sauna très lumineux et luxuriant. 600 lampes de 600 watts chacune sont braquées sur les 3700 plants de tomates, encore vertes. La température ambiante est de 24 degrés, près de 30 degrés de plus qu'à l'extérieur. L'humidité est de 83 %.

« J'ai cette idée en tête depuis quatre, cinq ans et je savais que des serres comme celle-là avaient été construites dans la région de l'Ostrobotnie en Finlande. J'ai décidé de me lancer », raconte M. Nilsson. □

**SOMMAIRE**

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Arts.....             | 26      |
| Automobile.....       | 21 à 24 |
| Bandes dessinées..... | 28      |
| Détente.....          | 28      |
| Décès.....            | 31-32   |
| Horoscope.....        | 27      |
| Petites annonces..... | 29-30   |
| Sports.....           | 33 à 39 |
| Télévision.....       | 27      |

## Saguenay comme Hollywood

# L'idée suscite bien des réactions

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

LA BAIE - L'idée peut paraître farfelue pour certains et très prometteuse pour d'autres. Mais une chose est certaine, le projet du maire Jean Tremblay de faire inscrire le nom de Saguenay sur une paroi rocheuse surplombant la baie des Ha! Ha! suscite de nombreux commentaires sur les réseaux sociaux et sur internet.

Progrès-Dimanche a révélé que Saguenay pourrait devenir le pendant de la ville américaine du cinéma, Hollywood. Le pendant, oui, mais uniquement pour l'inscription du nom de la ville. Il n'y a pas encore de tournage de film à Saguenay.

Les réactions ont été nombreuses. Hier, la nouvelle a été la troisième plus lue sur le site internet de Cyberpresse, soit à travers toute la province et auprès de ceux qui s'intéres-

sent aux informations du site à travers le monde.

Vers 19 h, il y avait eu 65 commentaires sur Tweeter et le texte avait été recommandé plus de 1800 fois sur Facebook. Même un groupe Non au projet Saguenay-Hollywood a été lancé sur Facebook en fin d'après-midi. Plus de 250 personnes s'y étaient inscrites.

« Je ne suis pas vraiment surpris du fait qu'il puisse y avoir autant de réactions. Il s'agit d'un projet sérieux. Mais avant de dire oui, il faut mesurer les coûts pour la mise en place et l'éclairage. C'est ce que les architectes vont nous dire. Quant aux commentaires, je remarque qu'au début, c'est l'opposition qui ressort. Ceux qui s'opposent à moi se manifestent davantage et c'est normal. Mais il ne faut pas se laisser prendre par ça. Les gens qui sont en faveur n'ont pas tendance à s'exprimer », mentionne le maire.

Ce dernier attend donc les détails du projet. Une fois qu'il en aura une meilleure idée, il pourrait la soumettre, si elle semble intéressante, aux élus de la ville.

« Mais il ne faut pas que le projet coûte une fortune. En même temps, ça doit être beau. On verra », ajoute Jean Tremblay.

**Non, mais...**

Sur les réseaux sociaux, plusieurs personnes ont profité de l'occasion pour dénoncer l'idée du maire, prétextant qu'il n'y a rien de nouveau là-dedans, que ça existe à Hollywood depuis près de 90 ans.

Sur la tweekosphère, des citoyens d'un peu partout présentent que cette idée va massacrer le paysage de La Baie, qu'il s'agit d'une idée folle, que ça va être horrible. Certains demandent même aux ministres de la région de tout faire pour empêcher que le projet se réalise.

Du côté de Facebook, des membres du groupe s'opposant à l'idée estiment que cela s'inscrit dans le même concept du faux cuir et du faux revêtement de mur de bois.

« Bref de tout ce qu'il y a de plus faux et de plus quétaine dans les vieilles maisons de nos grands-parents », indique Joé Dufour.

D'autres croient que cette copie ne doit pas se réaliser, mais que les gens de Saguenay doivent trouver une idée originale qui pourrait bien représenter la ville.

« Saguenay mérite un attrait touristique, qui représente bien la ville, que les gens voudront voir et photographier. Il faut seulement trouver une idée originale », écrit Evelyne French.

« Une proclamation de colonisé avec un fort complexe d'infériorité voulant se gratifier (sic) de mimétisme de pâle copie », indique pour sa part Éric Bernard. □



// LA MAGIE DE NOËL

Nicolas Noël et son lutin présentaient leur histoire magique de Noël devant près de 500 personnes, dimanche après-midi, au Théâtre Palace d'Arvida. Un spectacle apprécié qui nous lance dans la féerie de Noël.

(Photo Rocket Lavoie)

**Hébertville**

## Marc Richard est élu conseiller

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

HÉBERTVILLE - Marc Richard est le nouveau conseiller municipal d'Hébertville. Il a remporté l'élection partielle pour le siège numéro cinq en devançant ses trois adversaires.

L'élection avait été rendue nécessaire après que la conseillère Doris Lavoie ait pris la décision de tenter sa chance à la mairie afin de succéder à Martin Bergeron. M<sup>me</sup> Lavoie a d'ailleurs gagné cette élection à la fin du mois de septembre.

Hier, environ 52 pour cent des citoyens ont exercé leur droit de vote, soit 193 des 371 électeurs inscrits. M. Girard a mérité 68 votes pour prendre la mesure de Jacques Martel et d'Alexandre Tremblay, qui ont récolté chacun 46 voix, alors que Tony Côté a obtenu la faveur de 33 électeurs. □

**EN BREF**

**DEUX AVIONS S'ÉCRASENT : DEUX MORTS**

SNOW LAKE, Man. - Deux personnes sont décédées et plusieurs ont été blessées lors de deux écrasements d'avion survenus dans l'ouest du pays au cours du week-end.

Les autorités ont indiqué qu'un Cessna 208 Caravan s'était écrasé dimanche peu après 10 h, heure locale, près de l'aéroport de Snow Lake, au Manitoba, à environ 700 kilomètres au nord de Winnipeg.

La police a précisé que le pilote de l'appareil, un homme de 40 ans, avait été tué alors que sept autres personnes avaient été blessées.

Les secours ont utilisé des motoneiges pour se rendre sur les lieux, mais ont eu de la difficulté à rejoindre les survivants en raison de la végétation très dense.

Les blessés ont toutefois pu être conduits à un petit centre médical à Snow Lake.

Cet accident s'est produit après qu'un homme de 52 ans eut perdu la vie dans un autre écrasement d'avion samedi soir dans le nord de l'Alberta.

L'appareil a été retrouvé à quelques kilomètres de l'aéroport de La Crete, à 670 kilomètres au nord d'Edmonton.

(Presse Canadienne)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
AUTRES: 1(800)866-3658

**PETITES ANNONCES**

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30  
**PUBLICITÉ**  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

**RÉDACTION**

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805



## Enseignement du journalisme

# Maka Kotto oublie le programme d'ATM

STÉPHANE BÉGIN

sbegina@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le ministre de la Culture et des Communications, Maka Kotto, a soulevé quelques interrogations au plan régional en déclarant au congrès de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) que les jeunes des régions devaient se rendre à Québec ou à Montréal pour faire des études sérieuses en journalisme.

Il n'a pas semblé savoir ou se souvenir que le Cégep de Jonquière offre depuis 40 ans le programme d'Art et technologie des médias (ATM), un cours axé sur la formation en journalisme écrit, en télévision et en radio notamment. Une formation exclusive d'ailleurs au plan collégial.

« Avant de faire un commentaire officiel, je vais m'assurer des propos tenus par le ministre Kotto. Certains me disent aussi qu'il aurait dit qu'il n'y avait pas de formation en région et d'autres racontent qu'il a utilisé le terme peu de formation en région.

« Comme certains enseignants du programme ont assisté au congrès, je vais attendre leur retour pour les rencontrer et discuter de ce propos. Mais je m'interroge tout de même à savoir ce qui peut se cacher derrière une telle déclaration », indique Richard Dérap, responsable de la coordination départementale en ATM au Cégep de Jonquière.

Au congrès de la FPJQ, le ministre Maka Kotto a déclaré que les jeunes des régions devaient se rendre à Québec ou Montréal pour faire des études sérieuses en journalisme.

Du côté de la direction de la maison d'enseignement, France Tremblay, responsable des communications, ne peut livrer la pensée de la direction du collège.

« Je vais attendre de rencontrer les membres de la direction et du programme d'ATM auparavant », a-t-elle indiqué.

Au fil des dernières années, l'ancien gouverneur de Jean Charest avait confirmé l'exclusivité du programme au plan collégial. Rien ne semblait indiquer que le gouvernement de Pauline Marois avait l'intention de remettre le tout en question.

Autre élément, le député de Jonquière et ministre des Transports et des Affaires

municipales, Sylvain Gaudreault, est un enseignant du

programme d'ATM. Au département, on ajoute aussi que plu-

sieurs journalistes au Québec ont suivi leur première forma-

tion au Cégep de Jonquière en communication. □

**0\$ comptant**

« MEILLEUR CHOIX EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ 2012 »\*

**Venza 2RM 2013**  
Louez-la à partir de **359\$**/mois  
Location 64 mois  
Transport et préparation inclus (droits, TPS et TVQ en sus)

MODÈLE GROUPE TOURING V6 4RM ILLUSTRÉ

**Highlander 4RM V6 2013**  
Louez-le à partir de **481\$**/mois  
Location 64 mois  
Transport et préparation inclus (droits, TPS et TVQ en sus)

« MEILLEUR CHOIX EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ 2012 »\*

TOYOTA

« MARQUE LA PLUS DIGNÉ DE CONFIANCE »\*\*

LE DÉCOMPTE DE FIN D'ANNÉE

**TOYOTA SERVICES FINANCIERS** **PEA** **diplômés** Remise additionnelle disponible avec le programme **FAITES DE VOS VÊTEMENTS**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule entre le 1<sup>er</sup> et le 30 novembre 2012 chez un concessionnaire participant où vous pouvez obtenir tous les détails. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. \* Offres applicables aux modèles Venza 2RM 2013 (ZA3BBT AA) et Highlander 4RM V6 2013 (BK3EHA AA) de base neufs en stock. Les mensualités tiennent compte de la remise de 1000 \$ / 0 \$. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 0,15 \$ / 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le montant exigé avant le début de la période de location est de 359 \$ / 481 \$. Les prix suggérés du fabricant des modèles Venza 2RM 2013 (ZA3BBT AA) et Highlander 4RM V6 2013 (BK3EHA AA) de base neufs en stock sont de 30 425 \$ / 37 660 \$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1 635 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. Le prix suggéré du fabricant du modèle illustré Venza Groupe Touring V6 4RM 2013 (BK3BBT AC) de base neuf en stock est de 40 035 \$, montant qui inclut des frais de transport et de préparation de 1 635 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. \*\* La Venza 2012 et le Highlander 2012 de Toyota ont été nommés « Meilleur choix en matière de sécurité » par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) dans la catégorie VUS de taille moyenne. Pour tous les détails, visitez le [www.iihs.org](http://www.iihs.org). Toyota a été nommée « Marque la plus digne de confiance » par *Sélection du Reader's Digest* dans la catégorie Fabricant de voitures de tourisme en 2012. Pour tous les détails, visitez le [www.selection.readersdigest.ca](http://www.selection.readersdigest.ca). † Une initiative de l'AOLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le [www.faitesdelair.org](http://www.faitesdelair.org). \*\* La remise aux diplômés (jusqu'à 500 \$) peut différer selon le modèle.

LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

**TOYOTA**
[toyotaquebec.ca](http://toyotaquebec.ca)
**TOYOTA**

1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Sans frais • 1 888 549-5574  
418-549-5574

**TOYOTA**

630, av. du Pont Sud, Alma  
418-668-0195  
Sans frais • 1-800-361-0195

**TOYOTA**

766, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien  
418-679-1984

# Deux projets restent sur la table

STÉPHANE BÉGIN  
sbegm@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le sort de l'ancienne église Saint-Jacques, à Jonquière, n'est pas encore connu. Les paroissiens de la fabrique Sainte-Thérèse ont rejeté la proposition du conseil des marguilliers de vendre le bâtiment religieux au groupe de Québecissime. Mais ce dernier propose d'acheter l'église pour 40 000 \$ et de la revendre au même prix lorsque les Fous du roi auront obtenu leur financement de 1,8 million de dollars pour leur projet d'école de cirque (voir autre texte).

Plusieurs citoyens ont pris part à une assemblée de paroissiens, dimanche midi, à l'église Saint-Mathias. Un point principal à l'ordre du jour: le futur de l'église de la rue Hocquart, dans le quartier Arvida. Deux propositions étaient sur la table: transformer l'église en ateliers de décors et de costumes pour le groupe Québecissime ou y créer une école de cirque pour la troupe Les Fous du roi.

Il y a maintenant plus de huit ans que l'église n'offre plus les offices religieux. La paroisse a déboursé plusieurs dizaines

de milliers de dollars (plus de 300 000 \$) pour entretenir et conserver cette maison de Dieu.

« Notre proposition a été rejetée. Nous avons convenu de vendre le bâtiment à Robert Doré et Québecissime. Il n'y avait pas de décision à prendre lors de la réunion de dimanche matin. C'était une assemblée de consultation. Mais les gens ont décidé de ne pas retenir notre proposition.

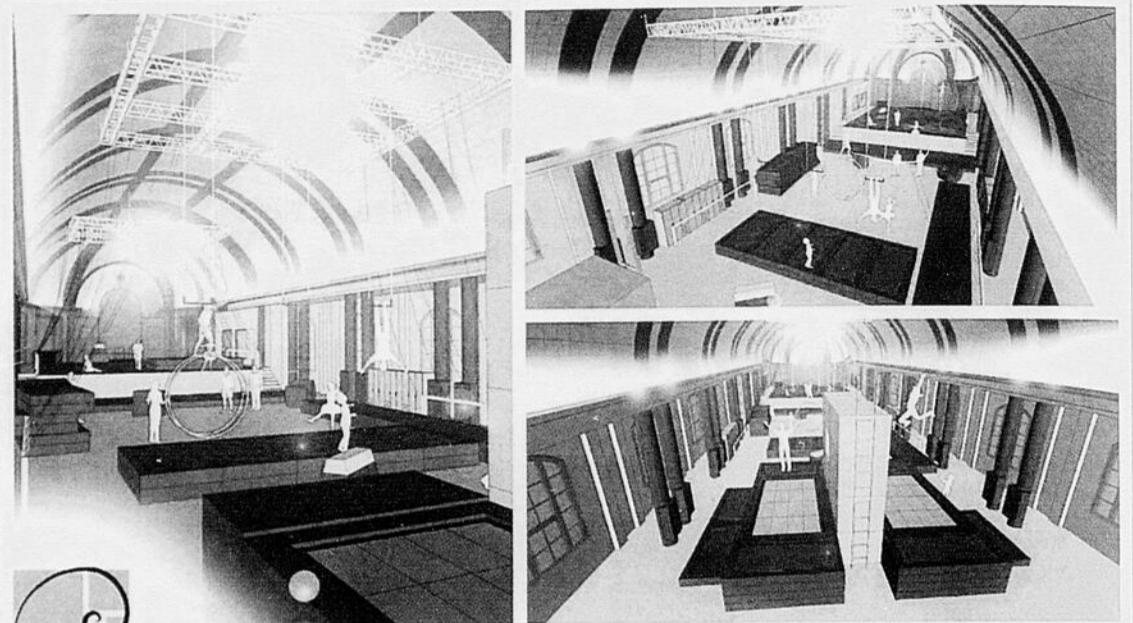
« Les membres du conseil des marguilliers vont se revoir en décembre pour réévaluer le dossier. Nous savons à quoi nous en tenir avec Québecissime et nous attendons maintenant un portrait complet et précis de la part des Fous du roi. Nous ne prévoyons pas retourner en consultation pour l'instant. On verra plus tard », explique Lucie Royer, présidente des marguilliers.

Du côté des Fous du roi, le président et directeur général, Luc Larouche, est satisfait de la tournure des événements.

« Ça va nous donner le temps de peaufiner notre projet et de présenter un document clair, précis et complet. Nous avions été pris de court lorsque nous avons appris qu'un autre projet

École de Cirque Transformation de l'Église St-Jacques

2795, rue Hocquart, Jonquière (QC)



PLANITECH  
418 548-4653  
418 548-5417  
www.planitech.com

ALAIN STÉPHANE  
VOYER V.LAPOINTE  
ARCHITECTES

L'esquisse des Fous du roi montre ce à quoi l'intérieur de l'église Saint-Jacques pourrait ressembler une fois les travaux effectués.

(Courtoisie)

était sur la table. Nous n'avions pas prévu présenter quoi que ce soit avant le printemps. Là, on va avoir un peu de temps pour compléter le projet. Mais à l'analyse du vote, on voit qu'une

majorité des gens appuient notre projet d'école de cirque », ajoute Luc Larouche.

Au total, 66 personnes ont voté contre la proposition des marguilliers et 38 l'ont approu-

vée. Mais des personnes mettent en doute le résultat, estimant que des citoyens de l'extérieur de la paroisse ont pris part au vote, ce qu'ils n'avaient pas le droit de faire. □



Maxime Bergeron-Dubé, Marie-Chantale Pelletier et Luc Larouche présentent un projet précis et clair sur leur école de cirque.

(Photo Michel Tremblay)

## Robert Doré n'attendra pas longtemps

JONQUIÈRE (SB) - Robert Doré n'a pas l'intention d'attendre longtemps la décision finale des marguilliers de Sainte-Thérèse. Il leur donne encore un peu de temps pour rendre une décision finale, sinon, il va tout simplement retirer son offre et les 40 000 \$ qui y sont rattachés.

Le président de Québecissime, Robert Doré, a assisté à la rencontre des paroissiens dimanche matin. Au terme de la réunion, voyant la direction que prenait l'assemblée, il a d'abord fait une nouvelle proposition aux membres de la fabrique.

« Je propose d'ajouter un addenda au contrat. J'achète l'église pour 40 000 \$ et j'effectue certaines réparations. Si jamais les Fous du roi obtiennent leur financement de 1,8 M\$, je m'engage à leur revendre le bâtiment pour 40 000 \$ et les frais de réparations.

« Mais je n'ai pas de temps à perdre non plus. Si aucune décision n'est prise rapidement, je vais tout simplement retirer mon offre et je vais trouver autre chose ailleurs », indique M. Doré.

Ce dernier a été très surpris de la rencontre de dimanche matin. Il n'a appris que dans les derniers jours qu'un autre projet se trouvait sur la table.



Robert Doré propose d'acheter l'église pour 40 000 \$ et de la revendre aux Fous du roi, si jamais leur projet se réalise. Mais il pourrait aussi retirer son offre si ça n'avance pas.

(Archives)

Il croyait se présenter à la réunion et obtenir l'aval des paroissiens.

« J'ai profité de l'assemblée pour remettre les choses en place. On a laissé entendre que j'étais pour laisser le bâtiment à l'abandon et que

je voulais en faire un simple entrepôt. Je voudrais faire savoir que je n'ai pas de leçons à recevoir de qui que ce soit pour la conservation du patrimoine. Suffit de voir ce que j'ai fait avec le théâtre Palace d'Arvida.

« Je n'ai rien contre les Fous du roi, mais il pourrait s'avérer difficile de trouver le financement pour leur projet. De notre côté, nous déposons une offre pour l'immédiat. L'église nous servirait d'ateliers pour les costumes, les décors et la formation. Et si j'obtiens l'église, ça va enlever un fardeau des épaules du conseil de la fabrique », indique Robert Doré.

Ancien maire de Jonquière et ancien député, Francis Dufour a pris part à l'assemblée. Il a été très déçu de la façon de faire.

« Il ne devait y avoir qu'un dossier. En arrivant à l'assemblée, on nous parle de deux projets, un réel et un autre hypothétique. Je n'ai pas compris la façon de faire des marguilliers. Ils présentent deux options, alors qu'il n'y en a qu'une seule. La prochaine fois qu'ils convoqueront les paroissiens, une décision devra être prise, pas seulement en faire une consultation », note-t-il. □



Blessés mineurs

# Triple collision sur Saint-Jean-Baptiste

STÉPHANE BÉGIN  
sbeg@lequotidien.com

LA BAIE - Un accident a causé des blessures mineures aux occupants de trois véhicules, hier midi, sur le bou-

levard Saint-Jean-Baptiste, à Chicoutimi, en face de l'ancienne école Saint-Louis.

Selon les constatations, un premier véhicule (Jetta) s'est arrêté sur le boulevard (un peu après le chemin du Plateau et en direction de Chicoutimi) afin de se rendre à l'ancienne école Saint-Louis. Un camion Ford Explorer suivait derrière et n'aurait pas eu le temps de freiner. La première voiture, une Volkswagen Jetta s'est donc retrouvée en sens inverse, au moment où une Honda Civic arrivait. Cette dernière a été accrochée et le conducteur a terminé sa course dans un fossé.

Trois remorques et deux ambulances ont été dépêchées sur les lieux. Les policiers de la



Le conducteur de ce Ford Explorer n'a pas eu le temps de freiner et a percuté l'arrière d'une voiture.

(Photo Rocket Lavoie)

Sécurité publique de Saguenay ont fait les constats d'usage et ont dû dévier la circulation vers le chemin du Plateau durant quelques minutes, le temps de nettoyer la chaussée et de retirer les trois véhicules endommagés. □



Après avoir été emboutie par une camionnette, la voiture rouge, au milieu de la chaussée, a percuté la Honda Civic grise qui arrivait en sens inverse.

(Photo Rocket Lavoie)

## CAMPS

### Le projet n'est pas mort

STÉPHANE BÉGIN  
sbeg@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Même si le gouvernement du Québec remet en question le programme de 50 millions de dollars pour les infrastructures, le projet du Centre d'amélioration, de maintien et de prévention de la santé (CAMPS) n'est pas mort pour autant.

Au cours de la dernière semaine, le gouvernement de Pauline Marois a laissé entendre qu'il pourrait ne pas donner suite à ce programme, ce qui pourrait mettre en péril de nombreux projets au Québec.

Le député de Jonquière Sylvain Gaudreault a toujours été un fervent défenseur de ce projet.

« Il va falloir attendre le dépôt du budget mardi. C'est là que nous allons en savoir davantage sur l'avenir du programme. Tout ce que l'on peut dire, c'est que le projet du CAMPS n'est pas mort. Le ministre Sylvain Gaudreault a toujours un grand intérêt envers ce projet et il aimerait bien que ça puisse aboutir. Mais on va devoir attendre », a expliqué Yan Langlais-Plante, attaché de presse de Sylvain Gaudreault. □

## UNE NOUVELLE CLINIQUE ARRIVE EN VILLE!

CLINIQUE CHIROPRATIQUE  
DU FJORD

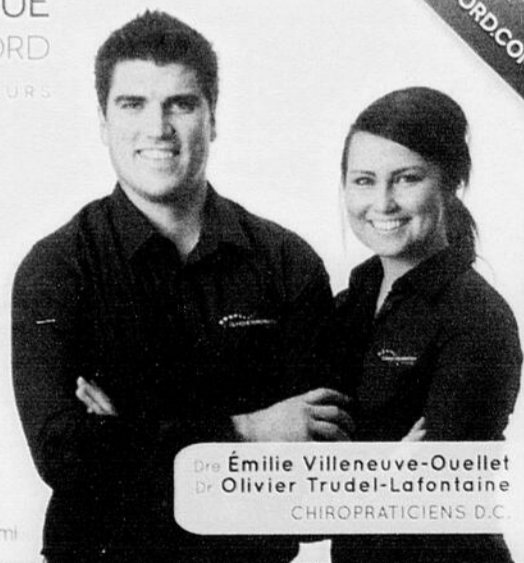
FAMILLE • SPORTIFS • TRAVAILLEURS

Conseils personnalisés et soins adaptés à vos besoins.

POUR PRENDRE  
RENDEZ-VOUS :  
418 973-6300

BLESSURES PROFESSIONNELLES ET SPORTIVES  
DOULEURS MUSCULAIRES ET ARTICULAIRES  
URGENCES - RADIOLOGIE SUR PLACE

473/475 rue des Champs Elysées suite 102, Chicoutimi



Dr<sup>e</sup> Emilie Villeneuve-Ouellet  
Dr Olivier Trudel-Lafontaine  
CHIROPRA TI CI EN S D.C.

3077546

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2012-11-18

**Sprint** 10 30 38 49 50

**Power** 4 7 D R A | **Triplex** 03 06 07 29 41

**banco** 06 07 08 11 12 19 26 27 28 32 34 38 40 41 42 44 46 48 59 65 | **Quinté** 3 928 4 9062

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe | **Extra** 4089894

23 MAI 40 BALANCE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# GRANDE VENTE POUR FIN DE RÉNOVATIONS

Nous rénovons la boutique Salle de Bains

Jusqu'à **50%** de rabais

SUR TOUTE LA MARCHANDISE  
DE NOTRE SALLE DE MONTRE

Du 9 au 23 novembre 2012

1150, boul. St-Paul (Chicoutimi)

543-3391

www.laurentlapointe.com



3071136

RBQ: 8003-1966-05



Bertrand Tremblay

tremblaybertrand@videotron.ca



## Le pouvoir aux étudiants

Pierre Duchesne est-il l'agent syndical du gouvernement ou le ministre de l'Enseignement supérieur? Il a commis deux gaffes historiques dès les premières heures de son mandat en gelant les frais de scolarité trois mois avant la tenue du Sommet sur l'avenir des universités et en inscrivant dans son agenda la possibilité d'accorder le droit de grève aux étudiants.

Jamais le responsable d'une aussi haute fonction politique n'a manifesté une telle irresponsabilité. Il a voulu se rendre populaire auprès de la clientèle étudiante la plus bruyante, celle qui recèle les candidats à l'anarchie. Il n'a sûrement pas songé un seul instant aux conséquences catastrophiques d'une telle attitude démagogique pour les universités en régions.

### Comme des colonisés

Car le chaos causé par les révolutionnaires de l'enseignement supérieur soutenus par les puissances organisées de la gauche radicale fut essentiellement un phénomène montréalais. Les leaders à la casserole ont tenté de mettre le feu au réseau régional, mais en vain. Seuls quelques groupuscules appartenant aux sciences molles ont suivi comme des colonisés les mots d'ordre téléguidés de la métropole.

Les étudiants des constituantes régionales de l'Université du Québec ont facilement réalisé le péril de confier leurs intérêts et leur avenir à des agitateurs métropolitains infiltrés trop souvent par des casseurs. Certes, la manipulation qu'exercent les médias nationaux, surtout la télévision, sur l'opinion publique, produit partout sur le territoire québécois ses effets pervers.

On ne peut expliquer autrement l'adulation béate du bon peuple à l'endroit de Léo Bureau-Blouin. Ce cégépien diplômé au verbe magique fut un des leaders du mouvement qui se soldera par une perte, pour l'État québécois, de quelque 150 millions\$. Et c'est ce jeune homme qui fera le procès des recteurs en février prochain, au colloque sur le sous-financement de l'enseignement supérieur?

Les rumeurs de l'Assemblée nationale qui parviennent jusqu'aux oreilles des régionaux accordent beaucoup d'importance au discours des étudiants les plus radicaux. Seront-ils les seuls autour de la table avec les représentants du gouvernement et les recteurs? Qui défendra les missions que doivent assumer les universités en régions au-delà de la formation académique? La nôtre sera-t-elle encore la victime de la magouille politique comme lors des audiences de la Commission Coulombe sur la réforme de l'exploitation forestière?

On peut redouter une remise en question du rôle que jouent les constituantes régionales par les « grandes » universités concentrées à Québec et à Montréal. Comme le gouvernement a décrété le gel des frais de scolarité, il n'aura pas les ressources suffisantes pour soutenir le développement des universités. Certains participants suggéreront alors de restreindre les régions à l'enseignement au premier cycle comme l'avait recommandé Claude Ryan dans les années 1980.

Mais après une visite chez nous et une rencontre avec les chercheurs, l'ancien chef libéral qui assumait alors la direction du ministère de l'Éducation, avait reconnu la nécessité des deuxième et troisième cycles pour que les universités établies loin des grands centres urbains puissent continuer de servir aussi d'instrument de développement.

Mais l'institution agit toujours en partenariat avec les communautés et l'industrie. C'est ainsi qu'elle fut, en 1993, notamment avec la contribution d'Alcan, à l'origine du mouvement de la transformation de l'aluminium qui a tissé, autour de la grande industrie, on ne le répétera jamais assez, une toile de quelque 60 PME aux produits à valeur ajoutée générant près de 2500 emplois.

Avec la Fondation qui a versé, en moins d'un demi-siècle, quelque 17 millions\$ aux étudiants reliés à la recherche et aux projets de développement soumis par le recteur, l'Université du Québec à Chicoutimi a stimulé fortement l'évolution socio-économique du Saguenay-a-Lac-Saint-Jean. Pensons à l'industrialisation de l'exploitation du bleu, au Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale, à l'implantation du CTA et de chaires industrielles sur l'aluminium, à l'exploration minière, au centre mondial sur le givrage atmosphérique et à mille autres préoccupations.

Les étudiants radicaux que le ministre Pierre Duchesne traite aux petits oignons nous feront-ils perdre cet avantage? Espérons que le trio de nos députés-ministres veille au grain...

## MICHAEL APPLEBAUM ÉLU MAIRE PAR INTÉRIM



Serge Chapleau  
La Presse

### DU TEMPS PERDU

Combien de temps perdu par le maire de Saguenay dans la saga de la prière? Combien de temps gaspillé devant les tribunaux pour contrer la demande légitime d'un citoyen d'obtenir de l'information sur les finances de Promotion Saguenay? Combien de temps brûlé devant les caméras de son studio pour asseoir son image progressiste?

Tout ce temps aurait pu servir à améliorer la ville. En facilitant la vie des piétons; en s'attaquant aux problèmes de circulation « nord-sud » à Chicoutimi; en trouvant les moyens d'augmenter l'utilisation du transport en commun; peut-être même en trouvant la peinture pour redonner une fierté au pont Sainte-Anne.

Non, notre maire préfère donner plus de corps à son personnage. La période des questions suivant la réunion du conseil municipal est exemplaire en la matière: les réponses ne se rapportent pas aux questions posées mais aux personnes qui les posent. Quand le sujet est trop embêtant, il fusille le messenger. Comme il l'a fait pour Gérard Bouchard: « Il est trop instruit ». C'est le CREPAS qui doit être content d'entendre de tels propos...

Il reproche aux « incroyants » d'être « mous » devant les autres religions et ceux qui bourdonnent autour de notre patrimoine religieux. Mais une banque cloue un « 2x4 » dans notre identité en imposant son image sur la salle de spectacles de Chicoutimi. Et les conseillers restent le bec figé... Parfois, l'un d'entre eux parle d'un deuxième pont, un autre annonce un projet domiciliaire ou la construction d'un aréna ou la tenue d'un festival. Mais, pour livrer une sortie dans les débats de l'heure, c'est la disette. On avait promis une rénovation et on réalise l'inverse avec une nouvelle salle qui s'abandonne à une image de marque dont les clients jouiront de privilèges particuliers malgré le fait que

tous les citoyens de Saguenay, via leurs taxes, ont participé au financement de l'aventure. Les agissements du maire de Saguenay sortent de l'ordinaire et forcent à poser la question: est-il le seul à marcher du bon pas?

Rosaire Gagnon, Saguenay

\*\*\*

### BRISER LE MYTHE

M. Thomas Mulcair,  
Chef de l'opposition officielle à la Chambre des communes du Canada

Vos propos tenus récemment concernant l'accessibilité aux prestations de Sécurité de la vieillesse à 65 ans et la protection des régimes de pensions privés en cas de faillite tombent à point: s'engager à offrir une meilleure protection aux retraités, qu'ils proviennent du secteur public ou privé, relève du sens commun. À l'inverse, ces dernières années, on assiste à des tentatives répétées de la part des gouvernements et de certaines grandes entreprises afin de « rationaliser » ces régimes: report de l'âge d'admissibilité aux prestations pour les futurs retraités, conversion des régimes à prestations déterminées en régimes à cotisations déterminées qui transfèrent les risques financiers de ces régimes de l'employeur aux participants, demandes de concessions majeures des employés sous peine de fermeture, de délocalisation ou de lock-out.

Pour l'Association québécoise des retraités (e)s des secteurs public et parapublic (AQR), le maintien de la qualité de ces régimes constitue plutôt une priorité pour assurer la viabilité du filet social québécois. L'AQR milite et continue d'être proactive depuis de nombreuses années pour que les droits à une retraite

Daniel Côté

dcote@lequotidien.com



## Scully le prophète

Robert-Guy Scully était un prophète. Oui, oui, le Robert-Guy Scully des *Minutes du patrimoine*, ces capsules patriotiques qu'on faisait passer pour de l'information et qui ont provoqué son exil à PBS, après qu'il eut sévi pendant deux siècles à la télé de Radio-Canada. Lui qui fut le chantre du fédéralisme et des affairistes de tous ordres avait une autre passion, en effet : le country.

Bien avant que ce soit à la mode, notre homme a animé une série radiophonique à la deuxième chaîne de la radio d'État. Présentée à la fin des années 1970, elle avait pour titre *La musique des Blancs d'Amérique* et brossait un portrait détaillé de la scène québécoise, autant que de son pendant américain.

Marie King, Marcel Martel et Johnny Cash : même combat. Robert-Guy Scully donnait l'impression d'avoir écouté tous les albums sortis par la compagnie Bonanza, au même titre que ceux pondus par nos voisins. En même temps, on le soupçonnait d'avoir passé un nombre considérable de samedis soirs dans les sous-sols d'églises où fleurissaient la « slide » et le yodel.

### Les géants

C'était une époque dominée par des géants comme Charlebois et Vigneault, ainsi que de brillantes recrues comme les membres de Beau Dommage et Harmonium. Dans ce contexte, il aurait été facile d'ignorer le country, qui passait pour une musique de pauvres, de petits Blancs, comme on disait aux États-Unis. Plusieurs, au sein des médias nationaux, ne s'en privaient pas.

Pour son plus grand mérite, Robert-Guy Scully avait pressenti quelque chose d'autre, une dimension sociologique qui transcendait les fautes de français, les arrangements sommaires et les pressages artisanaux. Ce qui nous amène à parler de Paul Daraïche, rencontré jeudi dernier, à l'occasion d'une entrevue réalisée au journal.

Lui qui s'était fait les dents dans l'univers de la musique pop, aux côtés des Sinners, faisait déjà figure de vétéran dans les années 1970. Ce dont parlait *La musique des Blancs d'Amérique*, il l'a vécu 24 heures sur 24, à la suite de sa conversion au country.

« Ma soeur Julie avait vendu 50 000 exemplaires de son premier album, qu'elle avait enregistré pour son plaisir. Comme j'avais un band depuis cinq ans, j'ai offert à Bonanza Records de faire des trames pour les autres, dont Paul Brunelle. Souvent, les tonnes étaient de qualité, mais elles sonnaient mal. On faisait un album en trois heures », a raconté le musicien et chanteur.

S'il ne vivait pas gras, ce changement de décor lui a procuré davantage de plaisir qu'au temps où il apparaissait à l'émission *Jeunesse d'aujourd'hui* pour interpréter *Ce rire dans tes yeux*. « C'est authentique, le country. On est rendus à la mode parce que les gens reviennent aux vraies affaires. On les a eus à l'usure », lance Paul Daraïche en riant.

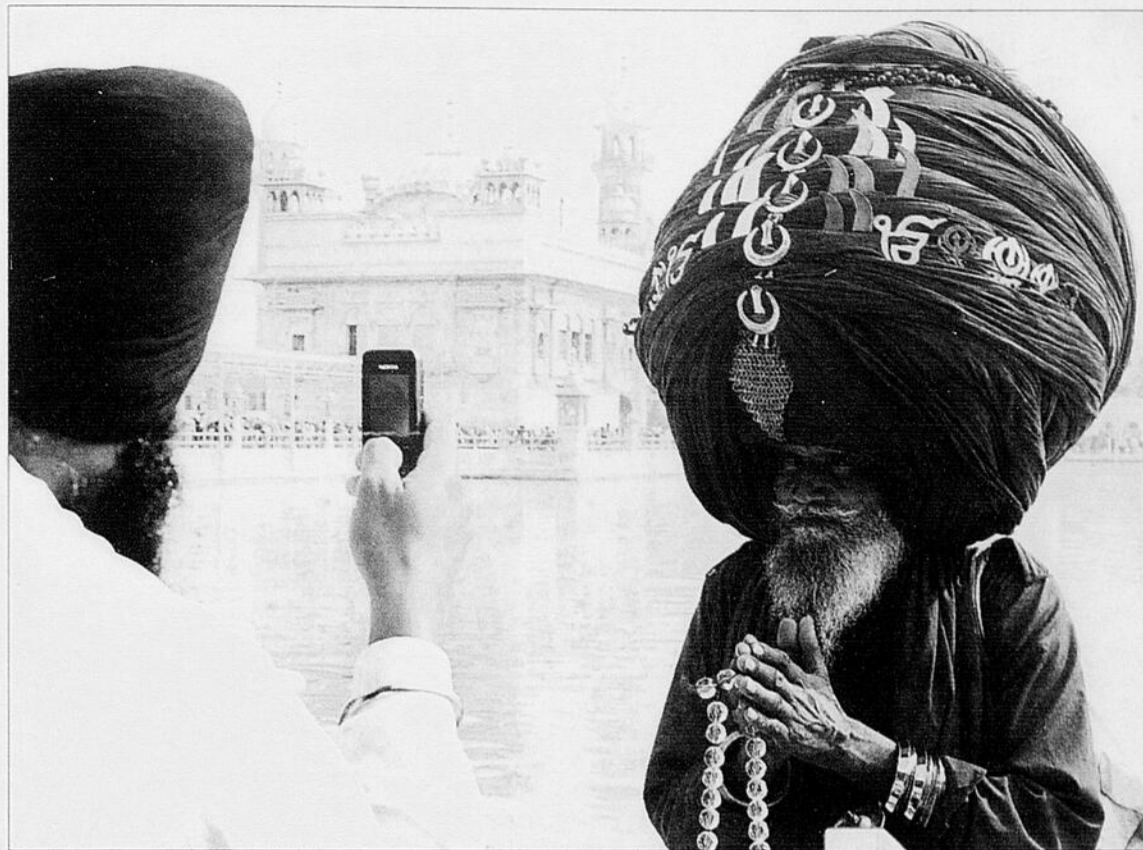
Dire qu'on aime ses enfants et sa mère n'est pas tabou dans cet univers. Parler de la dureté de la vie, c'est également permis, d'autant qu'à l'époque glorieuse, les fans étaient aussi pauvres que les artistes qu'ils allaient applaudir dans un sous-sol.

« Je me souviens de mes soeurs qui ramassaient leurs sous pour entendre Paul Brunelle ou Willie Lamothe. J'ai aussi vu les livres de Willie dans lesquels il notait tout : la date, le lieu, le nombre de spectateurs. Les billets coûtaient 15 cents et pour arriver, il vendait des photos, des produits dérivés », relate Paul Daraïche.

Sa Gaspésie natale, où le chanteur a vécu jusqu'à l'âge de neuf ans, a toujours été un château-fort du country. « Tout le monde jouait de quelque chose à la maison et le soir, on poignait des postes américains à la radio. La musique venait d'aussi loin que la Virginie », explique-t-il.

Dans son esprit, le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte également parmi les terres d'élection du country. Ce n'est pas pour rien qu'ici aussi, de grands rassemblements ont lieu à chaque été. Une roulotte n'a pas besoin d'être grosse, ni chère, pour souscrire à cette nouvelle forme de nomadisme.

Ce qui ne change pas, en revanche, c'est la propension des amateurs à pencher vers les extrêmes. Hier comme aujourd'hui, ils se promènent entre la désolation et la joie, les deux pôles de leur yo-yo émotif. « Il n'y a pas plus triste qu'un cowboy quand il est triste et il n'y a pas plus gai qu'un cowboy quand il est gai », résume Paul Brunelle.



### LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Cet Indien pose devant le temple d'or de la cité d'Amritsar le centre spirituel et culturel de la communauté sikh. Fait intéressant, le turban qu'il porte a été confectionné avec 300 mètres de tissus. Faillait bien immortaliser la scène! (AFP)

### SUR LA TWITTOSPHERE

Cathy Blackburn (@Blackrose72) @alexcloutier @SylvainGaudrea2 SVP Ne le laissez pas faire, c'est notre argent qu'il gaspille!

(Au sujet du texte « Saguenay veut une touche hollywoodienne » publié dans Progrès-Dimanche.)

### LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Un gala de l'UFC, c'est comme du hockey, mais sans patin, ni bâton, ni rondelle.

## VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

décente des retraités et futurs retraités de tous les secteurs soient respectés et maintenus. Le mythe de la retraite dorée n'a pas lieu d'être pour une grande majorité des aînés au Québec.

Pour résumer cette conjoncture inquiétante, les régimes de retraite agissent trop souvent comme boucs émissaires du déséquilibre budgétaire et sont trop souvent mis à mal sous l'impératif de la gestion comptable. Il est encore temps de déconstruire cette fausse perception qui sert trop souvent d'alibi au sabrage des caisses de retraite, à l'intérieur desquelles, ne l'oublions pas, des employés ont parfois cotisé pendant plus de 30 ans!

En ce sens, nous ne pouvons que nous réjouir de l'engagement de l'opposition officielle de porter les préoccupations légitimes d'un nombre grandissant de retraités au-devant de la chose publique.

Lyne Parent, présidente de l'AQRP

\*\*\*

### UN LEADER INSPIRANT

Je suis (j'étais?) comédienne pour la Route des mille et une histoires depuis cinq ans. Sachez que je n'écris pas ici au nom de la troupe, encore moins au nom de Jimmy Doucet (l'homme derrière ce projet). Je parlerai ici en mon nom seulement, au nom de l'étudiante de 21 ans qui a le cœur gros depuis quelques jours.

Je tiens à dire merci à l'administration de la Route des mille et une histoires. Si ce n'était de leur support, ce projet merveilleux n'aurait jamais pris vie. J'appuie Jimmy Doucet dans sa décision (de se retirer). À vrai dire, j'appuierais cet homme dans ses projets les plus fous. C'est bien là la force des hommes avec autant de cœur que de vision, des leaders inspirants qui osent donner du pouvoir aux

jeunes, de la couleur à leur région.

Mais à trop d'audace, il semble qu'on doive se taire. Parce que les idées, ça coûte cher. Parce que la culture, c'est honorable tant que c'est rentable. Parce que le tourisme régional n'est pas de l'investissement, mais du crédit. C'est triste. Dommage, surtout.

Je ne veux pas faire la morale, mais il me serait absurde de ne pas dire haut et fort mon point de vue. Car, s'il y a bien une chose que je retire de mes étés à la Route, c'est que les jeunes peuvent avoir une voix dans la région. Mieux, c'est que ma région peut avoir une voix au Québec et au Canada. Jimmy m'a permis de m'approprier mon Dolbeau-Mistassini, de prendre part activement à son développement et à son épanouissement. Il m'a rendue fière de mon patelin; j'ai fait de mon devoir de promouvoir ses paysages éblouissants, son histoire, ses anecdotes de squatters et de draveurs.

Depuis une semaine, j'ai le sentiment d'appartenance qui grince et la fierté qui chambranle. Je suis déçue du message qu'on envoie aux jeunes. « Soyez entrepreneurs, mais ne voyez pas trop grand. Revenez en région, mais calmez vos ardeurs... »

J'ai parfois l'impression qu'on se restreint à la petitesse, qu'on se confine nous-mêmes au fond de notre région, comme si c'était plus facile et moins épuisant d'être victimes de notre statut de « périphérie » que d'en tirer profit.

Avec tout ça, je me range du côté de Jimmy car j'ose croire que les idées ont plus d'impact que les chiffres. Peut-être qu'à trop d'audace on doit se taire, mais les audacieux agissent plus qu'ils ne parlent. Jimmy Doucet, merci de ta créativité et de ta générosité. Merci de ton audace.

Valérie Fortin, Chicoutimi

Bertrand Tremblay

tremblaybertrand@videotron.ca



## Le pouvoir aux étudiants

Pierre Duchesne est-il l'agent syndical du gouvernement ou le ministre de l'Enseignement supérieur? Il a commis deux gaffes historiques dès les premières heures de son mandat en gelant les frais de scolarité trois mois avant la tenue du Sommet sur l'avenir des universités et en inscrivant dans son agenda la possibilité d'accorder le droit de grève aux étudiants.

Jamais le responsable d'une aussi haute fonction politique n'a manifesté une telle irresponsabilité. Il a voulu se rendre populaire auprès de la clientèle étudiante la plus bruyante, celle qui recèle les candidats à l'anarchie. Il n'a sûrement pas songé un seul instant aux conséquences catastrophiques d'une telle attitude démagogique pour les universités en régions.

### Comme des colonisés

Car le chaos causé par les révolutionnaires de l'enseignement supérieur soutenus par les puissances organisées de la gauche radicale fut essentiellement un phénomène montréalais. Les leaders à la casserole ont tenté de mettre le feu au réseau régional, mais en vain. Seuls quelques groupuscules appartenant aux sciences molles ont suivi comme des colonisés les mots d'ordre télégués de la métropole.

Les étudiants des constituantes régionales de l'Université du Québec ont facilement réalisé le péril de confier leurs intérêts et leur avenir à des agitateurs métropolitains infiltrés trop souvent par des casseurs. Certes, la manipulation qu'exercent les médias nationaux, surtout la télévision, sur l'opinion publique, produit partout sur le territoire québécois ses effets pervers.

On ne peut expliquer autrement l'adulation béate du bon peuple à l'endroit de Léo Bureau-Blouin. Ce cégépien diplômé au verbe magique fut un des leaders du mouvement qui se solda par une perte, pour l'État québécois, de quelque 150 millions \$. Et c'est ce jeune homme qui fera le procès des recteurs en février prochain, au colloque sur le sous-financement de l'enseignement supérieur?

Les rumeurs de l'Assemblée nationale qui parviennent jusqu'aux oreilles des régionaux accordent beaucoup d'importance au discours des étudiants les plus radicaux. Seront-ils les seuls autour de la table avec les représentants du gouvernement et les recteurs? Qui défendra les missions que doivent assumer les universités en régions au-delà de la formation académique? La nôtre sera-t-elle encore la victime de la magouille politique comme lors des audiences de la Commission Coulombe sur la réforme de l'exploitation forestière?

On peut redouter une remise en question du rôle que jouent les constituantes régionales par les « grandes » universités concentrées à Québec et à Montréal. Comme le gouvernement a décrété le gel des frais de scolarité, il n'aura pas les ressources suffisantes pour soutenir le développement des universités. Certains participants suggéreront alors de restreindre les régions à l'enseignement au premier cycle comme l'avait recommandé Claude Ryan dans les années 1980.

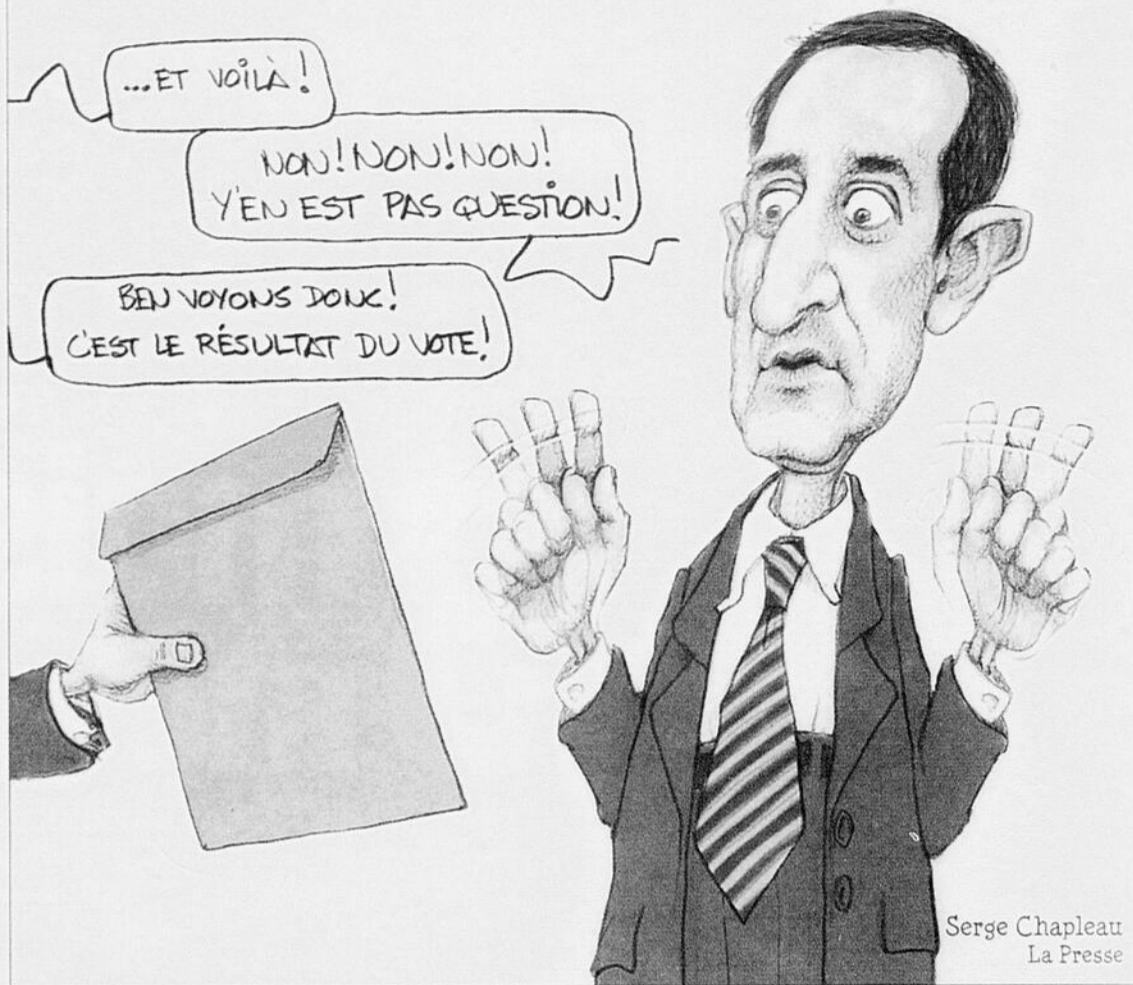
Mais après une visite chez nous et une rencontre avec les chercheurs, l'ancien chef libéral qui assumait alors la direction du ministère de l'Éducation, avait reconnu la nécessité des deuxième et troisième cycles pour que les universités établies loin des grands centres urbains puissent continuer de servir aussi d'instrument de développement.

Mais l'institution agit toujours en partenariat avec les communautés et l'industrie. C'est ainsi qu'elle fut, en 1993, notamment avec la contribution d'Alcan, à l'origine du mouvement de la transformation de l'aluminium qui a tissé, autour de la grande industrie, on ne le répétera jamais assez, une toile de quelque 60 PME aux produits à valeur ajoutée générant près de 2500 emplois.

Avec la Fondation qui a versé, en moins d'un demi-siècle, quelque 17 millions \$ aux étudiants reliés à la recherche et aux projets de développement soumis par le recteur, l'Université du Québec à Chicoutimi a stimulé fortement l'évolution socio-économique du Saguenay-a-La-Saint-Jean. Pensons à l'industrialisation de l'exploitation du bleu, au Consortium de recherche sur la forêt boréale commerciale, à l'implantation du CTA et de chaires industrielles sur l'aluminium, à l'exploration minière, au centre mondial sur le givrage atmosphérique et à mille autres préoccupations.

Les étudiants radicaux que le ministre Pierre Duchesne traite aux petits oignons nous feront-ils perdre cet avantage? Espérons que le trio de nos députés-ministres veille au grain...

## MICHAEL APPLEBAUM ÉLU MAIRE PAR INTÉRIM



Serge Chapleau  
La Presse

### DU TEMPS PERDU

Combien de temps perdu par le maire de Saguenay dans la saga de la prière? Combien de temps gaspillé devant les tribunaux pour contrer la demande légitime d'un citoyen d'obtenir de l'information sur les finances de Promotion Saguenay? Combien de temps brûlé devant les caméras de son studio pour asseoir son image progressiste?

Tout ce temps aurait pu servir à améliorer la ville. En facilitant la vie des piétons; en s'attaquant aux problèmes de circulation « nord-sud » à Chicoutimi; en trouvant les moyens d'augmenter l'utilisation du transport en commun; peut-être même en trouvant la peinture pour redonner une fierté au pont Sainte-Anne.

Non, notre maire préfère donner plus de corps à son personnage. La période des questions suivant la réunion du conseil municipal est exemplaire en la matière: les réponses ne se rapportent pas aux questions posées mais aux personnes qui les posent. Quand le sujet est trop embêtant, il fusille le messenger. Comme il l'a fait pour Gérard Bouchard: « Il est trop instruit ». C'est le CREPAS qui doit être content d'entendre de tels propos...

Il reproche aux « incroyants » d'être « mous » devant les autres religions et ceux qui bourdonnent autour de notre patrimoine religieux. Mais une banque cloue un « 2x4 » dans notre identité en imposant son image sur la salle de spectacles de Chicoutimi. Et les conseillers restent le bec figé... Parfois, l'un d'entre eux parle d'un deuxième pont, un autre annonce un projet domiciliaire ou la construction d'un aréna ou la tenue d'un festival. Mais, pour livrer une sortie dans les débats de l'heure, c'est la disette. On avait promis une rénovation et on réalise l'inverse avec une nouvelle salle qui s'abandonne à une image de marque dont les clients jouiront de privilèges particuliers malgré le fait que

tous les citoyens de Saguenay, via leurs taxes, ont participé au financement de l'aventure. Les agissements du maire de Saguenay sortent de l'ordinaire et forcent à poser la question: est-il le seul à marcher du bon pas?

Rosaire Gagnon, Saguenay

\*\*\*

### BRISER LE MYTHE

M. Thomas Mulcair,  
Chef de l'opposition officielle à la Chambre des communes du Canada

Vos propos tenus récemment concernant l'accessibilité aux prestations de Sécurité de la vieillesse à 65 ans et la protection des régimes de pensions privés en cas de faillite tombent à point: s'engager à offrir une meilleure protection aux retraités, qu'ils proviennent du secteur public ou privé, relève du sens commun. À l'inverse, ces dernières années, on assiste à des tentatives répétées de la part des gouvernements et de certaines grandes entreprises afin de « rationaliser » ces régimes: report de l'âge d'admissibilité aux prestations pour les futurs retraités, conversion des régimes à prestations déterminées en régimes à cotisations déterminées qui transfèrent les risques financiers de ces régimes de l'employeur aux participants, demandes de concessions majeures des employés sous peine de fermeture, de délocalisation ou de lock-out.

Pour l'Association québécoise des retraités (e) s des secteurs public et parapublic (AQR), le maintien de la qualité de ces régimes constitue plutôt une priorité pour assurer la viabilité du filet social québécois. L'AQR milite et continue d'être proactive depuis de nombreuses années pour que les droits à une retraite

Daniel Côté

dcote@lequotidien.com



## Scully le prophète

Robert-Guy Scully était un prophète. Oui, oui, le Robert-Guy Scully des *Minutes du patrimoine*, ces capsules patriotiques qu'on faisait passer pour de l'information et qui ont provoqué son exil à PBS, après qu'il eut sévi pendant deux siècles à la télé de Radio-Canada. Lui qui fut le chantre du fédéralisme et des affairistes de tous ordres avait une autre passion, en effet : le country.

Bien avant que ce soit à la mode, notre homme a animé une série radiophonique à la deuxième chaîne de la radio d'État. Présentée à la fin des années 1970, elle avait pour titre *La musique des Blancs d'Amérique* et brossait un portrait détaillé de la scène québécoise, autant que de son pendant américain.

Marie King, Marcel Martel et Johnny Cash : même combat. Robert-Guy Scully donnait l'impression d'avoir écouté tous les albums sortis par la compagnie Bonanza, au même titre que ceux pondus par nos voisins. En même temps, on le soupçonnait d'avoir passé un nombre considérable de samedis soirs dans les sous-sols d'églises où fleurissaient la « slide » et le yodel.

### Les géants

C'était une époque dominée par des géants comme Charlebois et Vigneault, ainsi que de brillantes recrues comme les membres de Beau Dommage et Harmonium. Dans ce contexte, il aurait été facile d'ignorer le country, qui passait pour une musique de pauvres, de petits Blancs, comme on disait aux États-Unis. Plusieurs, au sein des médias nationaux, ne s'en privaient pas.

Pour son plus grand mérite, Robert-Guy Scully avait pressenti quelque chose d'autre, une dimension sociologique qui transcendait les fautes de français, les arrangements sommaires et les pressages artisanaux. Ce qui nous amène à parler de Paul Daraïche, rencontré jeudi dernier, à l'occasion d'une entrevue réalisée au journal.

Lui qui s'était fait les dents dans l'univers de la musique pop, aux côtés des Sinners, faisait déjà figure de vétéran dans les années 1970. Ce dont parlait *La musique des Blancs d'Amérique*, il l'a vécu 24 heures sur 24, à la suite de sa conversion au country.

« Ma soeur Julie avait vendu 50 000 exemplaires de son premier album, qu'elle avait enregistré pour son plaisir. Comme j'avais un band depuis cinq ans, j'ai offert à Bonanza Records de faire des trames pour les autres, dont Paul Brunelle. Souvent, les tonnes étaient de qualité, mais elles sonnaient mal. On faisait un album en trois heures », a raconté le musicien et chanteur.

S'il ne vivait pas gras, ce changement de décor lui a procuré davantage de plaisir qu'au temps où il apparaissait à l'émission *Jeunesse d'aujourd'hui* pour interpréter *Ce rire dans tes yeux*. « C'est authentique, le country. On est rendus à la mode parce que les gens reviennent aux vraies affaires. On les a eus à l'usure », lance Paul Daraïche en riant.

Dire qu'on aime ses enfants et sa mère n'est pas tabou dans cet univers. Parler de la dureté de la vie, c'est également permis, d'autant qu'à l'époque glorieuse, les fans étaient aussi pauvres que les artistes qu'ils allaient applaudir dans un sous-sol.

« Je me souviens de mes soeurs qui ramassaient leurs sous pour entendre Paul Brunelle ou Willie Lamothe. J'ai aussi vu les livres de Willie dans lesquels il notait tout : la date, le lieu, le nombre de spectateurs. Les billets coûtaient 15 cents et pour arriver, il vendait des photos, des produits dérivés », relate Paul Daraïche.

Sa Gaspésie natale, où le chanteur a vécu jusqu'à l'âge de neuf ans, a toujours été un château-fort du country. « Tout le monde jouait de quelque chose à la maison et le soir, on poignait des postes américains à la radio. La musique venait d'aussi loin que la Virginie », explique-t-il.

Dans son esprit, le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte également parmi les terres d'élection du country. Ce n'est pas pour rien qu'ici aussi, de grands rassemblements ont lieu à chaque été. Une roulotte n'a pas besoin d'être grosse, ni chère, pour souscrire à cette nouvelle forme de nomadisme.

Ce qui ne change pas, en revanche, c'est la propension des amateurs à pencher vers les extrêmes. Hier comme aujourd'hui, ils se promènent entre la désolation et la joie, les deux pôles de leur yo-yo émotif. « Il n'y a pas plus triste qu'un cowboy quand il est triste et il n'y a pas plus gai qu'un cowboy quand il est gai », résume Paul Brunelle.

### SUR LA TWITTOSPHERE

**Cathy Blackburn** (@Blackyrose72)  
@alexcloutier @SylvainGaudrea2 SVP Ne le laissez pas faire, c'est notre argent qu'il gaspille!

(Au sujet du texte « Saguenay veut une touche hollywoodienne » publié dans *Progrès-Dimanche*.)

### LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Cet Indien pose devant le temple d'or de la cité d'Amritsar le centre spirituel et culturel de la communauté sikh. Fait intéressant, le turban qu'il porte a été confectionné avec 300 mètres de tissus. Faillait bien immortaliser la scène! (AFP)

### LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Un gala de l'UFC, c'est comme du hockey, mais sans patin, ni bâton, ni rondelle.

## VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

décente des retraités et futurs retraités de tous les secteurs soient respectés et maintenus. Le mythe de la retraite dorée n'a pas lieu d'être pour une grande majorité des aînés au Québec.

Pour résumer cette conjoncture inquiétante, les régimes de retraite agissent trop souvent comme boucs émissaires du déséquilibre budgétaire et sont trop souvent mis à mal sous l'impératif de la gestion comptable. Il est encore temps de déconstruire cette fausse perception qui sert trop souvent d'alibi au sabrage des caisses de retraite, à l'intérieur desquelles, ne l'oublions pas, des employés ont parfois cotisé pendant plus de 30 ans!

En ce sens, nous ne pouvons que nous réjouir de l'engagement de l'opposition officielle de porter les préoccupations légitimes d'un nombre grandissant de retraités au-devant de la chose publique.

Lyne Parent, présidente de l'AQRP

\*\*\*

### UN LEADER INSPIRANT

Je suis (j'étais ?) comédienne pour la Route des mille et une histoires depuis cinq ans. Sachez que je n'écris pas ici au nom de la troupe, encore moins au nom de Jimmy Doucet (l'homme derrière ce projet). Je parlerai ici en mon nom seulement, au nom de l'étudiante de 21 ans qui a le cœur gros depuis quelques jours.

Je tiens à dire merci à l'administration de la Route des mille et une histoires. Si ce n'était de leur support, ce projet merveilleux n'aurait jamais pris vie. J'appuie Jimmy Doucet dans sa décision (de se retirer). À vrai dire, j'appuierais cet homme dans ses projets les plus fous. C'est bien là la force des hommes avec autant de cœur que de vision, des leaders inspirants qui osent donner du pouvoir aux

jeunes, de la couleur à leur région.

Mais à trop d'audace, il semble qu'on doive se taire. Parce que les idées, ça coûte cher. Parce que la culture, c'est honorable tant que c'est rentable. Parce que le tourisme régional n'est pas de l'investissement, mais du crédit. C'est triste. Dommage, surtout.

Je ne veux pas faire la morale, mais il me serait absurde de ne pas dire haut et fort mon point de vue. Car, s'il y a bien une chose que je retire de mes étés à la Route, c'est que les jeunes peuvent avoir une voix dans la région. Mieux, c'est que ma région peut avoir une voix au Québec et au Canada. Jimmy m'a permis de m'approprier mon Dolbeau-Mistassini, de prendre part activement à son développement et à son épanouissement. Il m'a rendue fière de mon patelin; j'ai fait de mon devoir de promouvoir ses paysages éblouissants, son histoire, ses anecdotes de squatters et de draveurs.

Depuis une semaine, j'ai le sentiment d'appartenance qui grince et la fierté qui chambranle. Je suis déçue du message qu'on envoie aux jeunes. « Soyez entrepreneurs, mais ne voyez pas trop grand. Revenez en région, mais calmez vos ardeurs... »

J'ai parfois l'impression qu'on se restreint à la petiteesse, qu'on se confine nous-mêmes au fond de notre région, comme si c'était plus facile et moins épuisant d'être victimes de notre statut de « périphérie » que d'en tirer profit.

Avec tout ça, je me range du côté de Jimmy car j'ose croire que les idées ont plus d'impact que les chiffres. Peut-être qu'à trop d'audace on doit se taire, mais les audacieux agissent plus qu'ils ne parlent. Jimmy Doucet, merci de ta créativité et de ta générosité. Merci de ton audace.

Valérie Fortin, Chicoutimi

# Propulsion Carrière

## L'APPRENTISSAGE PAR LA PRATIQUE

**Propulsion Carrière** est une entreprise d'entraînement en employabilité créée en 1998 à Chicoutimi. C'est un partenaire d'Emploi-Québec et à chaque année, on accueille une soixantaine de chercheurs d'emploi. L'objectif est de permettre à ces participants d'acquérir de l'expérience de travail, d'actualiser leurs compétences ou connaissances (Office, français, anglais, logiciels de comptabilité, etc.) et d'obtenir du soutien en recherche d'emploi. La formule est dynamique et on a un taux de placement de plus de 80 %. Durant 15 semaines, dans un cadre de stage de perfectionnement, les chercheurs d'emploi viennent compléter l'équipe permanente dans ces domaines : ressources humaines, comptabilité, infographie, communications, informatique, marketing, secrétariat et réception, achats et approvisionnement. Il y a plus de 7 800 entreprises d'entraînement réparties dans le monde, dont près d'une trentaine au Québec.

En octobre 2012, **Propulsion Carrière** (anciennement Odyssee Québec-Monde) a dévoilé une nouvelle image et son nouveau site Internet lors d'une conférence de presse. Cette nouvelle image reflète davantage la mission de l'organisme puisque cette expérience agit souvent comme un tremplin pour les chercheurs d'emploi.

J'aimerais vous donner un exemple concret d'une participation à l'entreprise d'entraînement. Actuellement, nous avons Madame Tricia Sisson qui agit à titre d'agente aux communications comme participante. Elle fait partie intégrante de l'équipe de **Propulsion Carrière** pour 15 semaines. Après une année pleine d'émotions et de plusieurs années

dévouées au bien-être et au développement de sa famille, elle se sent prête à retourner sur le marché du travail. Originaire de Windsor, Ontario, possédant un baccalauréat en langues modernes et en théâtre, elle a travaillé en Europe, en Ontario et au Québec à titre de professionnelle dans divers domaines reliés aux communications. Elle a pu travailler en français, en anglais et en italien. Maintenant qu'elle fait partie de notre équipe de travail, elle se sent comme une femme accomplie et surtout bénie d'avoir la possibilité de travailler en étroite collaboration avec tous les autres départements de l'entreprise. Elle met à l'épreuve son sens artistique et innovateur dans ses mandats. Elle trouve motivant de faire ses démarches de recherche d'emploi en compagnie d'autres chercheurs qui peuvent vivre les mêmes émotions et défis qu'elle. Quoi de mieux qu'un groupe de support pour la recherche d'emploi pour rester motivé ! Elle met à jour ses connaissances en informatique et en français. L'expérience de travail concrète qu'elle gagne ici ainsi que la réalisation de ses tâches, projets et défis la préparent pour son futur emploi.

**Propulsion Carrière** reçoit une soixantaine de participants à chaque année qui ont des profils dans les domaines spécifiés plus haut. Ils ont tous des profils différents et l'entreprise s'adapte alors en fonction de leurs besoins. L'objectif c'est qu'avec 15 semaines de stage de perfectionnement le chercheur d'emploi acquiert un emploi en fonction de ses objectifs.



Tricia Sisson, agente aux communications et participante, et Caroline Maltais, directrice.

Caroline Maltais

[cmaltais@propulsioncarriere.ca](mailto:cmaltais@propulsioncarriere.ca)  
Directrice, Propulsion Carrière

## Propulsion Carrière

216, rue des Oblats Ouest

Ville Saguenay (Québec) G7J 2B1

Tél.: (418) 698-8882 - Téléc.: (418) 698-0489

[propulsioncarriere.ca](http://propulsioncarriere.ca)

## Actualités

Semaine nationale de la généalogie

# De nombreuses activités gratuites au programme



Sylvie Tremblay, membre du conseil d'administration, Claude Poulin, président d'honneur de la Semaine, et Hélène Couture, généalogiste agréée, ont présenté les activités qui auront lieu dans le cadre de la première édition.

(Photo Jeannot Lévesque)

KATERINE BELLEY-MURRAY

[kbelley-murray@lequotidien.com](mailto:kbelley-murray@lequotidien.com)

CHICOUTIMI - La Société de généalogie du Saguenay participera activement à la toute première édition de la Semaine nationale de la généalogie, du 23 au 30 novembre. Une panoplie d'activités gratuites seront au programme.

Tout au long de la semaine, des visites guidées de la Société, située au 899A chemin Sydenham, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Grâce, à Chicoutimi, seront offertes aux petits comme aux plus vieux.

Des activités pédagogiques généalogiques auront aussi lieu. Un kiosque de la Société

Tout au long de la semaine, des visites guidées de la Société, située au 899A chemin Sydenham, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Grâce, à Chicoutimi, seront offertes aux petits comme aux plus vieux.

sera présenté au Centre de formation générale des adultes de la Commission scolaire De La Jonquière.

Le 25 novembre, la Société ouvrira ses portes de 10 h à 15 h.

### Exposition

Tout au long de la semaine, des documents de généalogie seront exposés à la Bibliothèque de Chicoutimi.

Le thème de la semaine est « Ma famille, mon histoire. » Des documents contenant deux millions de fiches de naissance, de mariage et de sépulture du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Charlevoix du 19<sup>e</sup> siècle à 1972.

Klaude Poulin, journaliste de carrière et directeur de l'information pendant 29 ans à CJPM, sera le président d'honneur de la Semaine. □

**PASCAN Aviation Inc.**

**VOUS PROPOSENT  
UN PLAN EN NORD**

**NOUVEAU**

**DÉPARTS 5 JOURS/SEMAINE DIRECT  
WABUSH**

**DÉPARTS 4 JOURS/SEMAINE VERS  
SEPT-ÎLES, HAVRE-ST-PIERRE  
& ST-HUBERT**

**CONTACTEZ-NOUS POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS**

**AÉROPORT D'ALMA 418-669-5104**  
**AÉROPORT DE ROBERVAL 418-275-2344**

[www.aeroportalma.com](http://www.aeroportalma.com)

3076575

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien.

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10



Merci de votre confiance

**LeQuotidien**

2796252

(SiriusXM)  
Les Recrues  
DODGE

Le concessionnaire avisé lit les petits caractères : 0. \*\* Δ. \* Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 17 et le 30 novembre 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (le cas échéant). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Un acompte peut être demandé. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. 1. Les remises au comptant sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2012 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. La remise de 9 750 \$ est applicable sur les modèles Ram 1500 2012 sélectionnés (à l'exception des modèles Ram 1500 à cabine simple 4x2 et 4x4 2012). Les quantités sont limitées à 1037 véhicules Ram 1500 2012 sélectionnés bénéficiant de la remise de 9 750 \$ et à 7 véhicules Ram 1500 2012 bénéficiant de la remise de 7 500 \$. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. 2. Le boni au comptant pouvant aller jusqu'à 1 000 \$ s'applique à la plupart des nouveaux modèles Chrysler 2012-2013, à l'exception des modèles suivants : Chrysler 200 LX, Dodge Caliber, Dart, Grand Caravan SE, Journey SE, Journey Sport 4x2 et 4x4, Patriot Sport 4x2 et 4x4, Wrangler Sport 2 portes, Grand Cherokee SRT8, Ram 1500 à cabine simple, ST et SXT, Ram châssis-cabine et Ram Cargo Van, FIAT 500 Abarth et FIAT 500 Pop 2012. Le boni au comptant sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. \*\* Affirmation basée sur la longévité de l'ensemble de la gamme de pick-up Ram par rapport à la longévité des gammes de pick-up concurrentes. Selon l'étude de R.L. Polk Canada, Inc. des véhicules canadiens des années modèles 1987 à 2011 en opération au 30 juin 2011. Δ Basé sur une étude de l'industrie canadienne faite entre octobre 2011 et septembre 2012 auprès des propriétaires de camion léger au moment de l'échange de leur véhicule pour un nouveau camion. Δ Affirmation basée sur le classement 2012 des camions pleine grandeur de Ward's. Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. Jeep est une marque déposée de Chrysler Group LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge • RAM

# LA MEGA-VENTE RAM 2012



**FAITES VITE! VOUS POURRIEZ PROFITER D'UNE  
REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À**

# 9 750 \$

**SUR UN MODÈLE DE LA  
GAMME DE PICK-UP LA  
PLUS DURABLE AU PAYS\*\*.**

Remise de 9 750 \$ applicable sur les modèles Ram 1500 2012 sélectionnés (à l'exception des modèles Ram 1500 à cabine simple 4x2 et 4x4 2012). Les quantités sont limitées à 1037 Ram 1500 2012 sélectionnés.

**OBTENEZ DE PLUS UN BONI AU  
COMPTANT DE 500 \$** sur modèles sélectionnés.

La remise de 9 750 \$ et le boni de 500 \$ ne peuvent être combinés sur certains modèles. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

- De plus en plus de propriétaires de camion léger optent pour un Ram 1500<sup>2</sup>
- Le camion Ram le plus récompensé
- Le moteur HEMI<sup>MD</sup> a gagné 6 fois la mention « 10 meilleurs moteurs » de Ward's
- Rangement de caisse RamBox<sup>MD</sup> disponible – exclusif dans sa catégorie<sup>Δ</sup>

- La technologie du système écoénergétique MDS transforme le puissant moteur HEMI<sup>MD</sup> V8 en un quatre cylindres économique en carburant
- Bacs de rangement dans le plancher disponibles – exclusifs dans sa catégorie<sup>Δ</sup>
- Garantie Groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE • RAM DU QUÉBEC [www.camionram.ca](http://www.camionram.ca)

LE COURAGE • LA LÉGENDE



**RAM**

SCANNER  
ICI POUR  
PLUS  
D'OFFRES



# DE LAC & DE FJORD

par Gimmy Desbiens // gdesbiens@lequotidien.com



## // SOUPER DÉCOUVERTE

C'est après avoir été séduite par le talent de jeune peintre originaire de Chicoutimi, Alexandre Côté, que Linda Decoste a décidé d'organiser en compagnie d'une cinquantaine de convives un souper à son restaurant Rose et Basilic pour que chacun apprécie le talent du jeune Côté. Tout au long de la soirée, l'artiste a peint une toile devant les invités. M<sup>me</sup> Decoste et Alexandre posent ici en compagnie de l'équipe du restaurant Rose et Basilic.



## // FONDATION RÊVES D'ENFANTS

Lors du souper-spectacle au profit de la fondation Rêves d'enfants qui a eu lieu jeudi dernier au Dooly's à Alma, le jeune Félix Paquette a obtenu en cadeau un voyage à Walt Disney. Il a profité de l'occasion pour se faire photographier en compagnie des membres du groupe almatois Les 5 UP.



## // SOURIRE DE LA SEMAINE

Notre sourire de cette semaine nous est offert par Marie-Mickael Baergen du restaurant Rose et Basilic. Bonne semaine.

## ► // UN DRAGON À ALMA

Le Centre local de développement (CLD) de Lac-Saint-Jean-Est accueillait mercredi dernier l'homme d'affaires François Lambert, bien connu pour sa participation à l'émission *Dans l'œil du dragon*. Ce dernier a prononcé une conférence devant une salle comble, à Alma. On le voit ici en compagnie du directeur général du CLD, Laval Girard, et du préfet de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est, André Paradis.



## // BALLE CASSE-NOISETTE

Pour la 14<sup>e</sup> édition du ballet Casse-Noisette qui aura lieu du 14 au 16 décembre prochain à la Salle Michel-Côté, la direction de ce grand ballet a confié à Jean-Claude Fortin, concessionnaire Alma Honda, la présidence de cette édition. Il pose ici avec une bouteille de la cuvée Casse-Noisette, en compagnie de Casse-Noisette et du mystérieux oncle Drosselmeyer qui apporte un grand sac de cadeaux pour les enfants.



# O riginal

Soulignez un anniversaire de façon spéciale avec notre carnet mondain. Une photo avec un court texte qui créera toute une surprise!

125 ans  
Le Progrès du Saguenay  
**LeQuotidien**  
**Le Progrès**  
dimanche



2887233

# 1 000 ET UNE FAÇONS D'AIMER SA KIA.

Ça, c'est le pouvoir de surprendre.



**FORTE** BERLINE 2013

Modèle SX Luxe illustré

ÉTAIT  
~~17 465 \$~~

PRIX D'ACHAT DE  
**13 995 \$\***

INCLUANT  
**TOUT LE MONDE GAGNE 1000 \$**

COMMANDES AUDIO MONTÉES SUR LE VOLANT

BLUETOOTH\*

ROUTE (BM) : 5,7 L/100 km  
VILLE (BM) : 8,1 L/100 km

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 470 \$, des ÉCONOMIES EN ARGENT DE 2 470 \$\* et la BORDÉE D'ÉCONOMIES DE 1 000 \$\*. Offre basée sur le prix d'achat de 17 465 \$ du modèle Forte berline LX BM 2013.

TOUT LE MONDE  
**GAGNE**  
1 000 \$ JUSQU'À 25 000 \$

% DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LES  
**2013**  
MODÈLES SÉLECTIONNÉS



**RONDO** 2012

Modèle EX-V6 Luxe illustré

7 PLACES ASSISSES DISPONIBLES

ÉTAIT  
~~22 760 \$~~

PRIX D'ACHAT DE  
**16 499 \$\***

INCLUANT  
**TOUT LE MONDE GAGNE 1000 \$**

CLIMATISEUR

BOÎTE AUTOMATIQUE

ROUTE (BA) : 7,5 L/100 km  
VILLE (BA) : 10,6 L/100 km

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 765 \$, des ÉCONOMIES EN ARGENT DE 5 250 \$\*, la contribution du concessionnaire de 11 \$ et la BORDÉE D'ÉCONOMIES DE 1 000 \$\*. Offre basée sur le prix d'achat de 22 760 \$ et les caractéristiques de série du modèle Rondo LX 2012 avec climatiseur.

« Meilleur achat de sa catégorie »

LE GUIDE DE L'AUTO.



Modèle SX Turbo illustré

**OPTIMA** 2013

ÉTAIT  
~~23 565 \$~~

PRIX D'ACHAT DE  
**18 994 \$\***

INCLUANT  
**TOUT LE MONDE GAGNE 1000 \$**

CLIMATISEUR

BLUETOOTH\*

ROUTE (BA) : 5,6 L/100 km  
VILLE (BA) : 8,6 L/100 km

L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 570 \$, des ÉCONOMIES EN ARGENT DE 3 400 \$\*, la contribution du concessionnaire de 171 \$ et la BORDÉE D'ÉCONOMIES DE 1 000 \$\*. Offre basée sur le prix d'achat de 23 565 \$ du modèle Optima LX BM 2013.



Le pouvoir de surprendre



**5** VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA :  
\*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

KIA S'INSCRIT AU TOP 100 DES MARQUES MONDIALES  
Best Global Brands 2012



Programme aux membres des forces armées

Programme pour les acheteurs d'un premier véhicule

500 \$ rabais diplômés

Visitez votre concessionnaire Kia pour les détails

CLIQUEZ « J'AIME » SUR **f** POUR EN SAVOIR PLUS :

facebook.com/kiacanada. Plus de 130 000 « J'aime »

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2012/2013 neuf chez un concessionnaire participant au plus tard le 30 novembre 2012. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation, les taxes applicables et un acompte (lorsque applicable). D'autres options à l'achat ou à la location disponibles. \*\*Financement à l'achat de 0 % sur les modèles 2013 neufs de Kia sélectionnés sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et les accessoires. Visitez un concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemple de financement à l'achat du modèle Forte LX BM (F05500) 2013 neuf à un prix de vente de 18 265 \$ (incluant les frais de transport et préparation de 1 455 \$, la bordée d'économies de 1 000 \$, les économies de 500 \$ sur le financement, les frais de Recycle Québec (75 \$) et les droits sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable)). Financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois. Le nombre total de paiements aux deux semaines est de 130, chacun au montant de 129 \$ avec un acompte de 0 \$ ou échange équivalent. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*Tout particulier admissible au concours « La bordée de gagnants » de Kia gagne (les gagnants potentiels devront répondre correctement à une question réglementaire) un prix instantané, sous la forme d'un rabais de 1 000 \$ à 10 000 \$ applicable à l'achat ou à la location d'un modèle 2012/2013 neuf de Kia. De plus, une personne parmi tous les participants admissibles se verra attribuer au hasard un Grand prix de 25 000 \$ sous la forme d'un chèque à la fin du concours. Aucun achat requis. Le concours est ouvert à tout résident canadien possédant un permis de conduire en règle et ayant atteint l'âge de la majorité. Les chances de gagner diffèrent selon les prix disponibles et la région. Le concours prend fin le 2 janvier 2013. Les prix instantanés seront alloués sur une base mensuelle et régionale. Consultez Kia.ca ou votre concessionnaire Kia pour obtenir les règlements complets du concours. \*\*Le prix d'achat au comptant de 13 995 \$/16 994 \$/16 499 \$ des modèles Forte berline LX BM (F05400) 2013/Optima LX BM (OP5410) 2013/Rondo LX avec climatiseur (RN750C) 2012 neufs de Kia comprend des économies en argent de 2 470 \$/3 400 \$/5 250 \$ (déduites du prix d'achat convenu avant taxes et sont non combinables aux offres spéciales de location ou de financement), la bordée d'économies de 1 000 \$, la contribution du concessionnaire de 0 \$/771 \$/711 \$, les frais de transport et préparation de 1 455 \$/1 455 \$/1 650 \$, les frais de Recycle Québec (75 \$) et les droits sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'immatriculation, les assurances, les frais de permis, les frais de Recycle Québec de 75 \$ et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Disponible auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Programme pour les acheteurs d'un premier véhicule : ce programme est offert sur approbation du crédit aux particuliers admissibles qui financent un des modèles sélectionnés de Kia suivant : Rio 4 portes, Rio 5 portes, Forte berline, Forte, Forte Coup ou Soul 2012/2013 neufs. Les particuliers admissibles au financement à l'achat recevront un crédit de cinq cents dollars applicable à l'achat de leur nouveau véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour les détails complets. (Cet offre prend fin le 2 janvier 2013. \*La lettre de marque et le logo Bluetooth™ sont des marques déposées et des propriétés de Bluetooth SIG, Inc. \* La consommation de carburant route/ville est basée sur les modèles Forte Berline 2.0 L à injection multipoint, 4 cyl. BM 2013/Optima 2.4 L à injection directe, 4 cyl. BA 2013/Rondo 2.4 L à injection multipoint, 4 cyl. BA 2012 neufs. (Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERGUIDE, Guide de consommation de carburant, publié par le gouvernement du Canada. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Certaines conditions s'appliquent aux réductions de 500 \$ du Programme aux diplômés. Visitez votre concessionnaire Kia pour les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le Kia.ca ou composez le 1-877-542-2866. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation et Kia Canada respectivement.

Carré Davis

# Les alentours laissent à désirer

**PATRICIA RAINVILLE**  
prainville@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Après les centres-villes de Jonquière, Chicoutimi et Kénogami, à quand la revitalisation du Carré Davis?

Depuis quelque temps, certains citoyens se plaignent de l'allure des lieux. L'un d'entre eux a d'ailleurs fait parvenir des photographies au Quotidien, estimant qu'une cure de jeunesse ne ferait pas de tort. En effet, si l'intérieur du Carré Davis est bien entretenu, l'extérieur, lui, laisse à désirer. Plusieurs commerces ont fermé leurs portes au cours des dernières années, laissant les locaux vacants et les bâtiments en piteux état. L'ancien restaurant PKF, la station-service Ultramar, le salon de bronzage 2000, ainsi que les bistrot L'Odyssée et Boomerang ont fermé ou déménager au cours des dernières années.

« Le problème, ce n'est pas le Carré Davis en tant que tel, mais le boulevard Mellon. C'est vrai que l'allure n'est pas terrible lorsqu'on arrive dans le coin », admet le conseiller municipal du secteur, Carl Dufour. Celui-ci a d'ailleurs commandé une étude touristique, afin de connaître l'achalandage précis des lieux. « Lorsque j'aurai les résultats, nous allons faire un plan particulier d'urbanisme. Ensuite, nous saurons plus vers quoi on s'en va avec le centre-ville d'Arvida. Ce qu'il faut, c'est surtout préserver le cachet », explique Carl Dufour.

Donc, rien n'est encore décidé pour le Carré Davis. « J'avoue que ce n'est pas très attirant. Mais on ne peut pas non plus obliger les propriétaires à rénover leur bâtisse si elle n'est pas dangereuse. Toutefois, je peux vous dire que j'ai particulièrement à l'oeil la situation du Ultramar, qui a

fermé en juillet dernier », note le conseiller, faisant référence à la saga du Ultramar de Desbiens.

Situé juste à côté de l'ancien PFK, le petit bâtiment qui abritait la station-service est placardé. Un peu plus loin, toujours sur le boulevard Mellon, la bâtisse qui loge le cabaret JR, le restaurant le Trait-d'Union et les défunts Boomerang et Odyssée mériterait une bonne cure de jeunesse. Plusieurs pancartes « à vendre » ont été installées dans les nombreux locaux disponibles.

« C'est une situation difficile avec ce bâtiment, car il s'agit d'une reprise de finances. Mais c'est vrai que ça fait dur. Ce qui entoure le Carré Davis n'est guère invitant, il faudra penser à quelque chose bientôt », note Carl Dufour.

#### Pas de plan précis

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, n'a pas de plan précis pour l'avenir du Carré Davis. « C'est sûr que son tour va venir un jour. Mais je ne sais pas quand », a indiqué le maire Tremblay. Quant à la bibliothèque d'Arvida, justement située dans le Carré Davis, le maire ignore le moment de sa rénovation, chose qu'il avait évoquée lors de l'annonce de la construction d'une nouvelle bibliothèque de Jonquière.

« Sa rénovation fera peut-être partie de mon programme électoral des prochaines élections », ajoute le premier magistrat.

#### Patinoire

Le projet d'un anneau de glace à même le Carré Davis ne se concrétisera finale-



Le conseiller municipal Carl Dufour a particulièrement à l'oeil le bâtiment abritant jadis la station-service Ultramar, ayant fermé ses portes en juillet dernier.

(Photo Rocket Lavoie)

ment pas. Un parcours glacé sera toutefois aménagé sur le terrain du Foyer des loisirs. « L'anneau de glace à même le Carré Davis n'était pas super

beau, à cause d'une dénivellation au sol. Disons qu'on a changé nos plans pour des raisons d'esthétique », note le conseiller Carl Dufour. □



À louer ou à vendre, de nombreux bâtiments entourant le Carré Davis sont vides.

(Photo Rocket Lavoie)



Certains citoyens d'Arvida se plaignent de l'allure des bâtisses qui entourent le Carré Davis.

(Photo Rocket Lavoie)



## Plus que 5 jours pour acheter votre billet

### 1-800-267-9474

Gagnez une maison  
d'une valeur de 350 000\$  
au profit de la



**Jean Coutu**

**MODULEX**

125 ans  
**LeQuotidien**  
**Le Progrès**  
dimanche

En 2011, 37 rêves d'enfants ont été réalisés au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

3075022



L'ÉVÉNEMENT  
**ÉCHANGEZ**  
VOTRE VÉHICULE

**TOMBEZ EN AMOUR  
AVEC FORD.**

FAITES VITE, LE TOUT SE TERMINE LE 30 NOVEMBRE



« Là on parle  
d'un vrai  
camion. »

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE ET OBTENEZ JUSQU'À

**7 000 \$**

EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR SUR LA PLUPART DES MODÈLES F-150 NEUFS.

LE TOUT NOUVEAU  
**F-150 XLT 4x4 2013**  
à cabine double équipé du moteur 5 L

**LOCATION**  
UN SEUL PRIX **399 \$\*\***  
TROIS TERMES

|                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|
| <b>24 MOIS</b> | <b>36 MOIS</b> | <b>48 MOIS</b> |
| <b>1,99%</b>   | <b>3,99%</b>   | <b>4,99%</b>   |

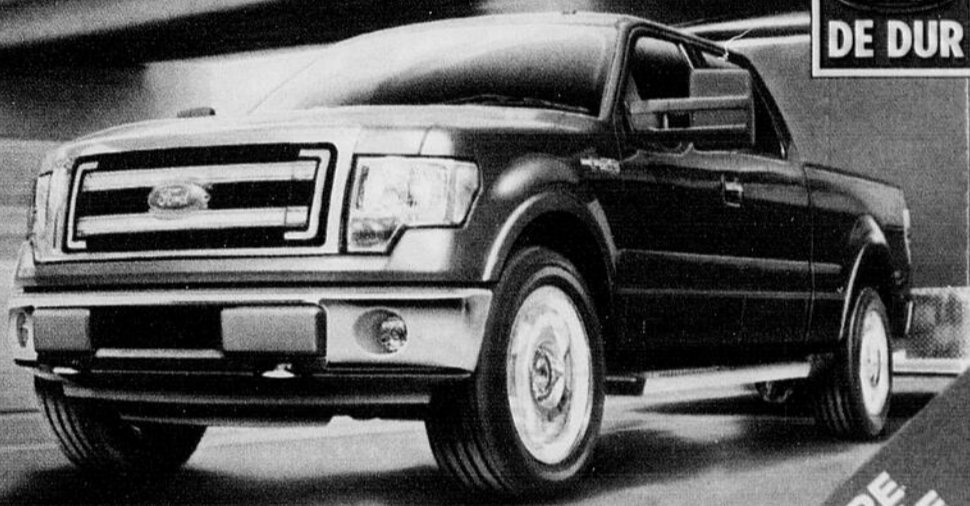
Accompte de 3 995 \$, 0 \$ dépôt garantie.  
Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus.  
Limite de 20 000 km par an.

INCLUANT

8 025 \$ EN RAJUSTEMENT DE PRIX



10,6 L/100 km SUR ROUTE  
15,0 L/100 km EN VILLE\*



« MEILLEUR ACHAT »  
CAMIONNETTES PLEINE GRANDEUR  
- L'Auto 2013

**UN DUR  
DE DUR**

**OFFRE  
RÉVISÉE**

**ESCAPE SE 2013** à traction avant  
avec moteur EcoBoost® de 1,6 L  
et boîte automatique



MEILLEUR UTILITAIRE SPORT  
MULTISÉMENT  
(de moins de 35 000 \$)

LOUEZ POUR

**319 \$\*\*** À 2,49 % TAUX ANNUEL  
POUR 48 MOIS  
ACOMPTÉ DE 2 595 \$

INCLUANT

Une remise de 750 \$ équivalente à l'offre  
de l'ensemble sécurité d'hiver.  
L'offre de l'ensemble sécurité d'hiver  
n'est pas applicable.

OU RECEVEZ

**0% TAUX ANNUEL** JUSQU'À  
AU FINANCEMENT 48 MOIS  
À L'ACHAT



6,0 L/100 km SUR ROUTE 9,1 L/100 km EN VILLE\*

**EDGE SEL 2013** à traction avant

LOUEZ POUR

**357 \$\*\*** À 0 % TAUX ANNUEL  
POUR 36 MOIS  
ACOMPTÉ DE 3 550 \$

INCLUANT

1 525 \$ en rabais totaux et une remise de 750 \$  
équivalente à l'offre de l'ensemble sécurité d'hiver.  
L'offre de l'ensemble sécurité d'hiver  
n'est pas applicable.

OU RECEVEZ

**0% TAUX ANNUEL** JUSQU'À  
AU FINANCEMENT 60 MOIS  
À L'ACHAT



7,2 L/100 km SUR ROUTE 11,1 L/100 km EN VILLE\*

PLUS

**1000 \$**

EN RABAIS FIDÉLITÉ  
ET NOUVEAUX CLIENTS

À l'achat ou à la location d'un F-150,  
Escape, Edge ou Explorer 2012 et 2013 neufs.



ENSEMBLE SÉCURITÉ • PNEUS D'HIVER  
**HIVER** • JANTES D'HIVER  
• SYSTÈME DE SURVEILLANCE  
DE LA PRESSION DES PNEUS

UNE VALEUR ALLANT JUSQU'À 1 800 \$!  
Sur les modèles Edge, Escape, Explorer 2012 et 2013 neufs.

ET INFORMEZ-VOUS SUR



Allons plus loin  
| quebecford.ca |

TOMBEZ EN AMOUR AVEC FORD ET ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE.  
VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD POUR LES DÉTAILS.  
VISIONNEZ NOS CAPSULES ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE SUR BLOG.FORD.CA



/FordCanada



@FordCanada



/FordCanada

LES VÉHICULES ÉCHANGÉS DOIVENT ÊTRE EN BONNE CONDITION... (small text at the bottom of the page)

De série sur la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayé. (SiriusXM)

# Le gouvernement fédéral injecte 700 000 \$

STÉPHANE BÉGIN  
sbegim@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le gouvernement fédéral accorde une contribution de 700 000 \$ à la filiale canadienne de l'Association des bleuets sauvages d'Amérique du Nord afin de l'aider à promouvoir son produit sur la scène internationale.

L'annonce a été effectuée, hier, par le député de Roberval et ministre fédéral du Transport, Denis Lebel. Dans un communiqué de presse, le député conservateur estime que l'industrie du bleuets sauvage pourra ainsi accroître sa compétitivité internationale.

« Notre gouvernement aide les producteurs canadiens et ceux du Saguenay-Lac-Saint-

Jean à augmenter le volume des exportations de bleuets sauvages de haute qualité vers les marchés cibles, car il sait que le commerce crée des emplois et de la croissance économique.

« Avec cette aide financière, l'association pourra entreprendre des études de marché et des activités promotionnelles et participer à des expositions

commerciales internationales », note-t-il.

#### Grand exportateur

Le vice-président de l'Association, Jean-Eudes Sasseville ajoute que le regroupement exporte des bleuets dans plus de 25 pays et que 90 pour cent des bleuets récoltés sont expédiés à l'extérieur du Canada. Les usines de transformation

du Saguenay-Lac-Saint-Jean génèrent entre 80 et 100 millions de dollars annuellement en revenus.

Le Canada demeure le plus gros producteur-exportateur de bleuets sauvages à travers le monde. Elles ont été évaluées à 199 M \$ en 2011, ce qui fait du bleuets l'un des petits fruits les plus exportés du pays. □



# 13 985\$ Sérieusement.



## Civic DX 2012

Remise additionnelle disponible avec le programme



À l'achat

# 13 985\$\*

Transport et préparation inclus

16 485\$ PDSF initial  
- 2 500\$ de rabais†



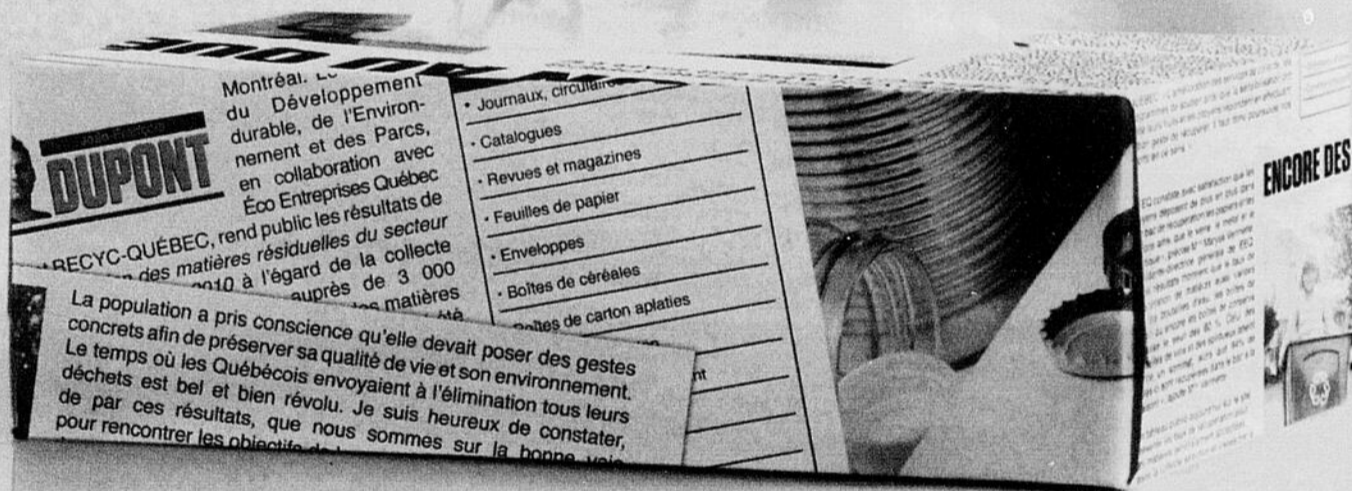
## HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

[hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca)

\* Le rabais de 2 500 \$ inclut tout montant offert en dollars Honda par Honda Canada Inc. † Le rabais de 2 500 \$ sur le PDSF est applicable avant taxes sur la Civic DX de base 2012 neuve (modèle FB2E2CEX) pour un prix à l'achat de 13 985 \$ incluant transport et préparation de 1 495 \$. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec. Offres d'une durée limitée. Supplément à charger sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. † Une initiative de l'AQIPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le [www.faitesdelair.org](http://www.faitesdelair.org).

En **récupérant** des journaux,  
nous **créons** des boîtes de papiers mouchoirs.



Récupérer c'est recréer.

**RECREER.CA**

Pour connaître les matières acceptées dans votre  
bac de récupération, contactez votre municipalité.



FÉDÉRATION  
QUÉBÉCOISE DES  
MUNICIPALITÉS



# Le Doc Mailloux ira jusqu'au bout

*La radiation du psychiatre a été suspendue par la Cour supérieure*

**LE NOUVELLISTE**

TROIS-RIVIÈRES — Le Doc Mailloux n'est pas mort. Le psychiatre radié par le Collège des médecins a obtenu un sursis et peut reprendre la pratique. Le juge Marc St-Pierre de la Cour supérieure a accepté vendredi de réviser la radiation de Pierre Mailloux concernant la prescription de « mégadoses » d'antipsychotiques. La radiation du Doc est alors suspendue, pour quelque temps du moins. Convaincu d'avoir eu raison, le controversé psychiatre entend se battre jusqu'au bout pour le prouver.

« Ce n'est plus une saga, c'est devenu un cirque », affirme Pierre Mailloux. « C'est mon troisième sursis de radiation obtenu dans la même cause. Je pense que je suis en train de battre des records au Québec. Est-ce que quelqu'un va commencer à se poser des questions? »

Le Doc sera de retour en cour le 14 décembre prochain pour recevoir la révision judiciaire. « Mais, je crois que je vais avoir besoin de temps. Je contemple de faire sortir les notes sténographiques de 21 jours d'audition. Je ne sais pas quelles décisions je vais prendre, les coûts

sont astronomiques », précise-t-il en ajoutant qu'il pourrait aussi déposer une requête en arrêt des procédures.

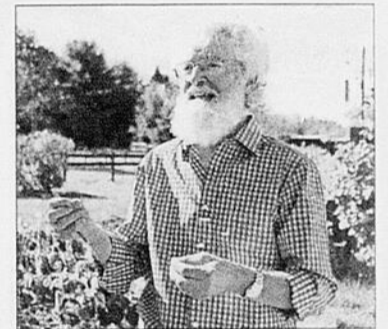
Le psychiatre peut d'ici là reprendre la pratique auprès de ses quelque 300 patients. Depuis septembre, Pierre Mailloux n'a « aucune idée » de ce qui est arrivé avec ses patients. De plus, la semaine dernière, le Doc a reçu une mise en demeure l'obligeant à remettre tous ses dossiers médicaux au Collège des médecins. « La décision de l'honorable juge St-Pierre tombait très bien. Au moins, il y aura une équipe qui s'est baïlée. »

Pierre Mailloux est loin d'avoir terminé son conflit contre le Collège des médecins. Le psychiatre a été radié pour trois causes différentes, soit pour avoir administré des « mégadoses » d'antipsychotiques, ainsi que d'avoir tenu des propos jugés inadéquats en affirmant sur le plateau de Tout le monde en parle que des études concluaient que le quotient des Noirs et des Amérindiens était nettement inférieur à 100. Le Collège des médecins reproche également au Doc Mailloux d'avoir en 2006 tourné au ridicule un problème de santé sexuelle à

l'émission Les Bougon, c'est aussi ça la vie.

« Il y a trois plaintes [contre moi] génialement bien montées par des équipes chevronnées. Je ne suis pas supposé pouvoir m'en sortir », avoue Pierre Mailloux. « Mais pourtant, j'ai encore gagné. »

Même s'il pourrait prendre sa retraite et jouir de ses chevaux, Pierre Mailloux n'entend pas lâcher le morceau. L'homme de 63 ans défend sa réputation, mais aussi sa fierté. Il affirme que tant que la santé le lui permettra, il se battra pour prouver qu'il avait raison de prescrire les « mégadoses » d'antipsychotiques à des patients atteints de schizophrénie sévère.



Le psychiatre Pierre Mailloux poursuit son combat contre le Collège des médecins.

(Archives)

« Si je conserve la santé, j'ai la conviction profonde qu'ils [les avocats du Collège des médecins] ne sont pas de taille », dit-il.

« Je suis convaincu que c'est moi qui ai raison. Mon traitement est sécuritaire et j'ai aidé plusieurs personnes sévèrement atteintes de schizophrénie à avoir une vie plus agréable et sécuritaire pour eux-mêmes et pour les autres. »

Le Doc Mailloux estime par ailleurs que le Collège des médecins dépense des sommes astronomiques pour le radier. Il croit que près de 800 000 \$ ont été dépensés jusqu'à maintenant dans toutes les procédures judiciaires qui durent depuis plus d'une décennie. Pierre Mailloux a d'ailleurs fait une demande en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Les frais sont à ce point important, prétend Pierre Mailloux, que s'il n'avait pas lui-même assuré sa défense, il n'aurait pu supporter toutes les dépenses inhérentes aux procédures judiciaires et disciplinaires. « Si je n'aurais pas ma défense, je serais ruiné. J'aurais au bas mot 800 000 \$ à payer. Je travaille six jours et demi par semaine pour gagner ma vie et pour me défendre. » □

## Décorer avec le Toit & moi



# Toit & moi

VOTRE CAHIER HABITATION

À DÉCOUVRIR TOUS LES DIMANCHES ET MARDIS

ÉDITION SPÉCIALE

LeQuotidien  
Le Progrès  
dimanche

3061968



# POUR LES BÉBÉS BOBO

## Poussette de marque

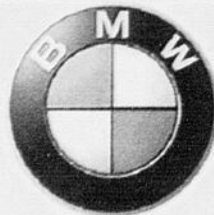
Les bourgeois bohèmes roulent en Béhème, c'est bien connu, et voici une occasion de leur faire prendre le pli quand ils sont encore en langes. Une poussette BMW sera mise en vente l'an prochain par le fabricant de poussettes haut de gamme d'origine britannique Maclaren. Ce Maclaren n'a rien à voir avec les voitures de course McLaren, mais il a quand même mis des amortisseurs aux quatre roues.

Cette poussette pour bébés BoBo mettra peut-être un peu d'accélération dans les ventes de Maclaren, qui a vécu une faillite en Angleterre durant les années 90, un rachat par un investisseur iranien qui a transféré toute la production en Chine, puis une autre inscription au tribunal de la faillite américaine récemment.

Par ailleurs, dans un tout autre ordre d'idées, il est instructif de comprendre comment le logo de BMW s'est retrouvé sur les enjoliveurs de roues et la boucle de ceinture d'une poussette de bébé. C'est un agent en licence de Los Angeles, Global Icons, qui a imaginé ce mariage où la principale interaction entre BMW et Maclaren est la permission de reproduire le logo BMW en échange d'un montant ou d'un pourcentage des ventes non divulgué. Le prix de la poussette BMW n'a pas été annoncé, mais sur le site internet de Maclaren, on trouve des poussettes aussi chères que 680 \$.

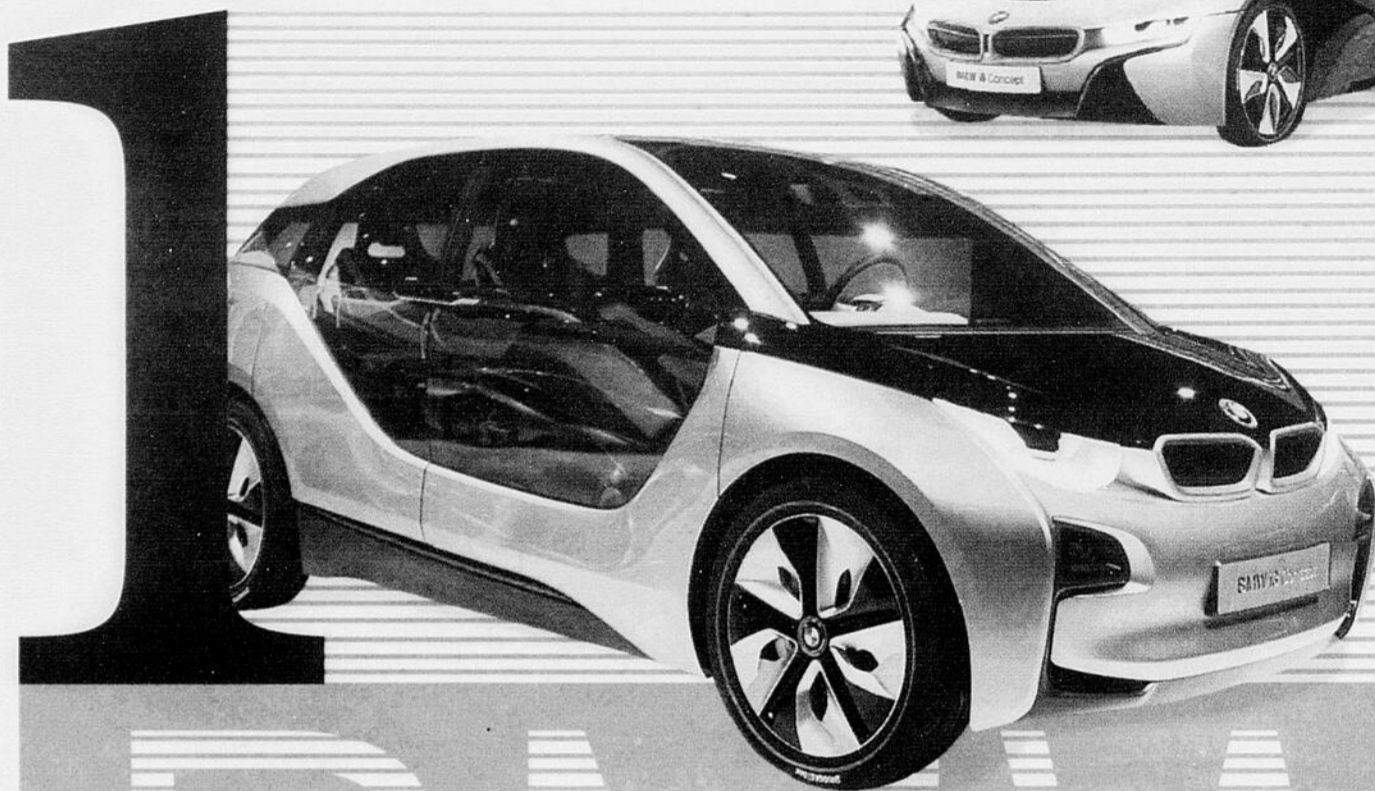


(Courtoisie)



i3

i8



# BMW

## cherche à se brancher

**ERIC LEFRANÇOIS**

Collaboration spéciale

Tout n'est pas encore rodé pour la filiale électrique « i » de BMW au Canada. La marque allemande doit notamment établir qui la distribuera. La tâche s'annonce plus complexe qu'elle n'y paraît. Sur les quelque 45 concessions BMW du pays, à peine une demi-douzaine a manifesté de l'intérêt pour défendre ce nouveau blason. Selon ce que La Presse a appris, seulement deux concessionnaires de la grande région de Montréal ont posé leur candidature.

La mission de BMW consiste à rendre visibles ses automobiles électriques les i3 et i8 - dans les villes de Montréal, Toronto et Vancouver. De ces trois centres urbains, la capitale de la Colombie-Britannique se révèle la plus réceptive à l'égard des produits créés par BMW. Helmut Stadler, responsable de ce projet, admet que les Vancouverois apparaissent plus sensibles aux questions environnementales que les Canadiens des autres provinces. « On sent actuellement un plus grand engouement chez eux qu'à Toronto ou Montréal ».

### Conditions exigées

Pour obtenir le droit de distribuer les futures i3 et i8, premiers produits de

cette filiale en devenir, BMW pose des conditions. Elle exige de ses concessionnaires un espace dédié dans les salles d'exposition ainsi qu'un personnel spécialement formé pour vendre, entretenir et réparer ces véhicules. « Nous ne sommes pas en quête d'un personnel exclusivement dédié aux produits i », s'empresse

**La mission de BMW consiste à rendre visibles ses automobiles électriques les i3 et i8 - dans les villes de Montréal, Toronto et Vancouver. De ces trois centres urbains, la capitale de la Colombie-Britannique se révèle la plus réceptive à l'égard des produits créés par BMW.**

de préciser M. Stadler. « Le volume des ventes ne le justifierait pas. » À ce sujet, le responsable de cette nouvelle marque demeure évasif sur la question. Selon ce qu'a appris La Presse, la i3 sera positionnée, a-t-on appris, entre les actuelles Nissan Leaf et Chevrolet Volt. Elle coûtera environ 40 000 \$. Parmi les options qui seront proposées, il y a un moteur à essence pour recharger comme la Volt les

batteries en cours de déplacement, dans le but d'accroître l'autonomie du véhicule.

Quant à la i8, son prix avoisinerait les 200 000 \$, mais « la demande surpassera largement l'offre », estime Helmut Stadler. À noter que seule la version coupé de ce modèle sera offerte au marché canadien. Le cabriolet (notre photo) ne demeure pour l'heure qu'un prototype. Entre la i8 et la i3, cette dernière sera la plus diffusée et ses ventes devraient correspondre à celle d'une série 7 (NDLR : haut de gamme de la marque), soit quelque centaines d'unités.

### Toronto en avant-première

Le public canadien aura un avant-goût des deux produits i3 et i8 que BMW entend offrir lors de son passage au prochain salon automobile de Toronto. La marque annoncera vraisemblablement à cette occasion les noms des concessionnaires chargés de les distribuer à compter du printemps 2014.

Au Canada, le constructeur allemand n'écarte pas la possibilité de s'allier avec d'autres constructeurs comme Nissan (Leaf), Ford (Focus) et Mitsubishi (i-Miev). « Nous martelons tous le même message au sujet des véhicules électriques. Le message n'en serait que plus fort si nous nous unissions pour démystifier leur usage », conclut Helmut Stadler. □

# Les économiseurs d'essence, un leurre

SÉBASTIEN TEMPLIER  
La Presse

Les dispositifs qui permettraient de diminuer la consommation d'essence et d'éliminer les émissions polluantes perdent une fois encore de leur crédibilité après que le CAA-Québec eut démontré que l'un d'entre eux - le Bleu Torque - est totalement inefficace.

Gilles Monette, de Mirabel, concepteur du Bleu Torque, prétend dans « un guide de l'utilisateur » que son produit permet « d'améliorer la combustion des carburants, de réduire les émissions toxiques, d'améliorer l'efficacité énergétique des moteurs et d'assurer un auto-nettoyage constant des parties internes des moteurs et de leurs sous-systèmes mécaniques (injecteurs, cylindres, pistons, catalyseurs, entre autres) ».

L'appareil éliminerait quasiment toute émanation toxique à la sortie du pot d'échappement et permettrait de réaliser des économies d'essence de l'ordre de 25 %.

Pour parvenir à de tels résultats, M. Monette utilise un « générateur d'ondes », une petite boîte raccordée aux bornes positive et négative de la batterie et dotée de deux antennes qui doivent être pointées vers le bloc moteur.

« Ce générateur produit et émet continuellement une fréquence précise dirigée par les antennes, explique-t-il dans son guide d'utilisation. Ces ondes sont extrêmement stables et n'interfèrent pas avec les systèmes mécaniques, électroniques ou électriques. Un champ est créé comme un harmonique de la fréquence de résonance des liaisons d'hydrogène dans le carburant, améliorant ainsi la teneur en énergie, donc permettant l'amélioration de l'efficacité de la combustion. »

Le CAA-Québec s'est récemment intéressé à ce dispositif vendu près de 600 \$. L'organisme a testé l'appareil sur un véhicule à son Centre de vérification automobile de Québec. Les tests de consommation ont été menés à la fois sur route et sur un appareil dynamométrique. Le véhicule a également été soumis à une lecture des gaz.

Le verdict est sans appel. « Ça ne fonctionne pas du tout, c'est clair », dit Philippe St-Pierre, porte-parole du CAA-Québec.

« Les résultats obtenus ne démontrent aucun gain, tant pour les émissions nocives que pour la consommation d'essence. Que le véhicule soit équipé ou non du dispositif, nous avons obtenu des résultats similaires », a indiqué Pierre Beaudoin, directeur principal des services techniques chez CAA-Québec.

Le véhicule équipé du Bleu Torque « s'est tout simplement

comporté comme n'importe quel autre véhicule en bon état », ajoute l'organisme.

Le club automobile a recensé plusieurs « patenteux »

du même genre en Amérique du Nord au cours des dernières années, notamment aux États-Unis. « À notre connaissance, aucun appareil ne fonc-

tionnait », dit M. St-Pierre. Il n'existe actuellement aucun dispositif semblable sur le marché qui a fait ses preuves. Le CAA rappelle que le meilleur écono-

miseur d'essence est derrière le volant. Au moment d'écrire ces lignes, Gilles Monette et son associé Bernard Royer étaient injoignables. □



## LA NOUVELLE LANCER ÉDITION 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

BIEN PLUS D'EXTRAS, BIEN PLUS DE PLAISIR!

PRIX D'ACHAT DE DÉPART DE  
**20 995 \$<sup>A</sup>**  
(INCLUANT LA RÉDUCTION  
AU COMPTANT OFFERTE  
AU CLIENT DE 800 \$<sup>B</sup>)

### LANCER 2013

10<sup>TH</sup> ANNIVERSARY EDITION ÉDITION 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



#### 2 500 \$ D'OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES SANS FRAIS<sup>C</sup>



PRIME DE FIDÉLITÉ DE  
**1 000 \$**  
POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES<sup>D</sup>

VOLANT GAINÉ DE CUIR JANTES EN ALLIAGE À 5 RAYONS DE 16 PO. EMBOUT DE POT D'ÉCHAPPEMENT TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE ALÉRIEN ARRIÈRE PHARES ANTIBLOUILLARD AVANT ÉCUSSON 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

### OUTLANDER ES 2012

LE VUS FOUGUEUX ET AUDACIEUX

PAIEMENT HEBDOMADAIRE DE  
**77 \$**  
AVEC **0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR **84** MOIS<sup>E</sup>



S-AWC Disponible sur le modèle Outlander XLS<sup>F</sup>

Modèle Outlander XLS illustré

### RVR ES 2012

LE MULTISEGMENT ÉCONERGÉTIQUE

PAIEMENT HEBDOMADAIRE DE  
**70 \$**  
AVEC **0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À UN MAXIMUM DE **72** MOIS<sup>E</sup>

AWC Disponible sur les modèles RVR SE 4WD et GT<sup>F</sup>

TOP SAFETY PICK II<sup>G</sup>

Institut des assurances pour la sécurité routière (IIAS)



Modèle RVR GT illustré

**10 ANS** OU 160 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR Les véhicules les mieux protégés au monde<sup>H</sup>

APPRENEZ-EN PLUS À MITSUBISHI-MOTORS.CA

<sup>A</sup> LE PRIX FORFAITAIRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, LES FRAIS DE PRÉPARATION ET DE LIVRAISON, LA TAXE SUR LA CLIMATISATION, LA TAXE DE MANUTENTION ENVIRONNEMENTALE ET LES FRAIS EN VERTU DE LA LOI SUR LES SÛRÉTÉS MOBILIÈRES, TAXES, IMMATRICULATION, ASSURANCE, FRAIS DE PERMIS ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

<sup>B</sup> L'offre est applicable aux modèles neufs 2012 et 2013 achetés chez les concessionnaires participants par des clients admissibles qui achètent un véhicule neuf d'ici le 30 novembre 2012. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Certaines restrictions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans avis préalable. Visitez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. <sup>C</sup> Les modèles RVR GT 2012, Outlander XLS 2012 illustrés ont un PRIX de 28 996 \$ (27 996 \$) et un prix de vente de 30 895 \$ (27 095 \$). Taxes, immatriculation, assurance, frais de permis et droits sur les pneus neufs en sus. <sup>D</sup> Le système de super contrôle intégral de série sur les modèles Outlander XLS et Lancer Evolution. Le système de contrôle intégral de série sur les modèles Lancer ANK et RVR SE 4WD et GT. <sup>E</sup> Réduction au comptant offerte au client de 800 \$ s'appliquant aux achats de la Lancer 2013 Édition 10<sup>e</sup> anniversaire effectués entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 30 novembre 2012. La réduction au comptant sera déduite du prix de vente négocié avant les taxes et s'appliquera au moment de l'achat. <sup>F</sup> Le montant de 2 500 \$ d'options supplémentaires sans frais s'applique aux véhicules Lancer 2013 Édition 10<sup>e</sup> anniversaire achetés avant le 30 novembre 2012 inclusivement. Offre disponible selon la disponibilité dans les stocks des concessionnaires. Voir son concessionnaire pour obtenir les détails. <sup>G</sup> Jusqu'à 1 000 \$ de remises disponibles à l'achat des modèles neufs Lancer 2013 Édition 10<sup>e</sup> anniversaire (1.4i-E-ES) pour les propriétaires existants de véhicules Mitsubishi. Le montant sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. La remise de fidélité s'applique aux véhicules achetés et livrés entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 30 novembre 2012. D'autres conditions s'appliquent. Voir son concessionnaire pour obtenir les détails. <sup>H</sup> Offre de financement à l'achat de 0 % proposée par la Banque de Montréal pendant jusqu'à un maximum de 72 mois sur certains modèles neufs RVR 2012, et pendant jusqu'à un maximum de 84 mois sur tous les modèles neufs Outlander 2012 (des termes varient selon le modèle, consultez tous les détails à votre concessionnaire). Exemples de financement : RVR ES à 29M (1345-A) 2012/Outlander ES à 29M (1045-A) 2012 avec 312/364 paiements hebdomadaires de 70 \$/77 \$ au taux de 0,90 % pour 72/84 mois - obligation totale de 27 895 \$/27 895 \$ (coût d'emprunt de 0 \$/0 \$). Taxes, immatriculation, assurance, frais de permis et droits sur les pneus neufs en sus. <sup>I</sup> L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution, Lancer Ralliart ou i-MiEV. <sup>J</sup> MITSUBISHI MOTORS, LES VÉHICULES LES MEILLEURS PROTÉGÉS AU MONDE sont des marques de commerce déposées de Mitsubishi Motors North America, Inc. et sont utilisées sous licence. <sup>K</sup> Selon la première éventualité. Entretien routinier non inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails, les conditions de la garantie et les restrictions. Les clients ne sont pas tous admissibles.

MITSUBISHI-MOTORS.CA / TROUVER UN CONCESSIONNAIRE : MITSUBISHIDEALERS.CA

MITSUBISHI MOTORS

Formation à l'école de pilotage Jim Russell

# Trois jours au volant d'une Formule 2000

ÉRIC LEFRANÇOIS

Collaboration spéciale

Elle est là, tapie au ras du sol, entourée de ses mécaniciens. Écarlate comme la Ferrari d'Alonso, mais arborant le numéro (4) de l'une de mes idoles de jeunesse, Patrick Depailler, dont j'ai une réplique du casque dans ma collection personnelle. Pour le premier des trois jours de cette formation de pilotage à l'école Jim Russell, l'élève que je suis est déjà ravi.

Précautionneusement, j'enjambé son fragile ponton gauche et pose un premier pied sur l'assise du siège. Puis le second. En pinçant légèrement le rebord du cockpit, je me laisse alors glisser et me retrouve ainsi allongé à quelques centimètres du sol. Déjà, j'ai peine à bouger, et je ne suis pas encore attaché. Voilà, c'est fait. La ceinture en cinq points m'agrafe solidement au baquet. Claustrophobes s'abstenir.

Puis, le volant est mis en place. Je m'assure seulement qu'il est bien arrimé à la colonne de direction, pendant que mes orteils tâtonnent les pédales. Ensuite, de ma main droite, j'empoigne et puis baratte avec précaution le levier de vitesse, dont le pommeau a la taille d'une tête d'épingle, pour vérifier s'il se trouve au point mort ou pas.

Contact, je presse du pouce gauche le bouton noir et le moteur quatre cylindres s'éveille grognon. Il fait froid en ce début d'octobre sur le circuit Mont-Tremblant et cette mécanique nécessite une certaine période d'échauffement dans ces conditions météorologiques avant de donner sa pleine mesure.

## C'est parti

J'enclenche le premier rapport et j'abaisse, presque simultanément, la visière de mon casque. La monoplace s'extirpe de la ligne des puits pour attaquer la partie nord de la piste qui, à cet endroit, se trouve en pleine ascension à l'approche du virage 1. J'engage la troisième, la quatrième vitesse et, accélérateur à fond, je sens ma nuque tirée vers l'arrière. Voilà le point de corde. Je l'ai. Il fallait seulement ne pas le manquer pour garder la bonne trajectoire. Et celle-ci consiste à pointer le museau de la monoplace dans le rail au pied de la pente. On ne voit que lui, le rail. On prend une grande respiration et on plonge (les yeux grands ouverts) dans cette vertigineuse descente qui nous chavire l'eau du ventre. Une petite tape sur les freins pour mieux se préparer au virage qui se dessine à droite... Et une autre, plus insistante cette fois, pour pré-

server l'équilibre de la voiture dans le « droite gauche » qui suit et dont je cherche à m'extraire le plus rapidement possible pour profiter de la ligne droite suivante. Mais mes yeux sont déjà tournés vers le virage en coude qui arrive plus vite que prévu. Une fois de plus, freinage appuyé pour amorcer les deux courbes suivantes, entrecoupées d'une très courte ligne droite. Celle-ci précède une autre montée qui, à son sommet, oblique à gauche sous le pont, puis légèrement à droite (attention à l'arbre) avant de plonger à toute vitesse dans la cuvette. On descend et on remonte aussitôt pour atteindre la crête où un autre virage en dénivelé à droite m'attend. Voilà sans doute l'endroit le plus délicat à négocier. Attention de ne pas bloquer les roues et de maintenir le régime moteur à chaque rétrogradage. Cinq, quatre, trois, deux. La monoplace est stabilisée, les mains dirigent le petit volant dans la direction où mes yeux se trouvaient avant de décoder le prochain virage rapide celui-là qui m'amènera à ligne d'arrivée.

Ce tour vous a semblé parfait? Il ne l'était pas. Pas plus que les 153 autres qui ont précédé: une entrée de virage trop hâtive, un blocage des roues, une vitesse sautée, des têtes à queue et j'en

passé ont émaillé plusieurs de mes tours. Mais là n'est pas l'important. À chaque passage devant les puits, toujours, cette envie tenace de mieux faire encore.

## De meilleurs conducteurs

Mardi matin, 8 h 30, circuit Mont-Tremblant. Sept petits degrés seulement, mais un décor à couper le souffle. Le festival des couleurs bat son plein. Le plus beau, ce sont ces trois journées entières destinées au pilotage sur l'un des circuits les plus techniques du monde. Les séances derrière le volant sont entrecoupées de quelques heures à écouter les conseils de l'instructeur-chef Philippe Létourneau. Celui-ci note tout, jusqu'au plus petit détail. Rien ne lui échappe: « tu ne regardes pas assez loin », ou « tu n'as pas été assez attentif aux conditions changeantes de la piste ». Posté à différents endroits du circuit au cours des séances, Philippe juge notre performance et nous invite à reprendre nos « petites erreurs » dans le but d'optimiser nos temps de passage. Du pur bonheur pour tous les férus de sport automobile, mais aussi pour ceux et celles qui souhaitent améliorer leur conduite. Mais Philippe Létourneau n'est pas uniquement là pour enseigner la technique de freinage et donner des conseils pour



L'école de pilotage Jim Russell permet de vivre l'expérience unique de se retrouver au volant d'une de ces voitures ultra-performantes.

(Photo Courtoisie)

l'accélération. L'instructeur cherche avant tout la performance pure, une meilleure compréhension de la conduite et, surtout, une réelle progression de chacun de ses élèves. Pour en faire des pilotes? Peut-être, mais d'abord des conducteurs plus sûrs, plus compétents. □

## POUR EN SAVOIR PLUS

L'école de pilotage Jim Russell offre plusieurs formations, y compris un cours pour les entreprises. Une séance de trois jours au volant d'une monoplace de Formule 2000 coûte 4295\$. Les frais d'hébergement et de restauration ne sont pas inclus. Pour plus d'information sur les programmes offerts par cette école située à Tremblant, nous vous invitons à consulter le site [www.jimrussell.com](http://www.jimrussell.com).

## Taxe sur l'essence

# Une hausse inquiète CAA-Québec

PRESSE CANADIENNE

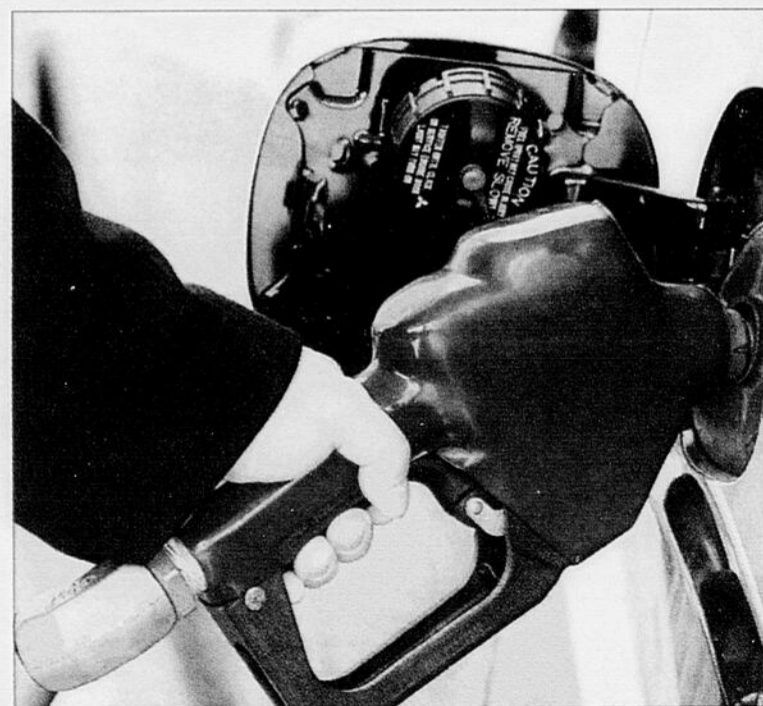
MONTREAL - Alors que le gouvernement Marois s'apprête à déposer son premier budget, mardi, CAA-Québec la presse de ne pas exiger davantage des automobilistes.

L'organisme a fait parvenir une lettre au ministre des Finances, Nicolas Marceau, lui rappelant que les automobilistes ont déjà un lourd fardeau à porter.

Selon CAA-Québec, ils ont été fortement sollicités ces dernières années, notamment avec les hausses répétées de la taxe sur l'essence, la majoration des coûts d'immatriculation et les centaines de millions de dollars récoltés annuellement auprès d'eux pour le financement du transport collectif et des infrastructures routières.

CAA-Québec se dit inquiet des orientations du gouvernement dans un contexte où aucune consultation prébudgétaire n'a eu lieu.

L'organisme craint que les automobilistes puissent être une cible facile.



Le ministre des Transports, Sylvain Gaudreault, n'écarte pas la possibilité d'une nouvelle hausse de la taxe sur l'essence.

(Archives)

Le ministre des Transports, Sylvain Gaudreault, a déclaré qu'il ne privilégiait pas une autre

augmentation de la taxe sur l'essence, mais qu'il n'écartait pas une telle possibilité non plus. □

## Partenariat en Chine

# Coentreprise entre Jaguar et Chery

AGENCE FRANCE-PRESSE

LONDRES - Le fabricant de voitures haut de gamme Jaguar Land Rover (JLR) va pouvoir construire et vendre des véhicules en Chine dans le cadre d'une coentreprise avec le chinois Chery Automobile qui a récemment été approuvée par Pékin, ont annoncé dimanche les deux constructeurs.

JLR, propriété du groupe indien Tata, et Chery Automobile vont commencer la construction d'une usine à Changshu près de Shanghai, qui doit voir le jour en 2014, dans le cadre de cet accord d'un montant de 10,9 milliards de yuans (2 milliards \$ CAN), ont-ils indiqué dans un communiqué conjoint.

L'accord prévoit aussi la mise en place d'un centre de recherche et de développement et d'une usine de fabrication de moteurs.

Outre les voitures Jaguar et Land Rover, la coentreprise produira des véhicules d'une nouvelle marque commune, destinés au marché chinois, indique le communiqué.

Les deux fabricants, qui avaient annoncé avoir finalisé leur accord de coentreprise en mars dernier, ont précisé avoir « récemment reçu l'autorisation officielle du gouvernement chinois ».

Les ventes de véhicules Jaguar et Land Rover en Chine ont augmenté de 80 % sur les dix premiers mois de l'année 2012, selon le communiqué.

Jaguar et Land Rover ont été rachetés pour 2,3 milliards de dollars en 2008 par Tata Motors à l'américain Ford.

Chery, qui construit des voitures, véhicules utilitaires et de tourisme, est un des plus gros constructeurs automobiles chinois présents à l'exportation dans 60 pays. □



Au Hangar de la zone portuaire de Chicoutimi

# L'Agence Stock Photos célèbre ses 25 ans

JOËL MARTEL

jmartel@lequotidien.com

CHICOUTIMI- Depuis 25 ans, le collectif Agence Stock Photos nous fait voir le monde de par la lentille de ses collaborateurs. Le collectif souligne cet anniversaire à l'occasion du Zoom Photo Festival Saguenay en offrant au public une rétrospective de leurs meilleurs coups. L'entrée est gratuite pour cette exposition qui a lieu au Hangar de la zone portuaire de Chicoutimi.

C'est en 1987 que le photographe Jean-François Leblanc fonde l'Agence Stock Photos en compagnie de Robert Fréchette et Martin Roy. À ce jour, Leblanc est le seul des trois instigateurs de l'Agence à toujours faire partie du collectif. Leblanc ne s'en cache pas, le métier de photoreporter est exigeant et malgré les nombreux succès qu'a remportés Stock au cours de son existence, tout

est à recommencer chaque jour. « Dans le milieu, je suis un photographe reconnu. Les gens savent qui je suis mais surtout, ce que j'ai accompli. Mais le métier est comme ça. Il ne faut pas attendre qu'on nous contacte pour nous offrir quelque chose. Il faut prendre les devants. Je fais les mêmes démarches qu'un jeune photographe. »

C'est ainsi qu'il y a un an, Leblanc constatait dès les premières heures d'Occupons Montréal que le phénomène serait d'une envergure non négligeable. Son flair ne l'aura pas trompé et les clichés qu'il en aura conservés seront publiés au sein des pages de L'Actualité et se seront même retrouvés en page couverture du fameux magazine.

Lorsqu'on le questionne au sujet des dossiers couverts par Stock dont il est le plus fier, Leblanc se remémore la Crise d'Oka. Lors de ce conflit historique, il était impossible

pour les représentants des médias de franchir les barricades. Or, son collègue de l'époque, Robert Fréchette, avait réussi à créer un lien de confiance auprès des

« Il ne faut pas attendre qu'on nous contacte pour nous offrir quelque chose. Il faut prendre les devants. Je fais les mêmes démarches qu'un jeune photographe. »

- Jean-François Leblanc

Mohawks qui lui avait permis de devenir le seul journaliste à pouvoir fournir un point de vue de l'intérieur. Véritable document historique, le travail de Fréchette a été acheté par le gouvernement.

Au plan international, Leblanc indique que les premières élections en Haïti

après le départ de Duvalier demeurent un moment très intense dans l'historique de Stock. « Ce sont les années d'or comme on dit. C'était les tout débuts de Stock et la fougue de jeunesse aidant, dans notre tête, on était les meilleurs et rien ne pouvait nous atteindre, de se rappeler Leblanc avec sourire dans la voix. »

## Autre regard

La photographe Caroline Hayeur a rejoint Stock en 1994. Lorsqu'on la questionne à propos d'un moment dans l'histoire de l'Agence l'ayant marqué, Hayeur nomme sans hésiter le Sommet des Amériques en 2001. « C'était l'un des événements les plus importants qui allaient se dérouler en Amérique. Toute l'Agence avait décidé de se mobiliser à Québec pour ne rien rater. Mais aussi, c'était la toute première fois où l'on s'attaquait à la photo numérique. Il y avait

de la fébrilité dans l'air. Je me souviens que les appareils dont nous nous servions avaient une résolution maximale de moins d'un mégaoctet. D'ailleurs, lorsqu'on a conçu la rétrospective, nous avons dû rivaliser d'audace afin de rendre ces photos dans une définition de bonne qualité. »

Tout au long des 18 dernières années, Caroline Hayeur a vu le métier de photoreporter évoluer. Outre l'arrivée du numérique, le nombre de publications à qui vendre des clichés a considérablement diminué.

L'avenir n'est pas si noir cependant. Le photoreportage fait de plus en plus sa niche sur le web et les galeries s'ouvrent davantage au milieu. Enfin, des événements comme le Zoom Photo Festival Saguenay sont des alliés inestimables pour cette pratique permettant au grand public de découvrir le monde sous un angle unique. □



Ce sont 25 années d'actualité qui défilent sous les yeux des visiteurs de l'exposition d'Agence Stock Photos.

(Photo Michel Tremblay)

CINÉ-TÉLÉ

**LUNDI**

**09h00 VIE UNE AFFAIRE D'AMOUR**

(0)(Ein Fall von Liebe - Saubermann) All. 2011. Comédie sentimentale de Jorgo Papavassiliou avec Mariella Ahrens, Francis Fulton-Smith, Bernhard Betermann. Une journaliste mariée à un avocat enquête avec son ex sur un réseau d'exploitation de femmes de ménage, auquel seraient mêlés des politiciens, dont un client de son époux.

**10h00 TV LES CAPITAINE**

(6)(Captains. The) E.-U. 2011. Documentaire de William Shatner. William Shatner, créateur du personnage du capitaine de l'Enterprise dans Star Trek, va à la rencontre des acteurs qui ont pris sa relève dans les suites et déclinaisons de la série. Enquête bidon au fondement égotiste. Approche superficielle et anecdotique. Réalisation approximative. Témoignages parfois embarrassants.

**12h00 MMAX BRILLANTINE 2**

(5)(Grease 2) E.-U. 1982. Comédie musicale de Patricia Birch avec Maxwell Caulfield, Michelle Pfeiffer, Eve Arden. Un jeune Anglais venu étudier aux États-Unis entreprend de conquérir une jolie blonde liée à un groupe de blousons noirs. Suite peu inventive du film «Grease». Un certain entrain au début. Développements plutôt décevants. Interprétation inégale.

**13h00 VIE POUR LE MEILLEUR**

(0)(Der Geheimnisvolle Schwiegervater) All. 2007. Thriller de Michael Rowitz avec Barbara Rudnik, Florian Stetter, Diana Amft. Une romancière est menacée de mort par son nouveau gendre, un individu machiavélique animé par un fort sentiment de vengeance.

**14h00 TV UNE SI LONGUE ABSENCE**

(0)(Relative Stranger) E.-U. 2009. Drame de Charles Burnett avec Eriq LaSalle, Michael Michele, Michael Beach. À l'occasion des funérailles de son père, un joueur de football professionnel doit affronter sa femme et ses enfants, qu'il avait abandonnés six ans plus tôt.

**21h00 TFO MOUCHETTE**

(2)(Mouchette) Fr. 1967. Drame psychologique de Robert Bresson avec Nadine Nortier, Jean-Claude Guilbert, Marie Cardinal. Une adolescente taciturne et malheureuse finit par s'enlever la vie. Adaptation fidèle du roman de Bernanos. Style épuré, d'un grand pouvoir de suggestion. Interprètes admirablement dirigés.

**23h35 TV5 INSOUÇONNABLE**

(5)(Insouçonnable) Fr. 2011. Drame de Benoit D'Aubert avec Cristiana Reali, François Berléand, Rose Jade Parker. Guidée par son double à l'âge de 16 ans, une psychiatre à la vie apparemment rangée tue des hommes coupables de violences familiales. Téléfilm à la prémisses originale mais au traitement réservant peu de mystère. Réalisation efficace bien que parfois trop appuyée. Bonne interprétation.

**00h15 TVA BORAT!**

(4)(Borat!) Cultural Learnings of America for Make Benefit Glorious Nation of Kazakhstan) E.-U. 2006. Comédie satirique de Larry Charles avec Sacha Baron Cohen, Ken Davitian, Pamela Anderson. Un journaliste du Kazakhstan gaffeur, naïf et antisémite a pour mission de tourner un documentaire sur la vie aux États-Unis. Road movie déjanté inspiré d'une série télévisée britannique. Humour féroce teinté de scatologie. Situations hilarantes souvent captées sur le vif. Réalisation délibérément brouillonne. Jeu impudique et casse-cou de la vedette.

**01h00 VIE POUR LE MEILLEUR**

(0)(Der Geheimnisvolle Schwiegervater) All. 2007. Thriller de Michael Rowitz avec Barbara Rudnik, Florian Stetter, Diana Amft. Une romancière est menacée de mort par son nouveau gendre, un individu machiavélique animé par un fort sentiment de vengeance.

HOROSCOPE

Lundi 19 novembre 2012

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Fiez-vous à votre intuition pour déterminer si les intentions des autres sont vraiment sérieuses. Une personne qui vous fait patienter a peut-être tout simplement peur de ne pas être à la hauteur de vos attentes et de vous décevoir. Il ne s'agit donc pas forcément d'un manque d'intérêt. Une attitude cordiale et un discours compréhensif mettront l'autre en confiance.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Un contretemps pourrait désorganiser votre programme alors que la Lune en Verseau se trouve au carré de votre Signe. Toutefois, il est libre à vous de transformer un inconvenient en avantage. Si une chose n'est pas disponible, profitez-en pour concentrer vos efforts ailleurs. Si vous évitez les pièges de l'apitoiement et du ressentiment, vous pourriez trouver une solution satisfaisante.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Tant que la Lune se trouve en Verseau, votre voix à de bonnes chances de se faire entendre... mais dépêchez-vous, car son carré avec Mercure pourrait avoir un effet désorganisant en soirée, vous donnant l'impression de perdre votre motivation et votre facilité à communiquer. Face au manque d'inspiration, les loisirs culturels sont les mieux indiqués pour réalimenter votre imagination.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Qui cherche des difficultés finit toujours par en trouver. Avec la Lune en Verseau au carré de Mercure, vous gagnerez à ne pas essayer d'étendre votre influence au-delà de vos plates-bandes. Il est recommandé d'opter pour la plus grande simplicité aujourd'hui, même si elle vous semble un peu fade par rapport aux autres alternatives. En soirée, vous vous sentirez davantage dans votre élément.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Nécitez pas une alternative uniquement parce qu'elle vous est peu familière. Il y a une première fois pour toute chose, et vu que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, le Verseau, cela pourrait être aujourd'hui. Qu'est-ce qui vous empêche d'essayer quelque chose de nouveau? Votre ouverture d'esprit peut vous amener à effectuer un choix à la fois profitable et judicieux.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** La résolution d'un problème et la disparition d'un malaise dépendent de la réévaluation de vos priorités. Assurez-vous de faire passer l'important d'abord et d'éliminer les éléments qui ne sont pas essentiels. Pour bien commencer la semaine, il peut s'avérer bénéfique de se départir de choses qui faisaient jadis partie de vous, mais qui agissent désormais comme un boulet au pied.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Étant donné que la Lune parcourt un autre Signe d'Air, il ne sert à rien de redouter un entretien avec une personne en position d'autorité, même si vous en appréhendez l'issue. Les autres semblent enclins à écouter vos idées et à vouloir coopérer afin de les mettre en application. On pourrait même vous offrir un cadeau ou proposer de vous rendre un service alors que vous hésitez à le demander.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Au carré de Mercure en Scorpion, la Lune en Verseau risque de surcharger votre horaire et de vous désorganiser. Accordez-vous le droit de reporter une affaire à plus tard. Mieux vaut travailler lentement en prenant soin de s'attarder aux détails que de bâcler un projet en cherchant à gagner du temps. Établissez vos priorités et permettez-vous de relaxer afin de vous ressourcer.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Ce qui semblait improbable il y a peu de temps est sur le point de pouvoir se réaliser. Jupiter en Gémeaux vous permet de commencer la semaine en renversant les rapports de force ou en réduisant un écart avec la compétition. Il s'agit de ne pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, et surtout de conserver une attitude modeste face aux adversaires sur lesquels vous l'emporterez.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Il n'est pas réaliste de s'attendre à atteindre le succès maximal dès le départ. Certaines étapes intermédiaires sont généralement requises afin d'accéder à l'objectif ultime. D'ici là, appréciez vos progrès, même s'ils vous paraissent modestes. La patience constitue justement le défi auquel vous confronte le carré d'Uranus en Bélier. Les astres en Capricorne permettent toutefois de graver un échelon.

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Bien aspecté par Jupiter, la Lune en Verseau stimule votre enthousiasme et votre détermination. La multiplicité d'alternatives vous place devant l'embarras du choix, et vous aurez avantage à faire votre sélection en vous concentrant sur l'essentiel plutôt qu'en vous laissant distraire par le tape-à-l'œil. Ne vous plaignez pas le ventre plein devant ceux qui se considèrent moins nantis que vous.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Les gens qui vous parlent sans relâche de projets qui ne semblent jamais se concrétiser seraient-ils de grands parleurs, petits faiseurs? Ceux qui sont véritablement engagés dans l'action n'éprouvent généralement pas un si grand besoin de le verbaliser. Et c'est en demeurant à l'affût de tels signes que vous pouvez écarter les mauvais candidats et choisir les bons partenaires.

LUNDI À LA TÉLÉ

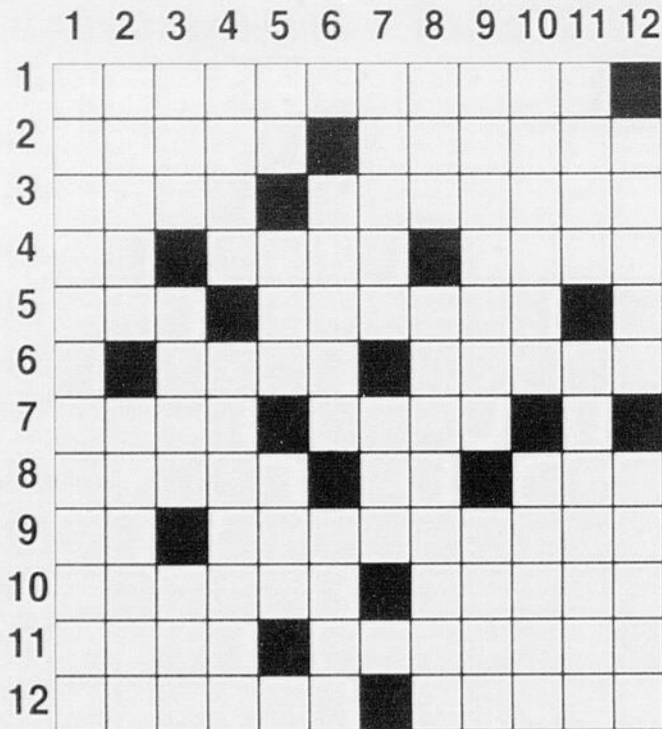
\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

| 19 novembre | 8h00                     | 8h30                 | 9h00              | 9h30            | 10h00           | 10h30          | 11h00            | 11h30               | 12h00            | 12h30                       | 13h00             | 13h30             | 14h00   | 14h30            | 15h00                                   | 15h30        | 16h00          | 16h30            | 17h00           | 17h30            |
|-------------|--------------------------|----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|----------------|------------------|---------------------|------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------|---|------------------|---|--------------|----------------|------------------|-----------------|------------------|
| CKTV        | Ferne Zénon              | Mike le chevalier    | Union fait force  | Alors on jase!  |                 |                | Ricardo          | Le Téléjournal Midi |                  | Pour le plaisir             |                   |                   | C'est ça la vie   |                  | Les Belles Histoires des pays d'en haut |              | Les docteurs   |                  | Privé de sens   | Union fait force |
| V           | (6h00) Ça commence bien! | C'est extra!         |                   | Face à Face     |                 | Le débat       |                  | MCBG                | Souper parfait   |                             | NCIS: Los Angeles |                   | UNE SI LONGUE ABSENCE (2009) avec Michael Michele, Eriq La Salle. |                  |   | Les Simpson  | Les Simpson    | Duo              | Guerre des dans |                  |
| CJPM        | (6h00) Salut, bonjour!   | Deux filles le matin |                   | Signé M         |                 | Le Tricheur    | Mario Dumont     | TVA nouvelles       | Négociateur      | Vie Saguenay / Shopping TVA | Infopublicité     | Des jours et vies | Les feux de l'amour   | (25) Top modèles | (55) TVA nouvelles                      |              |                |                  |                 |                  |
| TQc         | 1, 2, 3... Géant         | Méلودi Lou s/Zoomix  | OuiOuiJo uets/Sam | Bananes Pyjama  | Comemuse/Toupie | Ni Hao Kai-Lan | Georges Rétrécit | Eliot Kid           | Tactik           | Le dernier passager         | Pour l'Histoire   |                   | CodeC-hasten  | La une qui tue!  | Lucky Luke                              | Les Monstres | Corne-muse     | 1, 2, 3... Géant | Toc toc         |                  |
| VOX         | Mise à jour              | Vie au Saguenay      |                   | Absolument Yoga | Pilates         | Comment ça va? | LeZarts          | Vue sur court       | Cercle de presse | Question                    | Faisons le point  | Communiqués       | Vie au Saguenay   |                  | Vue sur court                           | Voie d'accès | Amour/ Animaux | Techno lab       |                 |                  |

| 19 NOVEMBRE | 18h00  | 18h30                          | 19h00  | 19h30                        | 20h00  | 20h30  | 21h00                                      | 21h30  | 22h00   | 22h30                          | 23h00   | 23h30                                      | 00h00                        |
|-------------|--|--------------------------------|--|------------------------------|--|--|--|--|---|--------------------------------|---|--|------------------------------|
| CKTV        | Le Téléjournal                                     |                                | 30 vies  | Les Parent                   | L'auberge du chien noir / Père plexe   |  | La galère                                  |  | Le Téléjournal                                | (45) Nouvelles sports          | (05) Alors on jase!                                 |  |                              |
| V           | Atomes crochus                                     | Un souper parfait              | Les touristes  | Rire et délire               | CSI: NY / Les intouchables   |  | Le mentaliste                              |  | Opération Séduction                           | Un gars le soir / Éric Salvail | Un souper parfait                                   | L'Instant Gagnant                          |                              |
| CJPM        | TVA nouvelles                                      | Le Tricheur                    | Tranches de vies                                     | Occupation double            | Yamaska  |  | Toute la vérité                            |  | TVA nouvelles                                 | (45) Denis Lévesque            | (45) Signé M / Poireaux                             | (15) BORAT (2006)                          | Curieux Bégin                |
| TQc         | Kaboum   | Tactik / Brunch à foins        | Légitime dépense                                     | ..monde dehors               | Planète science / Vivre en enfer: Créatures du froid   |  | Inceste: Familles empoisonnées             |  | 24 heures chrono / De 1 h à 2 h               |                                | Une pilule, une p'tite granule                      |  |                              |
| TV5         | (17h50) QuestChamp                                 | Le Journal de France 2         | Ma caravane au Québec / Montréal                     |                              | Secrets d'histoire - Fortune, amour, gloire et prestige, Henri d'Orléans duc d'Aumale est un prince de sang. |  |  | Mystères maritimes: Affaires classées / Incendies suspects |   | TV5 le journal/ J. Afrique     |   | (35) INSOUÇONNABLE (2011) Cristiana Reali. |                              |
| CANAL D     | J'ai frôlé la mort! / Danger! Haute Tension!       |                                | L'exterminateur                                      | L'exterminateur              | Un tout nouveau monde / Les machines   |  | Agressions animales                        |  | Eaux troubles du crime / L'arbre de la mort   |                                | Grand Rire de Québec                                |  | La guerre des enchères       |
| RDI         | Le National  | RDI économie                   | 24 heures en 60 minutes                              |                              | Les grands reportages / Angélique Kidjo  |  | Le Téléjournal                             |  | Commission Charbonneau / Résumé de la journée |                                | Le National   | RDI économie                               | 24 heures en 60 minutes      |
| RDS         | (17h00) Le 5 à 7                                   | Hockey 360°                    | L'antichambre  |                              | Avant-match LNF Football / Bears de Chicago c. 49ers de San Francisco (D)                                    |  |  |  |   |                                |   |  | Athlètes de force            |
| VIE         | Bye-Bye Maison                                     | Des idées de grandeur          | Bye-Bye Maison                                       | Secrets de style / Julie     | On a échangé nos mères / Eastell et Donaldson  |  | Médium à New York / Spécial 60 minutes     |  | Décore ta vie                                 | Académie Airoldi               | Maigrir ou mourir / Bev                             |  | Enceinte et transgenre       |
| SERIES+     | L.A.: Enquêtes prioritaires / Au nom de la famille |                                | Sans laisser de trace / Justicier solitaire          |                              | Heartland  |  | Castle / Une vie de chien                  |  | C.S.I.: Miami                                 |                                | Zoe Hart / Le bal du péché mignon                   |  | MI-5                         |
| Z           | Baiser fatal / Un monde de Fées                    |                                | Les Nerdz  | Comment c'est fait           | Grimm / L'ancre du dragon  |  | Baiser fatal / Un monde de Fées            |  | Ringer / Il y a sept ans...                   |                                | Sales Jobs / Monteur de tours                       |  | Comment c'est fait           |
| HISTORIA    | Pawn Stars / Secret d'État                         | L'atelier de restauration      | Profession: brocanteur                               |                              | Les grands défis / Électricité: La lumière au bout du rang   |  | NCIS enquêtes spéciales / Cache cache      |  | Secrets de musées / Musée du Louvre           |                                | Tank: Les grands combats / La bataille des Ardennes |  | Dans le secret des villes    |
| ÉVASION     | Les chemins du possible / Japon                    |                                | Sur le pouce / Québec                                |                              | Anthony Bourdain: Sans réservation / Maine   |  | Montréal bouche à bouche / Villa-Maria     |  | Dans tes yeux / Dans tes yeux                 |                                | Canadarama / Îles-de-la-Madeleine                   |  | Sur le pouce / Québec        |
| CBJET       | (17h00) CBC News: Mont.                            | Lang and O'Leary               | George S. / Spike Lee                                | Coronation Street            | Ron James: Back Home   |  | Murdoch Mysteries / Invention Convention   |  | CBC News: The National                        |                                | CBC News: LN/ Lang&O'Leary                          | George S. / Spike Lee                      | Coronation Street            |
| TSN         | SportsCentre                                       | NFL Monday Night Countdown (D) |  |                              | LNF Football / Bears de Chicago c. 49ers de San Francisco (D)  |  |  |  |   |                                |   |  | SportsCentre                 |
| SPNET       | Sportsnet Connected                                |                                | On The Edge: The Road to the MasterCard Memorial Cup |                              | UFC Prelims  |  |  |  | Sportsnet Connected                           |                                | Hockeycentral                                       | UFC Central                                | The Ultimate Fighter         |
| ARTV        | L'Héritage   |                                | Visite libre   | Un gars, une fille / À Paris | Voulez-vous danser?  | Créer / Jean-Michel Anctil, Nathalie Bondil. | New York confidentiel / Downtown Manhattan |  | (25) Musiques boréales                        |                                | Lire  |  | Un gars, une fille / À Paris |
| VOX         | Ville en action                                    | Mise à jour / Saguenay         | Question de répondre                                 | LeZarts / Saguenay           | Le guide de l'auto   |  | L'impact de l'Académie                     | Code régional  | Comment ça va?                                | Mise à jour / Saguenay         | Cercle de presse                                    |  | Mise à jour / Saguenay       |

Horizontalement

- 1 A-propos.
- 2 Qui a les couleurs du spectre – Démon marin femelle.
- 3 Orientation – Conduire un avion.
- 4 Obtenu – Soude – Démentir.
- 5 Ligne principale – Petit poisson.
- 6 Rémunéré – Risquées.
- 7 Partie du corps – Abri pour des truies.
- 8 Risquent – Quatre – Céréale à petit grain.
- 9 Pratiques – Qui sert à former les os.
- 10 Plante sans feuilles – État d'Asie.
- 11 Tête coupée de sanglier – Provoquent.
- 12 Allonger – Demeure.



MC3478

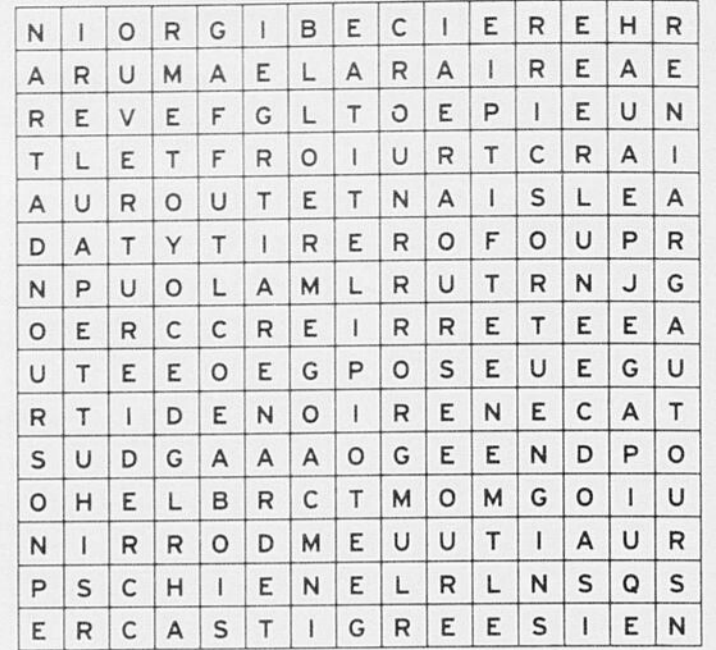
Verticalement

- 1 Très petit passereau.
- 2 Brave – Attaque.
- 3 Bois – Observe secrètement – Aboiement.
- 4 Bien charpenté – Commenter un texte.
- 5 Dieu à tête de faucon – Flûte de roseau du Proche-Orient – Ville du Japon.
- 6 Broyés – Vassili Chouïski.
- 7 Courant – Elle cacarde.
- 8 Coule en Égypte – S'adresser à quelqu'un en employant la deuxième personne du pluriel.
- 9 Raille – Dérange.
- 10 Au bout du biberon – Grands-mères.
- 11 Héros de Virgile – Remarquable.
- 12 Vagues – Oeuf de pou.

Solution du no 3477



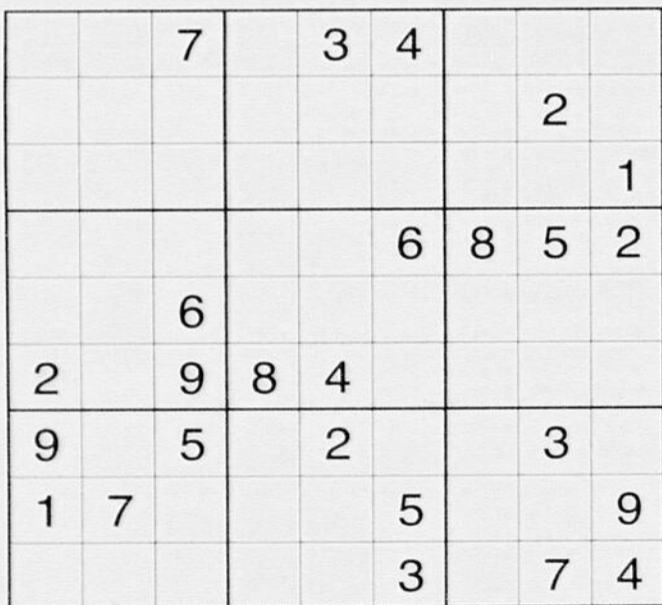
CHASSE - Un mot de 9 lettres



- |          |           |           |          |
|----------|-----------|-----------|----------|
| ABOIS    | EQUIPAGE  | NOIRE     | RALE     |
| AFFUT    | GELINOTTE | ONDATRA   | REMISE   |
| AGRAINER | GERFAUT   | ORIGNAL   | REMARQUE |
| AJUSTER  | GIBECIERE | ORION     | RIDEE    |
| ARC      | GIGOT     | ORTOLAN   | ROUTE    |
| ARMER    | GLU       | OURSE     | SACRE    |
| AUTOUR   | GROIN     | OURSON    | TERRIER  |
| CHIEN    | HERE      | OUVERTURE | TIGRE    |
| COR      | HUTTE     | PEAU      | TIRER    |
| COYOTE   | JEUNEMENT | PIEGE     | TIREUR   |
| EIDER    | LOUP      | PILET     | TRACE    |
| ENGINS   | MENEE     | POIL      |          |
| EPAULER  | NATURE    | RAGOT     |          |
| EPIEU    | NEMROD    | RAIRE     |          |

Solution du dernier problème : **TOURNAGE**

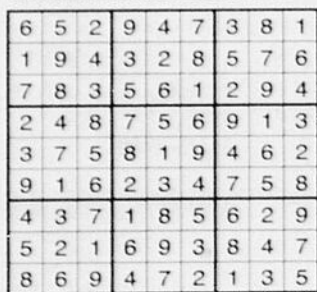
No 3186



Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 2570

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku



Par Fabien Savary 2569

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

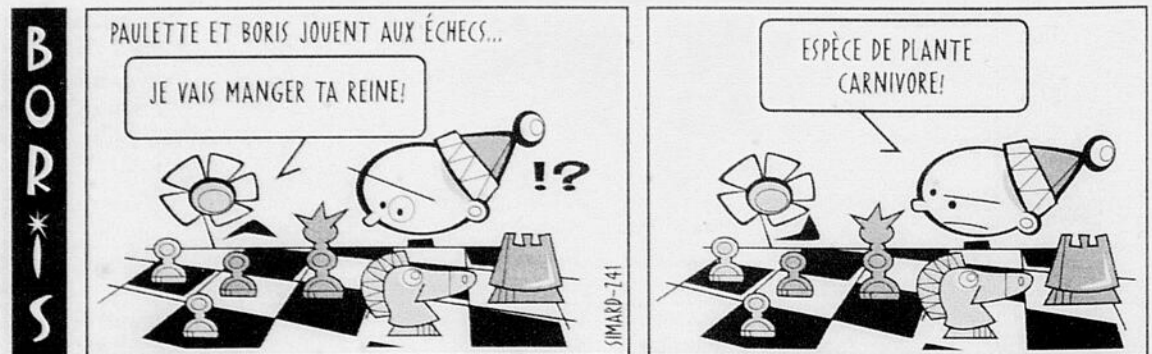
PEANUT



BEN



BORIS



# Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:  
Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h à 16 h30

**CVENDU**<sup>CA</sup>

Le site des petites annonces  
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

**WORKOPOLIS**  
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

## 100 Immeubles commerciaux

### 101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Rôtisseries, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2 500 pi.ca. de disponible. Phase 2, printemps 2013, 5 100 pi.ca. de disponible. Tél.: 418-693-3760.

### 102 Blocs appartements

JONQUIÈRE 1987-1989 rue Bésy, immeuble de 4 logements, construction 1980, extérieur revêtement d'aluminium, revenu annuel de 24 360\$, prix demandé: 279 000\$ négociable. Tél.: 581-234-3315.

### 106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de motos et 4 roues, entrepôt chauffé, caméra de surveillance, très sécuritaire. Tél.: 418-818-2327 demander Réjean.

ENTREPOT à Kénogami, 14x18', 75\$/mois, libre. Tél.: 418-547-1247, 418-817-4802, 418-547-3453.

### 109 Locaux à louer

400 pi.ca., commercial, 2297 St-Hubert, Jonquière, libre immédiatement. Tél.: 418-817-2725, 418-542-5050  
CHICOUTIMI 1,150 pi.ca., voisin Place de Royaume, idéal soins de santé, bureau, services professionnels. Tél.: 418-699-7825.

CHICOUTIMI 30-198 Racine Est, 1,050 pi.ca., rénovation au complet 2011, 3 bureaux, salle de conférence, réception, meublé ou non, libre rapidement. Tél.: 418-693-8888, Cynthia Savard.

CHICOUTIMI locaux commerciaux à louer, de différentes grandeurs, idéal pour bureaux, avec vaste stationnement, près de tous les services. Tél.: 418-818-2327 Réjean ou 418-818-2275 Eric Boily.

JONQUIÈRE 1,800 pi.ca. à partir de janvier 2013, beaucoup de visibilité, voisin du Burger King, 15\$/du pi.ca. Pour informations: Tél.: 1-418-454-4743.

LOCAUX commerciaux, constructions neuves, 3 de 1,800 pi.ca., 1 de 3,600 pi.ca. avec porte de garage 10'x12', situés parc industriel, Jonquière. Tél.: 418-547-1285, 418-818-0281, 418-818-1647.

LOCAUX pour bureaux ou autres: 170 pi.ca., 200\$/mois; 250 pi.ca., 250\$/mois. Chauffés, éclairés, climatisés, 3691 boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.: 418-492-9451.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca., 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 895\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

REZ-DE-CHAUSSEE avec excellente visibilité, en haut de la côte Racine, 2000 pi.ca. Tél.: 418-543-6404.

## 200 Habitations résidentielles

### 203 Chalet à vendre

LAC-A-LA-CROIX chemin de la Montagne, accessible à l'année, construction 2003, électricité, bois. Tél.: 418-349-3328, 418-812-5419.

### 204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON 5½, 2 chambres fermées, bien équipé, tout inclus, bord de l'eau, disponible jusqu'au 1er juin 2013, location mensuelle, prix discutable. Tél.: 418-347-1853, 1-514-278-0552.

### 205 Chambres à louer

ARVIDA pour étudiants ou travailleurs, avec toutes les commodités, endroit tranquille, 1 km de l'autoroute. À 5 minutes du CFP et de Rio Tinto. Tél.: 418-699-0153.  
A VOIR à Jonquière! Tranquille, propre, téléphone, câble, possibilité internet, 250\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI arrière Archambault, meublée, téléphone, câble et Internet compris, 290\$/mois. Tél.: 418-693-4034 après 16h.

CHICOUTIMI meublée, cuisine, buanderie, T.V., câble, internet, stationnement, entrée indépendante, non-fumeur(euse), prix à discuter. Tél.: 418-696-3415.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI près du cégep, hôpital, CGI Laveuse, cuisine, stationnement, non fumeur(euse) Beau quartier. Informations: 418-549-3372

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sècheuse, 220\$ et 280\$/mois. Tél.: 418-695-6910, demandez Steeve.

JONQUIÈRE près de P.E. Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal personne retraitée autonome, 300\$/mois, libre. Tél.: 418-695-7535.

JONQUIÈRE St-Raphaël, haut de gamme, semaine ou mois, 2e étage, verrière, tout inclus, idéal travailleur, retraité, non-fumeur(se). Tél.: 418-213-0698.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, libre immédiatement, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, 183,000\$ taxes incluses (étage). Aussi, unité usagée de 5 ans, rue de l'Écluse, rez-de-chaussée, 175,000\$ taxes incluses. Nouvelles constructions, rue des Jaseurs. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou par courriel: www.constructionspb.com

### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Rôtisseries, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

### 208 Logements à louer

3½, 4½, 5½, 6½, Près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383.

CHICOUTIMI 4½ et 5½, CHICOUTIMI près centres d'achats, rénovés, tranquilles, entrée contrôlée. Tél.: 418-612-6354.

5½, quartier de la Polyniclique, près des centres d'achats, peint, ménage fait. Tél.: 418-693-4242.

**ALEXIS (Place) JONQUIÈRE**  
Rue Nadeau et Truchon,  
3½ à partir de 495\$/mois (buanderie)  
5½ à partir de 695\$/mois  
rénovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire et du CFP  
Tél.: 418-815-0334

ARVIDA 3½, centre-ville, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-690-6015, 418-815-6008.

ARVIDA 3½ (deux), rez-de-chaussée + sous-sol (500\$/mois) et étage (400\$/mois), non chauffés, non éclairés, 2882-84 Gamache. Tél.: 418-548-3939.

ARVIDA 3½, grand, 1er étage, entrée laveuse/sècheuse, 400\$/mois, non chauffé, déneigé, libre immédiatement. Tél.: 418-698-8378.

ARVIDA 5½, sous-sol, très propre, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, possibilité de meublé ou semi-meublé, libre le 1er décembre. Tél.: 418-698-8378.

CHICOUTIMI 2½, 3½ et 4½, La Baie 4½ et 5½. Rénovées, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 2½, 3½ semi-meublés, 475\$/mois, chauffés, éclairés. Tél.: 418-615-3534.

CHICOUTIMI 3½, à sous-louer, 1312 des Rôtisseries, arrière Place du Royaume, 540\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-973-4345, 418-592-8989.

CHICOUTIMI 3½, boul. Saguenay Ouest, meublé, chauffé, éclairé, câble et téléphone inclus, plancher de bois, 2e étage, stationnement, 650\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-817-5875.

CHICOUTIMI 3½, rez-de-chaussée, entrée laveuse sècheuse, sans voisin au-dessus, idéal personne seule, non fumeur(se), 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-9408.

CHICOUTIMI 3½, secteur Rivière-du-Moulin, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-820-1661, 418-698-4927.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, des Champs-Élysées, libre 1er décembre. Tél.: 418-544-4277.

CHICOUTIMI 4½, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850\$/mois, libre immédiatement, un mois gratuit. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 418-817-7376.

CHICOUTIMI 4½, grand, chemin de la Réserve, haut de maison, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, idéal retraité, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-548-4477.

### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4½, idéal personne seule, pas d'animaux, non-fumeur(euse), non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.: 418-549-3769, 418-545-6568.

CHICOUTIMI 4½ rue Angoulême, apt. 107, 725\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, rue des Crécerelles, style condo, rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1 stationnement, libre rapidement, 615\$/mois. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 4½, secteur St-Paul, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-817-0869, 418-820-1661.

CHICOUTIMI 4½ style condo, rez-de-chaussée, 965 rue St-Paul, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier 2013. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 5½, rénové, 743 chemin de la Réserve, libre 1er décembre, 595\$/mois. Tél.: 418-818-4592, 418-547-6539.

CHICOUTIMI 5½ rue Angoulême, sur un toit avec vue panoramique, 1,500\$, chauffé, éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5½, rue des Rôtisseries, entièrement rénové, rez-de-chaussée, haut de gamme, 2 chambres, walk-in, thermopompe, broyeur, stores et luminaires inclus, remise 7x14, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-7353.

CHICOUTIMI 6½, jumelé, fini sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 1003\$/mois, libre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI duplex, quartier Barrette, 3 chambres, 2 salles bains, patio, remise, céramique, bois flottant, fraîchement repeint, pas d'animaux, libre à partir du 18 novembre. Tél.: 418-817-3333, 418-820-7815.

CHICOUTIMI grand 4½, rue Angoulême, entièrement rénové, demi-sous-sol et une partie du rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 4 stationnements, idéal travailleur autonome à la maison, 650\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-1870.

CHICOUTIMI-NORD 3½, grand, rez-de-chaussée, meublé, chauffé, éclairé, rénové, vue sur Saguenay, 1er janvier, non-fumeur(euse). Tél.: 418-812-9292.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 346 rue Joffre, rénové, libre immédiatement. Tél.: 418-612-6354.

CHICOUTIMI-NORD 4½ face à l'école Charles-Gravel, grand, propre, clair, 570\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-480-8383.

CHICOUTIMI-NORD 4½, haut de maison, près de l'église Ste-Anne, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI-NORD 4½, style condo, luxueux, 995\$/mois, meublé 1299\$/mois. Tél.: 418-550-7203.

CHICOUTIMI studio 400\$/mois, 3½ 520\$/mois, pas de chien, semi-meublés, tout inclus. www.lesimmeublescaron.com Voisin université. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIÈRE 1½, garçonnière, près du Cégep, 3710 rue Panet, meublé, services tous inclus, tranquille, sécuritaire, pas d'animaux, libre à partir du 15 décembre, 400\$/mois. Tél.: 514-303-1917, 418-540-7122.

JONQUIÈRE 3½, 2013 rue Frontenac, idéal personne seule, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. Tél.: 418-547-5571, 418-812-4786.

JONQUIÈRE 3½ 2276 St-Marc, chauffé, éclairé, déneigé, refait à neuf, 575\$/mois. Tél.: 418-817-0479.

JONQUIÈRE 3½, chauffé, éclairé, 475\$/mois, 625\$/mois, 650\$/mois; locaux 300 à 2,000 pi.ca.; "locker" d'entreposage, 75\$ 2196 St-Dominique. Tél.: 418-818-6128.

JONQUIÈRE 3½, De La Loire, chauffé, éclairé. Aussi, Kénogami, 5½. Tél.: 418-590-3365, 418-550-2002.

JONQUIÈRE 3½, grand, 3710 Panet, responsable sur place, tranquille et sécuritaire, inclusions: chauffé, éclairé, eau chaude, câble télé, remise partagée et stationnement, buanderie payante, service téléphonie internet par Bell seulement, aucun animal accepté, libre à partir du 1er décembre, 600\$/mois. Tél.: 514-303-1917, 418-540-7122 Gilles Talbot.

JONQUIÈRE 3½ idéal 50 ans et +, arrière McDonald, tranquille, 465\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, novembre, décembre. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIÈRE 3½, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(euse), 355\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-547-7681, 418-815-2930.

JONQUIÈRE 4½ BON CHOIX STYLE MANOIR, rue Angers, haut de maison, avec espace de rangement supplémentaire au 2e étage 12'x20', stationnement, libre. Tél.: 418-542-5130, 418-540-6839.

JONQUIÈRE 4½ (grand), 4033 du Vieux-Pont, très bien situé, chauffé, éclairé, déneigé, refait à neuf, 850\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-817-0479.

JONQUIÈRE loft rue Saint-Luc, neuf, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-542-8448.

### 208 Logements à louer

JONQUIÈRE 4½, non chauffé, non éclairé, rénové, 545\$/mois, près centre-ville, personne tranquille, libre immédiatement. Tél.: 418-540-5523, 418-815-2031.

JONQUIÈRE 4½, rue St-Hubert, fraîchement repeint, très propre, libre immédiatement, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-550-6628.

JONQUIÈRE 4½, rue St-Hubert, très propre, libre rapidement, 1 stationnement, pas d'animaux. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

**JONQUIÈRE 5½, 2207 de l'Hôpital, 690\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-931-8207.**

LA BAIÉ 4½, rez-de-chaussée, duplex, rue Bagot, près centre d'achats, tranquille. Tél.: 418-544-5258.

LATERRIÈRE 4½, 1732 Route 170, 450\$/mois, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-2362.

ST-HONORE grand 5½ près de tous les services, remise arrière, idéal pour retraité(e), 720\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-815-1225.

**studio, 3½, 4½, 5½**  
**CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI**  
**RÉSERVEZ POUR DÉCEMBRE OU AVANT**  
Logements céramique, bois flottant,  
Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

### 209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI maison d'époque, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 étages, planchers de bois, grande galerie, grand terrain, 160,000\$. Tél.: 418-817-5875, www.maisonjeune.siteweb.ca

LAC-A-LA-CROIX plain-pied, construction 2002, 2 chambres, 2 salles de bains, à vendre ou à louer. Tél.: 418-482-0423.

STE-ROSE-DU-NORD maison résidentielle et/ou commerciale. Tél.: 418-290-5065.

ST-GEDEON 1488 rang 4, meublée, 13½ pièces. Sur rendez-vous seulement. Tél.: 418-345-2484.

### 210 Maisons à louer

LATERRIÈRE bord de l'eau, 2 chambres, site enchanteur, 1195\$/mois non chauffé, non éclairé, possibilité de louer à la semaine, meublé, qui disponible pour bateau, libre 1er janvier. Tél.: 418-812-4483.

### 213 Terrains à vendre

RECHERCHE terrains pour développement résidentiel: duplex, triplex et quadruplex. Tél.: 418-944-2001.

VALINQUET, 3 terrains rue De Menbel et un rue du Massif, situés à 2 pas de l'Éternel Spa, vue magnifique sur les pentes et le village alpin. Ces terrains sont nettoyés, excavés, entrées véhiculaires préparées, prêts à bâtir immédiatement. Tél.: 418-696-1404, Les Maisons Carol Girard.

## 300 Véhicules

### 302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.: 418-540-2963, 418-542-8359.

CADILLAC Fleetwood 1986, 143,000 km, 4 portes, 8 cylindres, moteur 305, peinture originale, véhicule qui n'a jamais sorti l'hiver, impeccable! Tél.: 1-450-625-7368, 1-514-217-2534.

HONDA Accord DX 2005, 2,4 L, 165,000 km, climatiseur, démarreur, 4 pneus d'hiver, 7,999\$. Tél.: 418-544-3169, 418-817-7126.

HYUNDAI Sonata 2004, automatique, 120,000 km, très propre, 4,500\$ négociable. Tél.: 418-668-5602, 418-817-5008.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MINI Cooper Clubman S, 2008, moteur turbo, 64,395 km, jamais vu l'hiver, 4 pneus neufs, attache-remorque, toujours entretenue chez le concessionnaire, 16,000\$ négociable. Tél.: 418-812-2770.

SUBARU Impreza 2010, avec garantie, traction intégrale, en excellente condition. Tél.: 418-590-5318.

SUBARU Impreza familiale 2006, automatique, 85,000 km, tout équipée, 8,500\$. Tél.: 418-602-0777, 418-818-6705.

### TARIFS 2012

| (tarif de base minimum pour 2 lignes agates) | LE QUOTIDIEN     | LE PROGRÈS-DIMANCHE                             |
|--|------------------|---|
| Ligne supp. 2,74 \$                          | 1 jour 10,51 \$  | 1 jour 13,06 \$                                 |
| Options: 4,18 \$ par option                  | 2 jours 12,84 \$ |   |
| (caractères gras, majuscule et titre centré) | 3 jours 15,17 \$ | TAXES EN SUS.                                   |
| Photo: 9,55 \$ par parution                  | 4 jours 17,50 \$ | • Aucune facturation.                           |
|  | 5 jours 19,83 \$ | • Paiement direct et cartes de crédit acceptés. |
|  | 6 jours 22,16 \$ |   |

### 304 Bateaux à vendre

CHALOUPIES en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 750\$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.: 418-815-7657.

### 306 4 X 4 / utilitaires

2011 CHEVROLET Silverado Crew Cab, 4 portes, 26 000 km, tout équipé, groupe chrome, marche-pieds, état neuf, prix imbattable 25 995\$. Automobiles Serge et Claudine, 418-696-0606.

CHEVROLET Silverado 2003, 4x4, très propre, en parfaite condition, 6,350\$. Tél.: 418-818-8105.

CHEVROLET Silverado king cab 1989, 4x4, très bonne condition, 1,500\$. Tél.: 418-818-8105.



FORD F250 2006, 3/4 tonne, 139 000 km, en excellente condition, inspecté au complet, garantie prolongée disponible, jamais accidenté, peinture originale, freins et disques neufs aux 4 roues, 4x4, boîte 8 pieds, 15 995\$. Aussi, 14 autres véhicules en inventaire. Tél.: 418-290-7401, tél./fax: 418-503-0963 www.laveautosalardeau.com

NISSAN X-Trail 2006, femme propriétaire, 85 000 km, prêt pour l'hiver, 9,500\$. Tél.: 418-690-7971.

### 3

## 400 Emploi

### 402 Personnel demandé

AVANT le 25 novembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par 45 médecins). Demandez-moi comment j'ai perdu 30 livres et ma conjointe 70 livres, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.: 1-418-702-1096. Voir sur le site: www.regimesplus.net

### BANQUE DE CAMELOTS pour distribuer Le Progrès-Dimanche

#### ARVIDA

Revenu d'appoint très intéressant

Contactez Bruno Desbiens  
418-290-3109

### BANQUE DE NOMS

#### RECHERCHE CAMELOTS SECTEUR GRAND JONQUIERE

Pour distribuer Le Quotidien et/ou Le Progrès-Dimanche.

Bienvenue aux adultes.

Contactez Régis Desbiens  
418-695-1630

BESOIN d'un(e) aide-cuisinier(ère), avec expérience, jour, soir, temps partiel, temps plein. Tél.: 418-412-1311 ou le 418-548-1403 (à partir de 16h).

### CAMELOTS RECHERCHÉS pour distribuer Le Progrès-Dimanche

#### CHICOUTIMI / Quartier Murdock

Rues: Père Champagnat, Des Augustines, Pierre Bédard, De Tracy, D'Avaugou et de l'Acadie

Contactez Denis Fortin  
418-544-8394

CUISINIER(ÈRE)/SERVEUR(EUSE) pour les déjeuners, semaine et fin de semaine, restaurant Marny de Chicoutimi. Tél.: 418-812-8125.

CUISINIER(IÈRE) en alimentation, 25 à 30 heures/semaine, horaire de jour, avec ou sans expérience, salaire à discuter, poste libre immédiatement. Tél.: 418-812-6650, Sylvain.

ENTREPRISE Forestière Lemieux et Girard, recherche opérateur(trice) de transporteur, avec expérience, pour travailler sur la Côte-Nord. Laissez vos coordonnées au 418-480-0422.

#### HAIRFAX INTERNATIONAL

Recherche coiffeur(euse) 2 jours par semaine (jeudi, vendredi), remplacement congé maternité, apportez votre C.V. au bureau. Tél.: 418-543-1217.

IDEAL pour maman à la maison, dames et étudiantes, travail amusant et payant, horaire flexible. Tél.: 418-690-1868, 418-550-0892.

LACAPITALE Réseau Panncorp recherche représentants(es) possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallée 418-290-4998.

PERSONNE dynamique pour prise de rendez-vous téléphoniques, une à 2 journées par semaine, salaire à commission, formation fournie. Tél.: 418-290-4998.

PLAQUEUR(EUSE) pour faire déjeuners sur plaque, poste de jour seulement, salaire selon expérience. Apportez votre CV au restaurant Le Délice d'Arvida.

#### PREPOSE(E) L'ENTRETIEN

Exécute les travaux de conciergerie, les réparations du matériel et du bâtiment. Avoir 2 ans d'expérience dans l'entretien du bâtiment commercial. Horaire du lundi au vendredi de 7h30 à 9h30 et de 17h à 23h. Salaire: 27,760.00/an. Echelle selon le ministère de la Famille. Date maximum pour envoyer les candidatures: le mercredi 21 novembre 2012 à l'adresse courriel suivante: [jardin.riviere@qc.aira.com](mailto:jardin.riviere@qc.aira.com)

#### RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire)

pour distribuer Le Quotidien à St-Félix-D'Otis

Contactez Jacques Girard  
418-697-0433

### 402 Personnel demandé

#### TRANSACO INC.

est à la recherche pour le chantier Labrieville: CAMIONNEUR(EUSE)S FORESTIER 3 ans d'expérience en forêt ou combinaison d'expérience pertinente MÉCANICIEN(NE)S 3 ans d'expérience carte PEP un atout Salaire concurrentiel et avantages sociaux [serge@groupestransbocop.com](mailto:serge@groupestransbocop.com) Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

#### TRANSBOCOP

CHAUFFEUR(EUSE)S Retour à la maison chaque jour classe 1, copeaux, 3 ans d'expérience/DEP, emploi permanent à temps plein. Horaire jours/nuit Jour: du lundi au vendredi Nuit: du dimanche soir au jeudi soir Salaire concurrentiel et avantages sociaux Faire parvenir votre C.V. et dossier SAAQ: [serge@groupestransbocop.com](mailto:serge@groupestransbocop.com) Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

### 450 Formation

### 451 Enseignement / cours

LA GALERIE Champêtre: venez nous visiter sur Facebook pour constater notre grand choix d'idées cadeaux pour vos achats de Noël. A ne pas manquer, notre mega vente de novembre! Tél.: 418-693-8047.

### 500 Occasion d'affaires

### 501 Finances

418-693-0303 AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE? Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais Aucun intermédiaire Un seul paiement sans intérêts Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ArgentDirect.com Prêts 500\$ et plus. Aucune enquête de crédit. Tél.: 1-888-374-5777.

PRÊT D'ARGENT 500\$ et + / Aucun dossier de crédit refusé SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL 1-877-963-4848 [www.pretdirectnet.com](http://www.pretdirectnet.com)

PRÊT de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

### 600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation #1 à bas prix. Toiture, rénovation intérieure et extérieure, soumission gratuite, RBQ. Tél.: 418-669-8411. AU MEILLEUR prix, rénovation intérieure et extérieure. Licence RBQ. Tél.: 418-812-5326, Gérald.

EXCAVATION NORDIK EXCAVATION, coffrage, plancher de garage, drain, fissures injection, terrassement, entrée, égout, entrée d'eau et plus. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810. PEINTURE plastrage, crépis, papier peint, résidentiel. Peinture Hightec inc. Tél.: 418-820-9849 Claude. TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309.

VASTE CHOIX DE POÊLES AU BOIS ET AUX GRANULES Venez profiter de nos spéciaux en magasin PROMOTION Sur tout achat de poêle aux granules Recevez 25 sacs de granules à chaque tranche de 1,000 \$ J.A. Potvin (BMR) St-Félix-D'Otis Tél.: 418-544-9367

### 604 Offres de services

#1 DU DÉNEIGEMENT À votre service depuis 23 ans avec 34 tracteurs sécuritaires, (remise de 1000\$ en cadeau) Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.: 418-548-7798

DÉNEIGEMENT manuel d'entrée, trottoir, galerie, escalier. Travail bien fait. Bon prix. Tél.: 418-590-5945.

EXCAVATION G.S. et fils inc. terrassement, drain français, réparation de fissures, excavation de tous genres. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.: 418-815-6154, 418-540-2538.

### 604 Offres de services

HOMME à tout faire, bien outillé, minutieux, fiable, 25 ans d'expérience. Plastrage et peinture. Tél.: 418-817-4748.

MÉCANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-896-1277

MENAGE, gardiennage, accompagnement, repas, soins, appel médical, commission. 8 ans d'expérience, DEP Préposé bénéficiaire et assistance à domicile. Tél.: 581-234-1059.

PEINTURE, plastrage. Travail garanti. Page: 418-592-4018

PEUX faire avec vos fourrures: chapeaux, mitaines, foulards, réparation, manteaux usagés à vendre de 25\$ à 100\$, peaux de loup 70\$ situé au 1155, rue Brébeuf, Chicoutimi. Tél.: 418-549-6354

PROJET d'armoires? Bonnes idées à bon prix. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

### 605 Service de garde

GARDERIE à 7\$ à Jonquière, milieu familial agréé depuis 16 ans, environnement stimulant et respectueux de l'enfant, une place disponible à compter du 26 novembre. Tél.: 418-695-0349.

GARDERIE familiale, Chicoutimi, rang Ste-Famille, 25\$/jour, 6h-18h. Grande cour extérieure clôturée, programme éducatif et repas équilibrés. Tél.: 418-698-1488 Catherine.

### 700 Marchandises et services

### 703 Ameublement

DIVAN-LIT traité anti-taches, payé 1092\$, laissé 600\$. 3 bancs de comptoir 24" haut, dossier tressé, tour bois pâle, payés 354\$, laissés 150\$. Tous ces items sont à l'état de neuf et négociables. Tél.: 418-547-6579 soir de préférence.

FERMETURE de maison: set de cuisine en plaqué chêne avec 6 chaises, à l'état neuf, valeur 1,650\$, laissé à 850\$. Tél.: 418-547-5647, 418-695-7197.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur et laveuse sècheuse superposées. Tél.: 418-545-9361.

### 704 Animaux

CHATONS Siamois, couleur red point, blue point et seal point, prêts à partir. Tél.: 418-343-3693. ECURIE Hanomar, pension pour chevaux, manège intérieur. Tél.: 418-678-9413, 418-693-2136.

### 706 Bois de chauffage

80% ERABLE et bouleau sec, 105\$/corde livrée. Tremble, épinette 70\$/corde. Tél.: 418-542-0091.

A VENDRE: livré et sec. Tremble 65\$, mélèze 80\$, bouleau, érable et merisier mélangés 95\$, bois de foyer 110\$. Tél.: 418-815-7579, 418-540-2364.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, semi-sec, 80\$/la corde livrée. Possibilité de réservation. Tél.: 418-673-3161.

TREMBLE blanc et bouleau mélangé 50/50, séché à l'intérieur, 80\$/la corde. Livraison en sus. Tél.: 418-591-0368, 418-542-9048.

### 709 Divers

ATTENTION: bardeau de cèdre mural à partir de 16,95\$ du paquet. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5", 1"X6", 2"X4", 2"X6", et 4"X4" de 8 pieds. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$ du PMP. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur en bois, à partir de 1,25\$ du PMP. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.: 418-549-0648.

CAMERA de marche arrière. Appareil d'exercices Ab-Kim-Pro. Neufs. 200\$ négociable. Tél.: 418-290-3675.

LA GALERIE Champêtre: venez nous visiter sur Facebook pour constater notre grand choix d'idées cadeaux pour vos achats de Noël. A ne pas manquer, notre mega vente de novembre! Tél.: 418-693-8047.

### 710 Équipement de bureau

FERMETURE de bureau. Tout l'équipement est à vendre. Tél.: 418-693-4843.

### 712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique.

### 715 Poêle à bois

POELE à combustion lente Drolet, hauteur 25", largeur 22", longueur 33", comme neuf, sortie de tuyau 7", 450\$. Tél.: 418-547-6758.

### 900 Avis

### 902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

### 903 Messages personnels

1-A JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace. Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

1 SUPERBE beauté reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion pour un moment unique, 6/7 jours de 10h à 22h. Tél.: 581-234-2102.

2 CHARMANTES rouquines reçoivent et se déplacent 24h. Duo. Tél.: 581-235-2069.

418-290-8112, Sarah, 45 ans, expérience et douceur, D naturel et belles rondeurs. 418-412-3366 Maya, petite, mince et sexy, reçoit de nouveau à Jonquière.

### 903 Messages personnels

Adorable et charmante belle grassette, bien proportionnée, 36C de poitrine naturelle et ferme, magnifiques courbes, jolie visage, peau douce, se déplace pour du bon temps, service de qualité. 418-944-7926.

AMAZONE (Messieurs). Tél.: 418-376-4727.

JOLIE grassette Ezee. Tél.: 418-973-4779.

POUR petits rendez-vous tout en douceur, appelez-moi. Tél.: 418-376-1274.

POUR vous messieurs, Julie, Elodie, Rachel et Cindy vous reçoivent du lundi au samedi de 10h à 20h. Spécial duo. Engageons. Tél.: 418-973-3114.

### SHIRLEY

OFFRE massage de relaxation à Jonquière. Tél.: 418-542-7472

### 906 Services de massage

15 minutes spécial. 35 ans, 5'5" pieds, 115 livres. Super massage de détente. Tél.: 418-720-3288.

#1 AU SAGUENAY demoiselles vous reçoivent jeudi, vendredi et samedi, de 12h à 19h. Tél.: 418-698-6700.

Les mains d'un ange, Maria-Lisa. Douleurs musculaires, nerf sciatique, massages californien, suédois, g-i-jo, cartomancienne, massage de détente et relaxation. Non sexuel. Tél.: 581-235-1688.

MASSAGES détente ou thérapeutique, par un massothérapeute, Chicoutimi. Tél.: 418-290-1128.

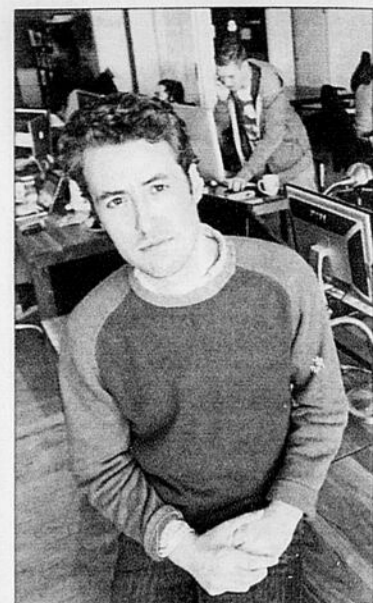
MASSAGE tantrique. L'art d'éveiller et d'exciter les sens dans la sensualité. Tél.: 418-402-0573.

NOUVELLE à Chicoutimi, une très jolie beauté, super sexy, discret, de 9h à 21h. Reçoit. Tél.: 418-490-0399.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

SALON Lac-St-Jean, du lundi au samedi jusqu'en soirée. Tél.: 418-321-3130.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.: 418-973-3682, 418-557-3682.



« Pour combattre la corruption au 21<sup>e</sup> siècle, on doit absolument utiliser la technologie », a indiqué Jonathan Brun, le cofondateur du groupe Québec Ouvert.

(Photo PC)

# La technologie pour contrer la corruption

## PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Armé d'ordinateurs portables et de quelques dossiers gouvernementaux, un petit regroupement d'activistes basé à Montréal a décidé de se consacrer à la lutte contre la corruption.

Le groupe, qui se rejoint dans un centre communautaire pour faire des calculs et revoir les sujets qui ont été abordés au dernier conseil municipal, fait partie d'un mouvement national qui croit que l'accès à l'information est un moyen de rendre les gouvernements plus honnêtes et efficaces.

« Pour combattre la corruption au 21<sup>e</sup> siècle, on doit absolument utiliser la technologie, a indiqué Jonathan Brun, le cofondateur du groupe Québec Ouvert, qui organise les rencontres. Pour ce faire, on doit utiliser les données. »

Plus de 100 personnes, dont la plupart sont des programmeurs informatiques âgés entre 20 et 40 ans, se regroupent pour un « hack-o-thon », qui est en fait une sorte de marathon pour les pirates informatiques.

L'idée est d'aider les autorités à découvrir les transactions louches en passant les dossiers municipaux au peigne fin.

Cela implique la création de programmes informatiques qui peuvent mettre en relation les données de centaines de documents, ce qui n'est pas une tâche facile.

Les témoignages entendus à la commission Charbonneau suggèrent qu'il existe un système complexe de truquage d'appels d'offre et de pots-de-vin entre les partis politiques,

les fonctionnaires, les patrons de l'industrie de la construction et la mafia.

Des sommes considérables de fonds publics ont été dépensées dans des projets qui ont coûté plus chers que ce qu'ils auraient dû coûter. Les maires de Montréal et de Laval ont même démissionné dans la tourmente.

Au cours de la dernière fin de semaine de travail, le groupe a été scindé en petites équipes qui ont toutes apporté des idées sur la manière d'utiliser les données recueillies.

Josée Plamondon, une bibliothécaire numérique de profession, faisait partie d'un groupe qui a proposé de transformer une base de données des contrats de la ville en quelque chose de visuellement plus convaincant, comme un schéma qui montre l'interaction entre les chiffres clés qui apparaissent dans les contrats municipaux.

« J'imagine que les citoyens voudront poser des questions et faire des commentaires », a-t-elle dit en promettant de publier le résultat final sur son blogue personnel.

Le groupe de pirates de Montréal n'est pas seul.

David Eaves, un expert en politiques publiques basé à Vancouver, croit que le fait de rendre ces documents gouvernementaux accessibles au public peut énormément aider les organismes de bienfaisance, les groupes de réflexion et les entreprises qui tentent de faire des plans pour l'avenir.

Quand il s'agit de dénoncer la corruption, M. Eaves est d'avis que de rendre ces données disponibles est une première étape importante. □

**AVIS DE DÉCÈS**

**BOUCHARD (Mme Louise Lévesque)**



Le 16 novembre 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 83 ans et 9 mois, Mme Louise Lévesque, épouse de M. Raymond Bouchard, demeurant à la Villa au Coeur des Saisons, Jonquière, autrefois de St-Ludger-de-Milot. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le mercredi 21 novembre 2012 de 19 h à 20 h 30. Le jeudi 22 novembre 2012, la famille accueillera parents et amis au sous-sol de l'église St-Ludger-de-Milot, 727, rue Gaudreault, St-Ludger-de-Milot à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 novembre 2012 à 14 h 30 à l'église St-Ludger-de-Milot. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Elle était la fille de feu Mme Anna-Marie Rathé et de feu M. Alphonse Lévesque. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Gaétan Bouchard (Monique Gagnon), Suzanne (Serge Simard), Danielle (Gérald Dion), Bibiane, Josée (Dave Start), Nathalie (Luc Villeneuve), Lucie (Stéphane Carrier); ses petits-enfants: Geneviève (David-Alexandre), Jean-Michel, Renaud, Mélanie-Josée, Isabel, Julien (Vanessa), Camille, Alice, Justine et Thomas; ses arrière-petits-enfants: Emy, Kim et Rachel. Elle était la soeur de: Germain Lévesque (Eliane Audet), Andrée (Gaston Boulianne), feu Damien (Marie Landry).

Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Bouchard ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille remercie les membres du personnel du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière ainsi que ceux de la Villa au Coeur des Saisons pour les soins chaleureux prodigués à Mme Lévesque. Une personne bénévole sera présente mercredi à la Résidence funéraire du Saguenay afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation santé Jonquière. Une personne sera également présente jeudi au sous-sol de l'église St-Ludger-de-Milot pour la Société Alzheimer de la Sagamie. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site [fsag.ca](http://fsag.ca) où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: [restunsag@videotron.ca](mailto:restunsag@videotron.ca)  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**AVIS DE DÉCÈS**

**EMOND (Mme Michelle Gauthier)**



Le 17 novembre 2012, est décédée à la résidence Beaumanoir, à l'âge de 89 ans, dame Michelle Gauthier, épouse en 1<sup>res</sup> nocces de feu M. Lorenzo Emond et conjointe de feu M. Guy Fortin, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité**  
825 Avenue Bégin  
Coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueils sont le lundi 19 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le mardi 20 novembre 2012 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu dame Émilie Lajoie et de feu M. Jos Gauthier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Emond (Hector Perron), Danielle, Laval (Micheline Dallaire), Pierre (Mireille Gaudreault), Marcel (Odette Tremblay), Paul (Anna Lavoie), Vivianne (1<sup>res</sup> nocces feu Jean-Paul Richard, 2<sup>es</sup> nocces feu Rémy Beaulieu, Serge Marcil), Jean (Line Larouche), Guy (Francine Tremblay), Claude (Josée Martel); ses petits-enfants: Carl, Marc, Isabelle, Marie-Eve, Michel, Jessica, Marie-Michelle, Sara, Gabriel, Julie, Vanessa, Marie-Christine, Jean-Philippe et Alexandre Emond; Stéphane Vallée ainsi que son père Ghislain; Valérie et Sandra Richard, Isabelle et Véronique Beaulieu; ses arrière-petits-enfants: Émilie, Léa-Rose, Anne-Sophie, Camille, Raphaëlle, Sophie, Frédérique et Clara-Maude Vallée; Vincent et Gabriel Tremblay; ses frères et soeurs: Pierrette Gauthier (feu Alex Pridham), Gertrude (feu Paul-Émile Desharnais), feu Jean-Paul (Rita Perron), feu Colette (feu Guy Robitaille), Thérèse (feu Raymond Jefferies), feu Cyrille (Camille Doré); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gabrielle Emond (feu Arthur Girard), feu Gemma (Rosaire Tremblay), Raymond (Marie-Paule Durette), feu Laurette (feu Bertrand Imbeau), feu Fernande (feu Leo Morin), Conrad (feu Rolande Curado), feu Gilberte (feu Guy Fortin), Paula, Thérèse (Jean-Marie Desgagné), feu Charlotte (Victor Tremblay), feu Jean-Charles. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces dont Renée, Micheline et Christiane Fortin et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de la résidence Beaumanoir ainsi que son médecin le Dr François Savard pour tous les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Gauthier et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: [www.graveletfilschicoutimi.com](http://www.graveletfilschicoutimi.com)



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162  
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241  
Courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) - Site internet: [www.graveletfils.com](http://www.graveletfils.com)  
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité

**AVIS DE DÉCÈS**

**CANUEL (Mme Gilberte)**



Le 17 novembre 2012, est décédée au Pavillon Isidore-Gauthier, à l'âge de 87 ans et 1 mois, Mme Gilberte Canuel, épouse en 1<sup>res</sup> nocces de feu M. Jean-Rock Gauthier et en 2<sup>es</sup> nocces de M. René Ouellet, fille de feu M. Delphis Canuel et de feu Mme Rose-Alba Bergeron. Elle demeurait au 5731 Ave du Pont Nord, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

**Complexe funéraire Berubé & Fils, réseau Dignité**  
620 boul. Dequen Nord  
Alma

à compter du lundi 19 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 20 novembre 2012, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Un dernier adieu suivra à 11 h à la chapelle du Complexe funéraire Berubé & Fils et les cendres seront déposées au cimetière St-Joseph.

Outre son époux M. René Ouellet, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Jocelyn Gauthier (Diane Nadeau), feu Carole, feu Diane (Jean-Guy Bouchard), feu Francine, Jocelyne (Clément Larouche), feu Nicole, Cyrille (Jocelyne Lavallée), Réjean (Sylvie Duguay), Alain (Yolande Bélanger), France (Jacques Harvey), Yves (Lise Gilbert), Sylvain (Sylvie Beaudin), Christine (Alain Drouin), Serge Canuel (Mona Dionne); ses 19 petits-enfants et ses 28 arrière-petits-enfants de la famille Gauthier; les enfants de M. Ouellet: Andrée (Yvan Francoeur), Nicole (Gervais Lepage), Martine, Sylvie (Richard Duchesne), Guy (Josée Lemay), Carl (Caroline Savard); ses 7 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants de la famille Ouellet; ses frères et soeurs: feu Lucien, feu Freddy, feu Georgette, feu Georges-Émile, Robert, feu René, feu Roland, Thérèse, Guy, feu Jean-Yves, feu Bertrand; ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Canuel, Gauthier et Ouellet; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

Un remerciement spécial au personnel du Pavillon Isidore-Gauthier pour toutes les petites attentions. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel Dieu d'Alma (300, boul. Champlain Sud, Alma (Québec) G8B 5W3 Tél: (418) 669-2000 ext: 6601). Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Gilberte Canuel et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site [www.complexefuneraireberubeetfils.com](http://www.complexefuneraireberubeetfils.com)



Direction funéraire: Complexe funéraire Berubé & Fils, Réseau Dignité.  
Pour information: (418) 662-6576, télécopieur: (418) 662-3132  
Courriel: [info@berubeetfils.com](mailto:info@berubeetfils.com)  
Site internet: [www.complexefuneraireberubeetfils.com](http://www.complexefuneraireberubeetfils.com)

**AVIS DE DÉCÈS**

**GAUDREAU (M. Joseph-Louis)**



Le 16 novembre 2012, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 88 ans et 3 mois, M. Joseph-Louis Gaudreau, époux de feu Mme Georgette Jean, demeurant rue St-Michel, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

**Résidence funéraire du Saguenay**  
2580 rue St-Dominique, Jonquière

le lundi 19 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 20 novembre 2012 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 20 novembre 2012 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Gaudreau et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Marie-Blanche Bouchard et de feu M. Eugène Gaudreau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean Gaudreau (Hélène Faucher), Hélène (Gerard Tremblay), Michèle (Claude Royer), ses petits-enfants: Jean-François, Pierre-Luc (Mélanie Bilodeau), Jean-Daniel, Simon, Carl Luc (Jacky Niquet); ses arrière-petits-enfants: Logan, Jérôme, Marie-Philippe et Marc-Antoine. Il était le frère de: Lucille Gaudreau, feu Marcel (feu Jeanne Larouche), feu Marguerite, feu Norma, Jean-Marie (Ghislaine Merrette), Raymond (Lucette Perreault), Mona, Laurentia, Claude (Greta Reed), André (Lucie Caron), feu Lise, feu Jacqueline; le beau-frère de: feu Albert Jean (Ghislaine Desrosiers), feu Raoul (feu Yvonne Lavoie), feu René (Rita McNicoll), feu Victor, feu Gilles, feu Noélla (feu Thomas Duhaime). Il laisse également dans le deuil Mme Louise Perron ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Vous pouvez également consulter cet avis de décès sur notre site [fsag.ca](http://fsag.ca) où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128  
Courriel: [restunsag@videotron.ca](mailto:restunsag@videotron.ca)  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay  
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

**AVIS DE DÉCÈS**

**GOBEIL (Mme Lucette)**



Le 17 novembre 2012, est décédée à la Baie, à l'âge de 88 ans, Mme Lucette Gobeil, épouse de feu M. Maurice Bergeron, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu dame Lietta Tremblay et de feu M. Théophile Gobeil. La famille accueillera parents et ami(e)s le mercredi 21 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**  
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue), La Baie

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 novembre 2012 à 11 h à l'église Saint-Alexis. Les cendres seront déposées au cimetière Saint-Alexis. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie Bergeron (Michel Belley) et Daniel; ses petits-enfants: Martin, Marc-André (Méline Belleme), Valérie (Simon Lavoie) et Maxime (Caroline Coulombe); ses frères et soeurs: Marie-Paule Gobeil (feu Jean-Paul Laberge), feu Laurent (Pierrette Tremblay), feu Marcelle (feu Lucien Bergeron), Fleurette (feu Richard Desbiens), Jean-Marc (Gisèle Houde), Suzanne (feu Claude Gobeil), Jules (Louise Ouellet), Bernard (Éliette Jean), Claudette (Yves Blackburn), feu Yves (Alice Fortin), feu Yvon (Monique Gravel) et Géraldine (Bernard Boivin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Jules Bergeron (feu Madeleine Lepage), feu Lucien (feu Marcelle Gobeil), feu Gisèle (feu Armand-Louis Gobeil) et feu René-Claude ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875  
Courriel: [coopdufjord@bellnet.ca](mailto:coopdufjord@bellnet.ca)  
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord  
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)

**AVIS DE DÉCÈS**

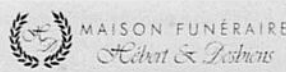
**DUFOUR (M. Magella)**



Le 18 novembre 2012, est décédé à l'Hôpital d'Alma, à l'âge de 82 ans et 9 mois, M. Magella Dufour, époux de Mme Gemma Gagné, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, secteur Lac-à-la-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

**Funérarium Hébert & Desbiens**  
9, Rue de la Gare  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, secteur Métabetchouan

le mardi 20 novembre 2012 de 19 h à 22 h et le mercredi 21 novembre 2012, jour des funérailles, de 9 h à 11 h. Les funérailles de M. Magella Dufour seront célébrées le mercredi 21 novembre 2012 à 11 h à l'église de Lac-à-la-Croix. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Gaudiose Dufour et de feu Mme Elédine Voyer. Outre son épouse Mme Gemma Gagné, il laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand (Diane Bisailon), Pierrot (Lucie Brisson), Lise (ex-conjoint Serge Fortin, feu Claude Métayer), Martin (Diane Tremblay); ses 10 petits-enfants; ses 7 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Lorenzo (feu Janette Girard), feu Marguerite (feu Xavier Régnier), feu Fernando (feu Marguerite Fortin), Gilberte (Robert Gagné), feu Angelo (feu Lucienne Girard), Annette (feu Paul-Émile Duchesne), Jean-Louis (Yolande Lachance), Pierrette (feu Paul-Émile Girard), feu Normand (feu Odette Racine), Donald (Marielle Laprise), feu Lucette (feu Paul-Émile Bilodeau), Noël (Odette Julien). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagné, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur.



Pour informations: Bureau: (418) 349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: (418) 349-2896, courriel: [hebertdesbiens@bellnet.ca](mailto:hebertdesbiens@bellnet.ca) et site internet: [hebertdesbiens.com](http://hebertdesbiens.com) Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix



AVIS DE DÉCÈS

LANGLOIS (Mme Marie-Claire Poirier)



Le 18 novembre 2012, est décédée à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 95 ans et 9 mois, Mme Marie-Claire Poirier, épouse de feu M. Alfred Langlois et fille de feu M. Nery Poirier et de feu Mme Marie-Louise Talbot, demeurant à Jonquière. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Elle a été confiée à la Maison Funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 3970 rue de la Fabrique Jonquière

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean, Guy et Pierre; son petit-fils Hugo ainsi que son arrière-petite fille Clara. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier le frère de Mme Poirier, Yvon et sa belle soeur Pierrette pour leur dévouement ainsi que le personnel du centre Georges-Hébert pour leurs dévouement et les bons soins.



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051  
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com  
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

PATOINE (Mme Pierrette Trudeau)



Le 15 novembre 2012, est décédée au CSSS de Jonquière, à l'âge de 78 ans, Mme Pierrette Trudeau, épouse de feu M. Jean-Guy Patoin, demeurant à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Arthur Trudeau et de feu Mme Laurentia Demers. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2770 rue de La Salle, Jonquière

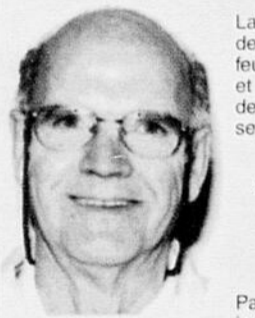
Les heures d'accueil sont le lundi 19 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Les funérailles auront lieu mardi le 20 novembre 2012 à 11 h à l'église St-Mathias de Jonquière. Mme Trudeau sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium de Nault et Caron. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Linda Patoin (Ghislain Pedneault), Régent (Myriam Tremblay), Diane (Robin Duchesne), Daniel (Sandra Tremblay); ses petits-enfants: François, Jessica, Guillaume, Colombe, Gabrielle, Julien, Vincent et Doriane; ses frères et soeurs: feu Marthe (Gérald Gosselin), Marie-Paule (1<sup>res</sup> noces feu Jean-Claude L'Espérance et 2<sup>es</sup> noces Claude Dupuis), feu Robert (Gisèle Couture), Monique (feu Jean-Marc Côté), Michel Trudeau (Claude Gaudreault T), feu Mario (Ghislaine Bédard) et feu Jean-Marc; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Patoin: Pierrette (feu Raymond Fontaine), Charlotte (Laurent Dumont), Serge (Diane Ferland), Michel (Micheline), Reynald (Nicole) et feu Roland (Claudette) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour rendre un hommage à Mme Trudeau et signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051  
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com  
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

MESSE ANNIVERSAIRE

DÉRY (M. Léon)



La messe anniversaire de M. Léon Déry, fils de feu Mme Florence Côté et de feu M. Aza Déry, demeurant à Jonquière, sera chantée

le dimanche  
25 novembre 2012  
à 10 h  
à l'église St-Dominique  
Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.

*La fleur  
est éphémère  
à mes yeux,  
mais elle  
est éternelle  
à mon coeur.*

Opération « Pilier de défense »

# Onze civils tués

ASSOCIATED PRESS

GAZA - L'armée israélienne a élargi dimanche les cibles visées dans le cadre de son opération militaire « Pilier de défense » dans la Bande de Gaza, tuant onze civils palestiniens et bombardant deux centres de médias utilisés à la fois par des journalistes du Hamas et des journalistes étrangers, alors que le bilan du nombre de morts depuis le début de l'opération est grimpé à 70 dimanche.

Le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, avait prévenu dimanche que l'armée israélienne était « prête à étendre significativement son opération ». Le responsable militaire Yoav Mordechai avait parlé de frappes « plus ciblées, plus chirurgicales, plus meurtrières ». Elles furent meurtrières: onze civils palestiniens ont été tués dans les raids aériens, dont quatre enfants et cinq femmes, selon le responsable de la santé Ashraf al-Kidra. L'attaque, qui visait un militant selon Israël, était la plus meurtrière depuis le début de l'opération il y a cinq jours, selon des médecins gazaouis.

Dimanche, six journalistes palestiniens ont été blessés dans le bombardement de deux centres de médias de la Bande de Gaza, selon une association de presse de Gaza. Le bombardement a endommagé les studios de la chaîne de télévision du Hamas Al-Aqsa TV, ainsi que les bureaux de la chaîne libanaise Al Quds TV, réputée indulgente avec les islamistes. Des journalistes étrangers dont des Britanniques, des Allemands, et des Italiens avaient également des bureaux dans les hauteurs de l'immeuble.

Sami Abou Zuhri, le porte-parole du Hamas, a dit que les « Israéliens paieront le prix » des meurtres de civils. « Les cibles sont exactes », a dit le général de l'armée israélienne Yoav Mordechai. « Chaque missile a une adresse », a-t-il précisé. Il a dit que l'armée continuerait cette opération « tant qu'il n'y aurait pas de pourparlers en vue d'un cessez-le-feu en Égypte ».

Le vice-premier ministre israélien a tenu un discours quelque peu différent, disant que les dommages collatéraux étaient inévitables. « Vous ne pouvez pas éviter les dommages collatéraux si les roquettes sont envoyées dans des zones très peuplées, dans des mosquées ou des écoles. Nous ne devrions pas être critiqués pour cela », a-t-il estimé.

Dans le même temps, les militants du Hamas ont continué leur déluge de

roquettes sur Israël, lançant plus de 100 roquettes, dont deux sur Tel Aviv, peu après l'attaque d'une maison à Gaza par l'armée israélienne. Plus de dix Israéliens ont été blessés par des éclats d'obus, dont deux légèrement, selon le porte-parole de la police Michéy Rosenfeld. Le « dôme de fer » israélien a intercepté au moins 30 roquettes, dont celles visant Tel Aviv.

Ce bain de sang va sûrement augmenter la pression internationale dans le sens d'un cessez-le-feu, avec l'Égypte en tête de gondole des médiations entre Israël et le Hamas.

Une série d'entretiens étaient prévus « avec le président Shimon Peres, le premier ministre Benjamin Netanyahou, le ministre de la Défense Ehud Barak ainsi que le ministre des Affaires étrangères Avigdor Lieberman », et enfin avec le président de l'autorité palestinienne, Mahmoud Abbas.

Le président américain Barack Obama a lui soutenu le droit à l'autodéfense d'Israël, lors d'une conférence de presse donnée depuis la Thaïlande. « Aucun pays au monde ne tolérerait que des missiles pleuvent » sur sa population, a dit Obama, déclarant que tout effort pour résoudre le conflit à Gaza « commence avec le fait qu'aucun missile ne soit tiré sur le territoire israélien ».

Le premier ministre du Hamas, Ismail Haniyeh s'est lui entretenu avec le président égyptien Mohamed Morsi. Selon un communiqué, il a dit au dirigeant égyptien qu'il soutiendrait ses efforts, à condition que le Hamas reçoive des « garanties qui empêcheront toute agression future » par Israël. Mohamed Morsi s'est également entretenu avec les dirigeants turcs et qataris au cours du weekend, des soutiens du Hamas.

Le Hamas demande un accord de trêve dans lequel le blocus de Gaza serait complètement levé ainsi que des garanties israéliennes sur l'arrêt des attaques perpétrées contre les dirigeants du Hamas et des commandants militaires. Les Israéliens rejettent ces demandes, avançant qu'ils ne sont pas intéressés par une « pause » et qu'ils veulent des garanties fermes que le tir de roquettes sur l'État hébreu est définitivement fini. Les précédents cessez-le-feu n'ont pas tenu longtemps.

Le bilan depuis le début de l'opération « Pilier de Défense », est estimé à 70 morts du côté palestinien, dont 36 civils, et trois civils israéliens. □



Les affrontements entre les Palestiniens et les Israéliens suscitent la révolte auprès de la population.

(Photo AFP)

Rémi Beaulieu et François-Louis Tremblay

# Un bon entraînement pour les Almatois

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - François-Louis Tremblay et Rémi Beaulieu ont fait d'une pierre deux coups, en fin de semaine, pendant la présentation d'une étape du circuit provincial élite de patinage de vitesse courte piste au centre Georges-Vézina. Ils ont renoué avec la compétition tout en passant quelques heures dans leur patelin d'origine.

Les athlètes natifs d'Alma font partie des patineurs canadiens qui n'ont pas été en mesure de trouver une place au sein de l'équipe qui a représenté le pays lors des quatre premières étapes de la Coupe du monde, en début de saison. Pour cette raison, les dernières semaines

« Ça représentait une occasion de patiner dans des conditions qui se rapprochent le plus possible d'une compétition, avec des entraîneurs sur le bord de la rampe, des officiels au milieu de la patinoire et des patineurs de bon calibre. »

- François-Louis Tremblay

ont été consacrées uniquement à l'entraînement. Le week-end à Chicoutimi leur a donné l'occasion d'appliquer en compétition ce qu'ils ont travaillé à l'entraînement.

« C'était de l'entraînement en situation de compétition, explique François-Louis Tremblay. Ça représentait une occasion de patiner dans des conditions qui se rapprochent le plus possible d'une compétition, avec des entraîneurs sur le bord de la rampe, des officiels au milieu de la patinoire et des patineurs de bon calibre. Les résultats importaient peu puisque nous voulions surtout mettre en pratique différentes stratégies mises au point à l'entraînement. En plus, nous sommes en plein milieu d'un cycle d'entraînement. L'important est de mettre en place la mécanique de course, la routine de compétition, etc. »

Pour les jeunes patineurs de la province, la compétition de la fin de semaine se voulait une dernière chance de faire bonne impression avant les essais nationaux qui se dérouleront en janvier. Ils détermineront les athlètes canadiens qui participeront aux deux prochaines tranches de la Coupe du monde et aux Championnats du monde.

Tremblay et tous ses collègues de l'équipe nationale n'avaient



François-Louis Tremblay (2) et Rémi Beaulieu (5) ont renoué avec la compétition cette fin de semaine dans le cadre d'une étape du circuit provincial élite de patinage de vitesse courte piste au centre Georges-Vézina.

(Photo Rocket Lavoie)

pas à se préoccuper de cette question puisqu'ils sont déjà qualifiés pour les essais.

« Nous étions vraiment à Chicoutimi pour mettre en place notre mécanique de compétition, précise François-Louis Tremblay. Tout est maintenant axé sur les prochains essais. C'est le côté un peu plus ennuyant de notre saison. Quand tu ne te classes pas lors des premiers essais, tu ne peux que préparer les suivants. C'est long, mais on se garde éveillé en participant à des compétitions comme celle de la fin de semaine. Quand on passe trop de temps sans participer à une compétition, on tombe un peu endormi et on ne retrouve pas nos habitudes dès le premier jour d'une compétition. »

François-Louis Tremblay ne cache pas qu'il lui a été difficile de suivre les premières épreuves de la Coupe du monde en qualité de spectateur. Parce que le calibre est très relevé au Canada, un patineur de ce pays peut très bien surveiller de loin une Coupe du monde en se disant qu'il aurait pu trouver une place sur le podium.

« Ça sert aussi de motivation, avance le patineur de 32 ans. Si tu es dans les gradins et que tu n'as pas le goût d'être sur la glace, c'est un signe qu'il est temps d'arrêter. Si tu as envie d'être sur la glace, ça veut dire que tu es encore à la bonne place. Pour l'instant, ça va encore très bien. Je sais que je n'en ai pas encore pour dix ans

et je profite du temps qui me reste. Je ne veux pas quitter avec des regrets. Je veux aller au bout de mes capacités. »

## Beaulieu satisfait

Rémi Beaulieu a lui aussi mentionné qu'il est primordial pour un patineur de garder ses habitudes de compétition. Rappelant qu'il n'y a pas de place pour l'erreur au sommet du patinage de vitesse canadien, il note que son véritable réseau de compétition demeure celui de la Coupe du monde.

« Je ne me suis pas qualifié en début de saison, qu'est-ce que

je dois faire pour corriger la situation? Les essais olympiques auront lieu l'été prochain. Je dois m'entraîner fort pour y arriver. Je dois tirer profit d'une situation qui n'est pas idéale. J'ai quand même des choses à travailler si je veux patiner un jour aux Jeux olympiques », note l'Almatois.

S'il n'a pas participé aux premières étapes de la Coupe du monde, Rémi Beaulieu assure que sa carrière va bien présentement. Les deux dernières saisons ont été ses plus intéressantes jusqu'à présent et il se sent encore mieux maintenant. Il

estime d'ailleurs avoir très bien patiné, en fin de semaine.

Il a aussi apprécié l'occasion qui lui a été présentée de patiner devant son public et de côtoyer des jeunes de son ancien club. Il n'y a pas si longtemps, celui qui patine depuis maintenant 20 ans était dans leur peau. Il enregistrait les courses de la Coupe du monde diffusées au petit écran et avait l'impression que ce niveau était impossible à atteindre. Il en fait partie depuis maintenant quelques années et il se dit qu'il est important pour les plus jeunes de croire eux aussi en leurs chances. □

## Des résultats supérieurs aux attentes des responsables

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Responsable du centre d'excellence Marc Gagnon, David Simard estime que les patineurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont bien répondu aux attentes, en fin de semaine, pendant l'étape du circuit provincial élite disputée à Chicoutimi.

« Les résultats sont même supérieurs à nos attentes, a mentionné David Simard. Dans le groupe 2 masculin, Samuel Girard, qui a pris la sixième place, a terminé à moins de 1000 points de la première posi-

tion. Ça s'est décidé lors de la toute dernière épreuve.

« Toutes nos filles ont amé-

lioré leurs temps et la plupart de nos gars ont bien fait, surtout ceux du groupe 3. » □

### Résultats

|   |  |
|---|--|
| <b>Groupe 1 féminin</b>                                   | Alyssa Gagnon (La Baie) .....9 <sup>e</sup>              |
| Élisabeth Albert (native de Chicoutimi) ...8 <sup>e</sup> | Vicky Tremblay (Chicoutimi) .....10 <sup>e</sup>         |
| <b>Groupe 2 féminin</b>                                   | <b>Groupe 1 masculin</b>                                 |
| Joanie Gervais (Jonquiére) .....3 <sup>e</sup>            | François-Louis Tremblay (natif d'Alma) ...3 <sup>e</sup> |
| Anne-Julie Tremblay (Chicoutimi) .....8 <sup>e</sup>      | Rémi Beaulieu (natif d'Alma) .....4 <sup>e</sup>         |
| Léane Tremblay (SF) .....13 <sup>e</sup>                  | <b>Groupe 2 masculin</b>                                 |
| Stéphanie Tremblay (Alma) .....14 <sup>e</sup>            | Samuel Girard (La Baie) .....6 <sup>e</sup>              |
| <b>Groupe 3 féminin</b>                                   | Yannick Desmeules (Chicoutimi) .....16 <sup>e</sup>      |
| Josianne Bonneau (Chicoutimi) .....4 <sup>e</sup>         | <b>Groupe 3 masculin</b>                                 |
| Rosalie Tremblay (SF) .....5 <sup>e</sup>                 | Benoit Thériault (Chicoutimi) .....2 <sup>e</sup>        |
| Gabrielle Paquet (Dolbeau) .....6 <sup>e</sup>            | James Barrette (Chicoutimi) .....5 <sup>e</sup>          |

Vêtus d'un chapeau de cowboy, symbole par excellence du Texas, les pilotes ont défilé sur le podium, hier, au Grand Prix des États-Unis. Lewis Hamilton (à droite) a terminé devant Sebastian Vettel et Fernando Alonso.

(Photo AP)

Grand Prix des États-Unis

# Hamilton devance Vettel à Austin

ASSOCIATED PRESS

AUSTIN, Texas - Un dépassement audacieux vers la fin d'un long passage droit a permis à Lewis Hamilton de devancer Sebastian Vettel, dimanche, et le pilote de McLaren a filé vers la victoire au Grand Prix des États-Unis de Formule Un.

C'était la première fois qu'un GP se déroulait en sol américain depuis 2007; cette année-là, c'est également le Britannique qui avait triomphé.

Le championnat des pilotes se décidera le week-end prochain au Brésil, suite à une deuxième place pour Vettel et

un troisième rang pour Fernando Alonso. Vettel, double champion en titre, conserve 13 points d'avance sur Alonso au classement.

« Génial! » s'est exclamé Hamilton, qui a levé les poings au ciel, a salué la foule et a dansé sur le nez de sa voiture afin de célébrer sa quatrième victoire de la saison. « Ce fut un, sinon le meilleur Grand Prix que nous avons connu cette année. »

Vettel, qui détenait la pole, a mené lors des 41 premiers tours avant d'être rejoint et dépassé par Hamilton, peu avant un virage prononcé au Circuit des Amériques. Ce dernier, qui

partait deuxième, avait mis de la pression à chaque occasion sur le pilote de Red Bull.

« Ce fut un duel serré avec Lewis. Il a obtenu une occasion et en a profité. Il n'y avait pas beaucoup de différences entre nous deux », a noté Vettel.

Alonso, qui amorçait la course huitième, a grugé trois places à ses rivaux dès le premier tour. Il a perdu du terrain aux puits, quand son équipe a peiné à remplacer son pneu arrière gauche, mais il a assez bien manœuvré pour finir troisième.

« Aujourd'hui (dimanche), c'était impossible de suivre le rythme (des meneurs), a expli-

qué Alonso. Ils étaient trop loin en avant. »

Vettel, 25 ans, tente de rejoindre Juan Manuel Fangio et Michael Schumacher en tant que seuls pilotes avec trois championnats d'affilée en Formule Un.

L'Espagnol Alonso, 31 ans, a été le champion de la F1 en 2005 et 2006.

« Nous tentons de penser au Brésil en nous disant que nous nous battons pour le championnat du monde », a mentionné Alonso. □

## EN BREF

### BASKET COLLÉGIAL

Les équipes de basketball du Cégep de Jonquière ont passé un bien beau dimanche. La version féminine des Gaillards a battu Rivière-du-Loup, 90-37, pour porter sa fiche à six victoires contre un seul revers. Delphine Fillion, avec 18 points, et Emma Tremblay-Venick, avec 14, ont dirigé l'attaque des gagnantes. En division masculine, Jonquière a écrasé Rivière-du-Loup, 103-34. Julien Gauthier a terminé la rencontre avec 21 points. Prochain match pour les Gaillards, vendredi, avec la visite des Jeannois du Collège d'Alma.

### TENNIS 14 ANS ET MOINS

Un jeune joueur associé au programme sport-études du Club de tennis intérieur Saguenay a franchi avec succès les qualifications de la deuxième étape du circuit provincial des 14 ans et moins, en fin de semaine, au Tennis 13 de Laval. Michel-Alexandre Fortin a obtenu son billet pour le tableau principal en gagnant sa finale contre un autre joueur de la région, Gabriel Ouellet, en deux manches de 6-4 et 6-2. Pour atteindre la finale, les deux joueurs avaient gagné deux matchs, après avoir bénéficié d'un laissez-passer au premier tour. Quatre autres jeunes athlètes du

club jonquérois, David Normandeau (une victoire, une défaite), Tommy Boudreault (2-1), Samuel Pineault (1-1) et Émilie Desjardins (1-1), ont participé aux qualifications sans atteindre une finale. Le deuxième tournoi du circuit des 14 ans et moins sera présenté au Club de tennis de L'Île-des-Soeurs, en fin de semaine prochaine. Félix Roy-Arseneault et Xavier Courchesne sont aussi qualifiés en raison de leur classement provincial.

### DES SUSPENSIONS PLUS LONGUES?

MONTREAL (PC) - L'Agence mondiale antidopage (AMA) veut doubler la durée des suspensions de deux à quatre ans pour les athlètes reconnus coupables d'avoir utilisé des produits dopants.

La proposition inclut une nouvelle version du Code mondial antidopage qui sera révisée en décembre et qui doit être approuvée l'année prochaine, même si elle ne prendrait effet qu'en 2015.

Le président de l'AMA, John Fahey a présenté le document au conseil de fondation de l'organisation à Montréal, dimanche, un jour après que le comité exécutif eut discuté du besoin de faire des changements afin de contrer le dopage davantage.

Gain de 12-3

## Les Jeannois ont la vie facile

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après avoir connu une série de trois revers, les Jeannois du Collège d'Alma roulent maintenant sur une séquence de trois victoires consécutives. Ils ont poursuivi leurs succès sans faire les choses à moitié, dimanche. Ils ont terminé une fin de semaine parfaite sur la route en malmenant les Filons du Cégep de Thetford, 12-3.

Les Filons n'ont jamais été dans le coup contre les Jeannois. L'équipe dirigée par Pascal Hudon a enfilé quatre buts sans réplique en première période et n'a jamais plus été inquiétée.

« Un bon match, une belle fin de semaine, a résumé Pascal Hudon. Nous n'avons donné que

quatre chances de marquer aux Filons et nous avons dominé 58-26 au tableau des lancers. Ils ont marqué deux buts en quelques secondes au début de la troisième période. Pour le reste, nous ne les avons pas vraiment vus.

« Nos décisions quand nous avons la rondelle sont meilleures depuis trois parties. À peu près toutes nos décisions sont bonnes, autant celles des défenseurs que des attaquants. Nous lançons plus souvent. Nous apprenons à mieux jouer en équipe et nous montrons plus de maturité dans notre jeu. Nous donnons aussi beaucoup moins de revirements. »

Deux des attaquants des Jeannois font présentement partie des meilleurs pointeurs du circuit collégial et ils n'ont rien fait pour perdre leur place,

hier. Jonathan Béland a quitté la patinoire avec deux buts et quatre passes à sa fiche personnelle. De son côté, Samuel Landry a ajouté trois buts et une mention d'assistance. Francis Grenier (2), Louis Vachon, Jérémie Vachon, Michaël Quirion, Joé Boutin et Andrew Harvey-Fortin ont également participé au festival offensif.

« L'équipe joue bien depuis trois parties, mais il faut éviter de trop se laisser emporter, a conclu Pascal Hudon. Autant il faut éviter de se laisser abattre quand les choses vont mal, il faut aussi éviter de voler trop haut quand ça va bien. Nous devons profiter de la semaine pour bien nous préparer pour un match contre l'équipe de première place, le Collège André-Laurendeau, samedi prochain. » □

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINNE ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Atlantic section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North-East section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the East section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Central-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the South section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the South-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the South-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the South-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the South-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the South-West section.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the West section.

LES MARQUEURS

Table listing top scorers and other statistics for various teams.

Les Saguenéens

Table listing top scorers and other statistics for the Saguenéens team.

Gardiens

Table listing statistics for goalkeepers.

NORD-AMÉRICAINNE

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the North American section.

LIGUE JUNIOR AAA

SECTION ALEXANDRE-BURROWS

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Alexandre-Burrows section.

SECTION MARTIN-ST-LOUIS

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Martin-St-Louis section.

SECTION DAVID-PERRON

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the David-Perron section.

SECTION MATHIMES

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Mathimes section.

SECTION LA COOP

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the La Coop section.

SECTION REEBOK

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Reebok section.

SECTION C.C.M.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the C.C.M. section.

Vendredi 16 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Sunday, Nov 18.

Jonquière 5 Trois-Rivières 3

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for the Jonquière vs Trois-Rivières game.

Mercredi 21 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Wednesday, Nov 21.

Élites de Jonquière

Table listing top scorers and other statistics for the Jonquière elites.

Gardiens

Table listing statistics for goalkeepers in the Jonquière elites.

COLLÉGIAL DIV.

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Collegial division.

Les Jeannois

Table listing top scorers and other statistics for the Jeannois team.

Gardiens

Table listing statistics for goalkeepers in the Jeannois team.

DÉVELOPPEMENT MIDGET ESPOIRS

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams in the Midget Espoirs section.

Vendredi 16 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS for various teams on Sunday, Nov 18.

Division Samson

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Samson division.

Vendredi 16 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

PEE-WEE AA

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Pee-wee AA section.

Division Samson

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Samson division.

Vendredi 16 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

SCOLAIRE JUVÉNILÉ MASC. DIV. 1

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the School Juvenile section.

SECTION EST

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the East section.

SECTION NORD

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the North section.

SECTION SUD

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the South section.

SECTION OUEST

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the West section.

SECTION NORD

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the North section.

SECTION SUD

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, ES, Pts for various teams in the South section.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

BANTAM CC

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Bantam CC section.

Vendredi 16 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

PEE-WEE BB

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Pee-wee BB section.

Samedi 17 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

PEE-WEE CC

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Pee-wee CC section.

Samedi 17 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

ATOME BB

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Atome BB section.

Vendredi 16 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams on Sunday, Nov 18.

ATOME CC

Table with columns PJ, G, P, N, BP, BC, FJ, Pts for various teams in the Atome CC section.

LIGUE CANADIENNE

SÉRIES ÉLIMATOIRES

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Canadian League.

SOMMAIRE

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Canadian League.

ATOME BB

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Atome BB section.

ATOME CC

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Atome CC section.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE ASSOCIATION AMÉRICAINNE

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the National American Association.

COURSE AUTOMOBILE FORMULE 1

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the Formula 1 section.

GRAND PRIX DES ÉTATS-UNIS

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the Grand Prix des États-Unis section.

SECTION OUEST

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the West section.

SECTION NORD

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the North section.

SECTION SUD

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the South section.

SECTION OUEST

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the West section.

SECTION NORD

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the North section.

SECTION SUD

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the South section.

ASSOCIATION NATIONALE

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the National Association section.

SECTION EST

Table with columns G, P, Moy. PP, PC for various teams in the East section.

BASKETBALL

NBA ASSOCIATION DE L'EST

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the NBA Eastern Association.

SECTION SUD-EST

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Southeast section.

SECTION CENTRALE

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Central section.

SECTION SUD-OUEST

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Southwest section.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Northwest section.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Pacific section.

Vendredi 16 novembre

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams on Friday, Nov 16.

Samedi 17 novembre

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams on Saturday, Nov 17.

Dimanche 18 novembre

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams on Sunday, Nov 18.

SOCIÉTÉ

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the Society section.

SECTION OUEST

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the West section.

SECTION NORD

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the North section.

SECTION SUD

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the South section.

SECTION OUEST

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the West section.

SECTION NORD

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the North section.

SECTION SUD

Table with columns G, P, Moy. Diff. for various teams in the South section.

Retour dans l'octogone réussi

# St-Pierre dédie sa victoire à ses parents

GABRIEL BÉLAND

La Presse

Il était passé minuit au Centre Bell samedi soir quand l'annonceur a pris le micro. Georges St-Pierre était encore dans l'octogone et son combat contre Carlos Condit venait tout juste de finir. À l'annonce de la décision des juges, la foule de 17 000 spectateurs a explosé de joie : St-Pierre avait gagné, il avait réussi son retour.

Dans les instants qui ont suivi, le combattant québécois est allé chercher ses parents. Paulyne et Roland St-Pierre sont montés dans l'octogone. Le sourire aux lèvres, ils ont posé pour les photographes aux côtés de leur champion de fils.

« J'ai amené mes parents dans l'octogone parce que ce sont eux au début qui étaient là pour moi, a expliqué Georges St-Pierre tard dans la nuit de samedi à dimanche, le visage marqué par les traces du dur combat qu'il venait de livrer. En grandissant, on n'avait pas beaucoup d'argent. Mais ils m'ont toujours soutenu quand je faisais du karaté et des arts



Georges St-Pierre portait de nombreuses marques de son furieux combat, hier matin, lors de la traditionnelle conférence de presse.

(Photo PC)

martiaux. Ils ne m'ont jamais lâché et c'est grâce à eux que je suis ici ce soir. »

St-Pierre a même fait porter sa ceinture de champion de l'UFC à sa mère. Une ceinture qu'il aurait bien pu perdre samedi soir alors qu'il remontait dans l'octogone pour la première fois en plus de 18 mois.

Mais le Québécois ne l'a pas perdue, sa ceinture. St-Pierre a plutôt dominé l'Américain Carlos Condit pour s'assurer d'une victoire par décision unanime des juges (50-45, 50-45, 49-46) lors de ce UFC 154. Même s'il n'est jamais passé proche de finir le combat avant la limite, le champion a remporté les cinq rounds et a utilisé son incroyable technique de projection pour envoyer Condit au tapis à répétition.

## « J'ai tout laissé dans l'octogone »

« Je suis fier. Je suis content de mon combat, a lancé St-Pierre. J'ai donné tout ce que j'avais. Je ne peux rien enlever à Carlos Condit. Je me battais contre le meilleur au monde. Les gens parlent de finir le combat, mais j'ai tout donné et je n'ai aucun regret. »

Les deux combattants ont laissé beaucoup d'eux-mêmes dans l'octogone. Condit a saigné abondamment tout au long du combat, résultat d'une profonde entaille à l'arcade sourcilière droite subie au premier round. St-Pierre, lui, n'avait jamais été aussi amoché après un combat. Il a d'ailleurs noté que celui de samedi avait été le plus dur de sa carrière.

En conférence de presse, le Québécois tenait un sac de glace qu'il s'appliquait au visage. « Après le combat, avant que je sorte la glace, ma tête avait la forme d'un ballon de football », a lancé St-Pierre.

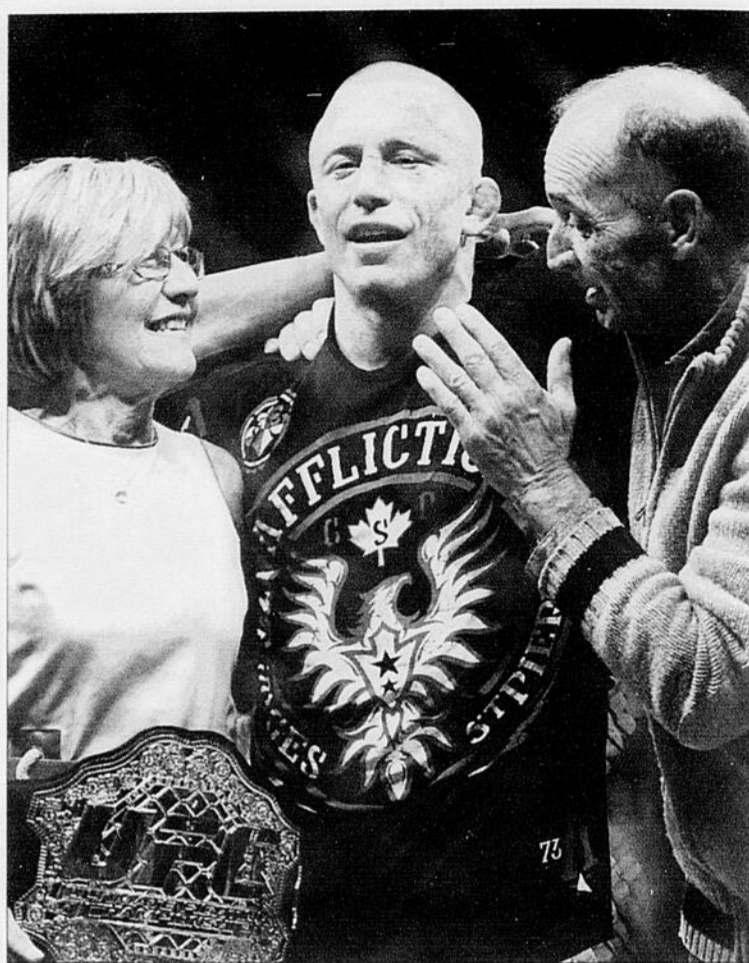
« Je croyais que ce serait difficile et ça a été très difficile. Ça aurait pu aller des deux côtés et à un moment j'ai été dans le trouble. J'ai vraiment dû puiser dans mes

ressources. Mais là je revenais de blessure, c'était chez moi. C'était un moment spécial pour moi et je ne voulais pas laisser tomber mes fans. J'ai tout laissé ce soir dans l'octogone. »

Le meilleur moment de l'Américain est venu au troisième round lorsqu'il a atteint St-Pierre d'un puissant coup de pied. Mais il n'a pas su en tirer profit. Condit était manifestement déçu de sa défaite. Il a toutefois apprécié que St-Pierre le désigne comme son plus dur adversaire. « C'est un grand compliment d'un grand champion », a lancé Condit, qui avait gagné ses cinq derniers combats avant de monter dans l'octogone samedi.

St-Pierre s'est blessé au genou droit il y a presque un an jour pour jour lors d'une fausse manoeuvre à l'entraînement. La cruciale opération visant à reconstruire son ligament croisé antérieur a eu lieu en Californie en décembre 2011 et plusieurs se demandaient s'il serait entièrement remis.

Les sceptiques ont donc été confondus. Car à la lumière de ce qu'on a vu samedi soir, Georges St-Pierre est bel et bien de retour. « J'ai retrouvé le feu, le plaisir de me faire mon métier », a lancé St-Pierre, un sourire en coin. □



Dans les instants qui ont suivi la fin du combat, le Québécois est allé chercher ses parents. Paulyne et Roland St-Pierre sont montés dans l'octogone. Le sourire aux lèvres, ils ont posé pour les photographes aux côtés de leur champion de fils.

(Photo Bernard Brault, La Presse)

## Vers un méga combat contre Silva ?

La victoire de Georges St-Pierre ouvre maintenant la porte à l'organisation d'un méga combat contre le Brésilien Anderson Silva. L'équivalent pour les arts martiaux mixtes d'un Pacquiao-Mayweather à la boxe. Un choc de titans qui générerait des revenus monstres tant pour l'UFC que pour les deux combattants.

« Je suis très excité à l'idée d'un combat contre Georges, ici à Montréal ou chez moi au Brésil »,

a lancé Silva, champion UFC à 185 livres qui était au Centre Bell samedi soir. St-Pierre, champion à 170 livres, a manifesté moins d'enthousiasme pour ce duel. « Je viens juste de finir mon combat. J'ai besoin de vacances. Il y a plein d'options, il y a Nick Diaz, Johnny Hendricks et Anderson Silva. On verra », s'est-il contenté de dire.

Ce duel attendu depuis des lustres pourrait donc se faire

au printemps. L'UFC et Dana White semblent pressés de le voir aboutir, car à 37 ans, Silva ne rajeunit pas. Ce dernier a d'ailleurs proposé qu'il se livre à un poids moyen de 177 livres. Mais il faudra voir ce que décidera Georges St-Pierre. Silva le dépasse de quatre pouces et a une carrure plus imposante. Plusieurs pensent que ce combat ne devrait jamais avoir lieu.

(Gabriel Béland)

Aréna du Plateau du parc

## Fermé pour deux semaines, peut-être plus...

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À compter du 3 décembre, le Club de hockey mineur de Chicoutimi devra se passer de l'aréna du Plateau du parc pendant au moins deux semaines, peut-être un peu plus.

Le système de réfrigération de la surface glacée connaît des ennuis qui doivent être corrigés sans attendre. Les

ouvriers se mettront au travail dès le début de décembre afin de compléter les réparations avant deux événements majeurs qui se tiendront à cet endroit pendant le premier mois de 2013.

« La saumure utilisée dans le système de réfrigération s'échappe d'un tuyau qui s'est brisé avec le temps, explique la conseillère municipale Marina Larouche. À l'endroit où le tuyau est troué, la saumure

remonte et ça fait dégeler la glace. »

« On me dit que les travaux pourraient prendre deux semaines, s'il n'y a pas d'autres problèmes. Le 3 décembre est vraiment la date la plus tardive pour amorcer les travaux. Il faut s'assurer que les réparations seront terminées avant les tournois novice et atome qui auront lieu en janvier. »

Président du Club de hockey mineur de Chicoutimi, Bruce

Aziz signale que cet imprévu aura évidemment des impacts sur les activités de l'organisme qu'il dirige. Il note que différentes solutions sont envisagées pour passer le mois de décembre sans trop de problèmes.

« Sauf pour la catégorie midget, on peut penser qu'il y aura des entraînements où deux équipes devront partager la patinoire, indique Bruce Aziz. On me dit qu'on devrait être en mesure de nous trouver des heures de

glace ailleurs sur le territoire de Saguenay. »

« Lorsque le problème a été découvert, on nous a parlé d'une fermeture immédiate. J'aurais aimé qu'on la retarde jusqu'au 10 décembre, mais nous pourrions quand même nous rendre jusqu'au 3 décembre. À la mi-décembre, il y a un petit ralentissement dans nos activités, ce qui fait que nous devrions être en mesure de nous en tirer assez bien. » □

Les Patriots l'emportent 59-24

# Une correction pour les Colts

ASSOCIATED PRESS

FOXBOROUGH, Mass. - La machine offensive des Patriots de la Nouvelle-Angleterre a enfin reçu un peu d'aide du reste de l'équipe.

Tom Brady a lancé trois passes de touché, Andrew Luck a été victime de deux interceptions qui ont été retournées pour des touchés et les Patriots ont égalé un record d'équipe pour le plus de points marqués dans un match, dans une victoire de 59-24 face aux Colts d'Indianapolis, dimanche.

Les Patriots (7-3) ont signé une quatrième victoire d'affilée et détiennent une avance de trois matchs sur les trois autres formations de la section Est de l'Américaine. Les Colts (6-4) ont vu leur séquence victorieuse être stoppée à quatre.

Maintenant, les Pats devront se dépêcher afin de se préparer pour un duel de l'Action de grâce américaine, jeudi face aux Jets de New York (4-6). Ces derniers ont mis fin à une glissade de trois défaites en battant les Rams de St. Louis 27-13.

« Je ne crois pas que nous sommes (proches) du niveau auquel nous devrions être à ce moment-ci de la saison », a déclaré Brady.

Pour les Patriots, la victoire de dimanche était le résultat du meilleur effort de l'ensemble de l'équipe dans une saison au cours de laquelle ils ont marqué en moyenne 35,8 points par rencontre et ont perdu leurs trois matchs par un total de quatre points.

Les 59 points ont égalé un record d'équipe établi le 18 octobre 2009 lors d'une victoire de 59-0 face aux Titans du Tennessee.

« Je ne crois pas que c'était hors de contrôle avant le troisième quart », a déclaré l'entraîneur-chef par intérim des Colts Bruce Arians quand on lui a demandé ce qu'il avait dit à ses joueurs après avoir perdu par cinq touchés. « Je crois que nous avons connu une bonne première demie. Quelques jeux nous ont coûté 21 points; 21 points, c'est la différence dans ce match. Nous leur avons donné ces 21 points. Donc, je ne dirais pas qu'ils nous ont écrasés. »

Le premier duel entre Brady, triple champion du Super Bowl, et Luck n'a pas été très serré.

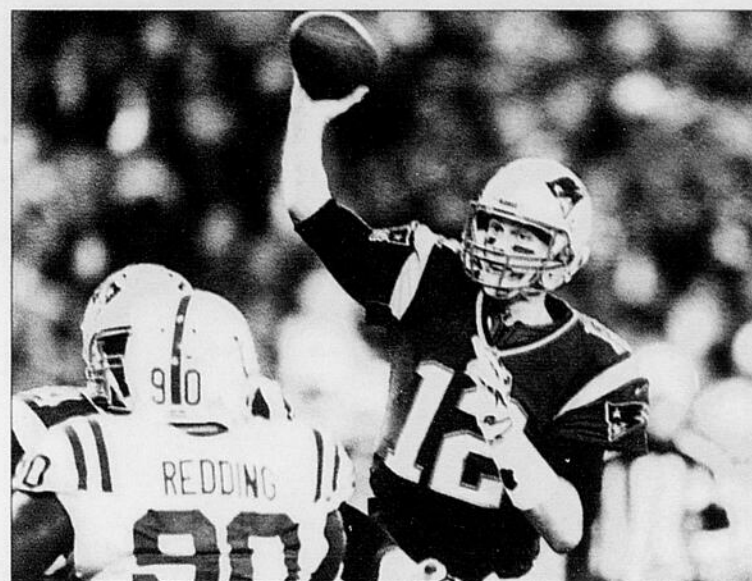
Brady a reçu l'aide de ses coéquipiers, qui ont aussi inscrit des majeurs sur un retour de botté de dégagement de 68 verges de Julian Edelman et sur des retours d'interceptions de 59 et 87 verges d'Aqib Talib et Alfonzo Dennard, respectivement. Rob Ninkovich a pro-

voqué un cinquième échappé cette saison, ce qui a mis la table pour le deuxième touché du match de l'ailier rapproché Rob Gronkowski. Ce dernier a toutefois quitté la rencontre avec environ quatre minutes à faire. Selon différents médias, il se serait fracturé un avant-bras.

« Les entraîneurs nous demandent de jouer de manière agressive, a mentionné Dennard. C'est ce que nous avons fait. »

Le quart étoile de la Nouvelle-Angleterre a complété 24 de ses 35 passes pour 331 verges de gains et aucune interception. Luck a été 27-en-50 avec 334 verges de gains, deux touchés et trois interceptions. Il est devenu le premier quart recrue dans l'histoire de la NFL à enregistrer cinq matchs d'au moins 300 verges de gains.

« Évidemment, ils ont provoqué beaucoup de revirements. Vous savez, quand ils



Les Patriots (7-3) et leur quart-arrière Tom Brady ont signé une quatrième victoire d'affilée et détiennent une avance de trois matchs sur les trois autres formations de la section Est de l'Américaine.

(Photo AP)

ont intercepté le ballon, ils ont fait de l'excellent travail sur les retours, a noté Luck. Ils sont assez bons, ils n'ont pas

besoin de ces cadeaux. Il faut leur donner crédit, ils ont provoqué ces revirements, pas nous. C'est ça le football. » □

RG3 réussit quatre passes de touché

## Les Redskins écrasent les Eagles

ASSOCIATED PRESS

LANDOVER, Md. - Robert Griffin III n'a pratiquement pas laissé le ballon toucher le sol dimanche.

Quatorze passes complétées en 15 tentatives. Des passes de touché de six, 49, 61 et 17 verges - une à chaque quart.

Les Redskins de Washington ont finalement trouvé le truc pour battre un quart recrue : provoquer des revirements et avoir un joueur recrue encore plus talentueux dans sa propre équipe. La défensive a forcé trois revirements et réussi quatre sacs, et Griffin a amassé 200 verges aériennes et 84 au sol dans une victoire convaincante de 31-6 face aux Eagles de Philadelphie.

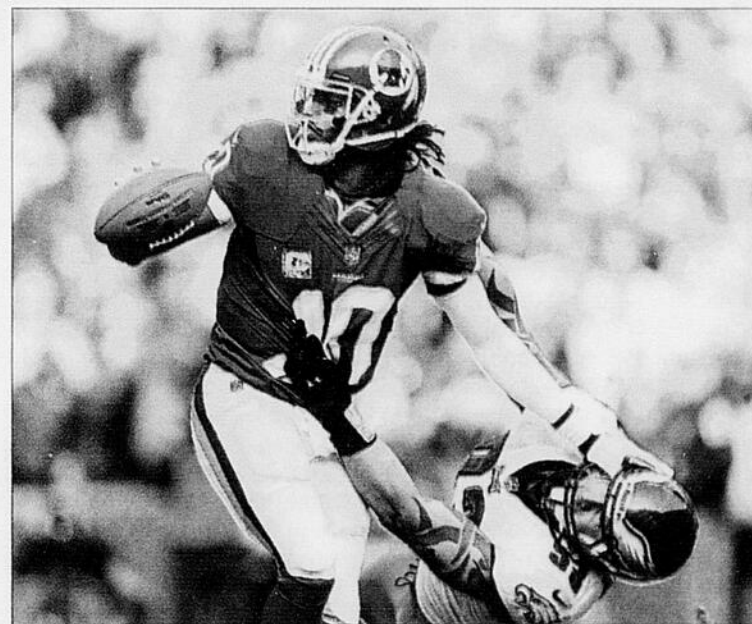
« J'en ai marre de parler de Robert, a déclaré l'ailier espacé des Redskins Santana Moss. Rien ne va changer; Robert va toujours être "spécial". C'est un don qu'il a, c'est un joueur spécial. Et il apporte cette petite touche spéciale à notre attaque. »

La première séquence à l'attaque de Nick Foles à titre de quart partant dans la NFL s'est conclue avec une interception.

Le gain a permis aux Redskins de freiner leur série de défaites à trois, ainsi que leur surprenante séquence de revers face à des quarts recrues à huit, qui perdrait depuis 2006.

« On savait que ce match était un "ça passe ou ça casse" pour les deux équipes », a mentionné le secondeur London Fletcher.

L'entraîneur Mike Shanahan a



Robert Griffin III pousse Jason Babin des Eagles alors qu'il cherche à se départir du ballon. RG3 a amassé 200 verges aériennes et 84 au sol dans une victoire convaincante de 31-6.

(Photo AP)

dit à ses joueurs qu'ils devaient traiter chaque rencontre comme un match éliminatoire après avoir échappé une « victoire certaine » contre les Panthers de la Caroline il y a deux semaines. Avec leur gain de dimanche, les Redskins peuvent donc - malgré leur fiche de 4-6 - se considérer comme des prétendants au titre pour au moins quelques jours de plus, dans une section est de la Nationale plutôt affaiblie.

Mais personne ne va fonder autant d'espoir en Philadelphie (3-7), qui a encaissé un sixième revers de suite et qui connaît sa pire séquence depuis 1994 - ce

qui accélère le compte à rebours vers la fin probable du règne de 14 ans d'Andy Reid en tant qu'entraîneur.

« Je ne vois pas comment ça pourrait être pire », a évoqué l'ailier rapproché des Eagles Brent Celek.

« Je ne crois pas que les joueurs manquent de concentration, a dit Reid, qui a refusé de répondre directement aux questions des médias par rapport à son avenir avec l'équipe. Je les vois travailler dur. Je les vois donner tout ce qu'ils ont pendant les entraînements. Parfois, peut-être qu'on en fait un peu trop. » □

Dans la NFL

VICTOIRE DES BRONCOS

DENVER - Peyton Manning a effectué trois passes de touché et Von Miller a réussi trois sacs, dimanche, alors que les Broncos de Denver ont défait les Chargers de San Diego 30-23 pour prendre une avance de trois matchs au sommet de la section ouest de l'Américaine.

Manning a complété 25 de ses 42 tentatives de passe pour 270 verges et Miller a porté son total de sacs à 13 cette saison, un sommet dans la NFL.

Manning a remporté son 148<sup>e</sup> match de saison régulière en carrière à titre de quart partant, égalant la marque de John Elway pour le deuxième plus haut total de l'histoire. Brett Favre en a gagnés 186.

Les Chargers (4-6) ont quant à eux encaissé une cinquième défaite à leurs six derniers matchs.



C'EST LE BONHEUR À GREEN BAY

DETROIT - Aaron Rodgers a réussi deux passes de touché dont une de 22 verges à Randall Cobb avec 1:55 à disputer au quatrième quart, dimanche, et les Packers de Green Bay l'ont emporté 24-20 aux dépens des Lions de Detroit.

Les Packers (7-3) ont remporté leurs cinq derniers matchs. Ils ont pris les devants 21-20 avec la connexion Rodgers-Cobb, puis Mason Crosby a ajouté un placement de 39 verges avec 19 secondes au cadran. Ce dernier avait raté deux tentatives plus tôt dans le match.

DE L'ESPOIR POUR LES SAINTS

OAKLAND, Calif. - Drew Brees a effectué trois passes de touché et Malcolm Jenkins a retourné une interception jusque dans la zone des buts, dimanche, pour permettre aux Saints de La Nouvelle-Orléans de l'emporter 38-17 face aux Raiders d'Oakland.

Lance Moore a capté deux passes de touché et Mark Ingram en a marqué une autre à la suite d'une course pour les Saints (5-5), qui ont ainsi signé une cinquième victoire en six matchs après avoir connu un départ de 0-4.

Les Saints sont en bonne position pour donner une dernière poussée afin de tenter de prendre part aux éliminatoires, malgré une saison remplie de distractions.

(Associated Press)

Finale de l'Est

# Les Alouettes l'échappent

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Le souhait d'Anthony Calvillo n'a pas été exaucé, dimanche. Il ne participera pas au 100<sup>e</sup> match de la Coupe Grey.

Le quart des Alouettes, qui n'a jamais caché qu'il a prolongé sa carrière en 2012 dans le but avoué de participer au match de championnat de la LCF qui aura une saveur plus historique que les autres, a vu les siens s'incliner 27-20 contre les Argonauts de Toronto en finale de la

## L'HEURE EST À LA RÉFLEXION

MONTREAL - Comme c'est le cas depuis quelques années maintenant, la question de la retraite - imminente ou pas - d'Anthony Calvillo fait surface dès que la saison des Alouettes de Montréal se termine. Mais Calvillo n'avait pas grand-chose à offrir comme commentaire à ce chapitre. Comme il l'avait expliqué plus tôt cette semaine, le vétéran quart des Alouettes a consciemment choisi, cette année, de chasser toutes les pensées concernant son avenir au-delà du match suivant. « Je ne sais pas, a répondu Calvillo quand on lui a demandé, quelques minutes après le match de dimanche, quelle était la prochaine étape pour lui. Je vais m'asseoir et réfléchir à ce qui s'est passé et on verra. » « Je n'ai eu aucune pensée en ce sens jusqu'à maintenant, a-t-il dit. Ça ne m'a même pas traversé l'esprit. On vient de quitter le terrain. »

section Est, disputée devant 50 112 spectateurs au Stade olympique.

Après avoir participé au match de la Coupe Grey lors des trois premières années de Marc Trestman à la barre de l'équipe, de 2008 à 2010, les Alouettes rateront le match ultime du cir-

« C'est une sensation horrible. Nous ne nous attendions pas à nous retrouver dans cette position. Il faut donner crédit à Toronto. »

- Anthony Calvillo

cuit de football canadien pour la deuxième saison d'affilée. Ils ont été éliminés en demi-finale de l'Est l'an dernier.

« C'est une sensation horrible. Nous ne nous attendions pas à nous retrouver dans cette position. Il faut donner crédit à Toronto. C'est extrêmement décevant, j'ai le cœur brisé pour mes coéquipiers », a commenté Anthony Calvillo (20-en-34, 303 verges), qui n'a complété aucune passe de touché et

a commis deux interceptions, les deux fois dans les mains de Marcus Ball.

Chris Jennings (80 verges en neuf courses) et Adrian McPherson ont chacun marqué un touché au sol pour les Oiseaux, le premier à la suite d'une trotte de 18 verges et le

deuxième, à sa façon coutumière, depuis la ligne d'une verge. Sean Whyte a inscrit deux placements.

Ricky Ray (28-en-37, 399 verges) a complété une passe de touché à Dontrelle Inman. Chad Kackert (139 verges en 13 courses) a marqué un touché au sol de 49 verges.

« C'est un match où on a assisté à plusieurs longs gains, et nous n'en avons pas réussi assez, tandis qu'ils en ont

réussi juste assez », a résumé Trestman.

Chad Owens a été plutôt bien maîtrisé sur les bottés de dégagement effectués par Whyte, mais il a fait mal aux Alouettes, justement, lors d'une passe-course de 69 verges au début du deuxième quart, quand les Montréalais venaient de se forger une avance de 17-10 à la demie. Le jeu a mené au majeur d'Inman. Kackert a ajouté au score dès la séquence offensive suivante des Torontois, peu après la première interception de Ball.

Les Argos ont alors pris l'avance pour la première fois du match. Ils ne l'ont plus jamais perdue, même si l'équipe locale a souvent menacé dans la zone payante au quatrième quart.

Auteur de 11 attrapés comme receveur, Owens a amassé 207 verges au cours de la rencontre, un record d'équipe des Argos lors d'un match des séries.

« J'avais le sentiment que rien n'allait m'arrêter », a lancé Owens, finaliste de la section Est au titre de joueur par excellence de la LCF.

« Chad allait bien depuis un bon moment et quand c'est le cas, tu essaies de le mettre en position pour qu'il produise, a indiqué Scott Milanovich, l'entraîneur-chef des Argonauts. Il avait du feu dans les yeux. Dans les faits, j'ai dû le calmer à la mi-temps. Il savait qu'il allait réussir de gros jeux. Il était prêt pour ce match. »

Swayze Waters a réussi trois placements pour les Argos, tandis que son homologue torontois Noel Prefontaine a enregistré deux simples lors de bottés de dégagement. Les Alouettes ont par ailleurs concédé un touché de sûreté aux visiteurs.

Les Argos ont donc obtenu le privilège de disputer le match de la Coupe Grey chez eux, à Toronto, dimanche prochain.

Le secondeur des Alouettes Marc-Olivier Brouillette a nécessité de longs soins sur le terrain après s'être blessé au début du quatrième quart. On soupçonne une commotion cérébrale et il devrait s'en remettre, a indiqué un Trestman soulagé, après la rencontre. □

## Bratton et Calvillo acceptent le blâme

LA PRESSE

Comme il fallait s'y attendre, Brian Bratton était secoué dans le vestiaire des Alouettes. Les yeux humides, le receveur tentait d'expliquer ce qui venait de se produire sur le dernier jeu du match.

« Je ne sais pas s'il (Pacino Horne) a fait dévier le ballon, mais il a obstrué mon champ de vision. Je l'ai vu plonger, et la prochaine chose que j'ai su, le ballon était déjà sur moi », a raconté le vétéran de six saisons.

« Il n'y a pas grand-chose que je peux dire de plus. C'est impossible d'expliquer comment je me sens. On s'atten-

daît à gagner ce match, et c'est très difficile à accepter compte tenu de tous les obstacles auxquels on a été confrontés cette saison. J'ai l'impression qu'on a perdu à cause de moi », a dit Bratton.

Victime de deux interceptions, Anthony Calvillo a également accepté une large part du blâme. « Je me sens comme de la merde. On s'attend à ce que je réussisse les jeux importants en tant que meneur de cette équipe, et je n'en ai pas fait assez », a-t-il tranché.

Le quart-arrière s'en voulait pour trois de ses jeux en particulier, soit ses deux interceptions et une passe destinée à Jamel Richardson qu'il a ratée au 3<sup>e</sup> quart.

« Je n'ai jamais vu le joueur (Marcus Ball) lors de ma première interception, et je n'aurais jamais dû lancer le ballon lors de ma deuxième. Puis, Jamel était libre pour un long jeu au 3<sup>e</sup> quart, mais ma passe était trop longue. Ces trois jeux nous ont fait très mal. »

Calvillo a dit à nouveau qu'il ne savait toujours pas s'il serait de retour pour disputer une 20<sup>e</sup> saison, en 2013. « Je vais me donner le temps de réflexion nécessaire. Ça ne m'a même pas effleuré l'esprit. »

### Trop de longs jeux

Selon Marc Trestman, son équipe a accordé trop de longs

jeux et a commis trop de revirements pour pouvoir vaincre les Argonauts.

« Ils ont réussi plusieurs longs gains, alors qu'on n'en a pas réussi assez. On a été incapables de profiter de notre bonne position sur le terrain à quelques reprises, et les revirements ont été déterminants », a résumé l'entraîneur-chef.

Jim Popp abondait dans le même sens que son pilote. « On a eu plusieurs occasions de remporter le match, mais on a commis trop d'erreurs. Je ne crois pas que les Argonauts forment une meilleure équipe, mais aujourd'hui, ils ont été meilleurs que nous. » □

Revers des Sags à Drummondville

# Une belle séquence prend fin

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une défaite de 4-2 à Drummondville a mis un terme à une belle séquence de quatre victoires consécutives pour les Saguenéens de Chicoutimi, dimanche, mais l'entraîneur Marc-Étienne

## SOMMAIRE

### Première période

Aucun but.  
Pénalité (s) — Beaudoin Drummond 1: 10, Dauphin Chicoutimi 4: 16, Boudens Drummond 4: 23, Dauphin Chicoutimi 7: 57, Hudon Chicoutimi 19: 58, Verrier Drummond 19: 58.

### Deuxième période

1. Drummondville, Malouin 7 (Sans aide) 13: 54  
2. Chicoutimi, Hudon 12 (Asselin, Sylvestre) 18: 19 (AN)  
3. Chicoutimi, Sedlak 10 (Hudon, Sylvestre) 18: 51 (AN)

Pénalité (s) — Brouillard Drummond 2: 21, Roy Chicoutimi 2: 45, Sylvestre Chicoutimi 5: 52, Dauphin Chicoutimi 9: 37, Sedlak Chicoutimi 15: 53, Verrier Drummond 17: 21, Boudens Drummond 17: 49.

### Troisième période

4. Drummondville, Malouin 8 (Archambault, Verrier) 1: 13 (AN)  
5. Drummondville, Boudens 3 (Murray, Caouette) 1: 29  
6. Drummondville, Malouin 9 (Verrier, Gauthier) 19: 54

Pénalité (s) — Archambault Chicoutimi 0: 18, Roy Chicoutimi 1: 37, Malouin Drummond 1: 37, Ratelle Drummond 4: 26, Roy Chicoutimi 16: 04.

### Tirs au but

Chicoutimi 4 5 5-14  
Drummondville 8 7 13-28

Gardiens — Chicoutimi: Julio Billia (P, 4-2-1); Drummondville: Louis-Philip Guindon (G, 7-5-0).

Avantages numériques — Chicoutimi: 2-6; Drummondville: 1-8.  
Arbitres — Rémi Gibeau, Dominic Tessier.  
Juges de lignes — Daniel Béchard, Olivier Gouin.  
Assistance — 2268.

Hubert n'en perdra pas le sommeil. Malgré le pointage, il estime que son équipe a offert une autre performance de qualité.

Selon le pilote chicoutimien, les pénalités ont joué un grand rôle dans le déroulement de la rencontre. Il estime que les huit avantages numériques accordés aux Voltigeurs expliquent en grande partie les 14 lancers obtenus par les Saguenéens. Il en avait surtout contre une pénalité surjetée à Philippe Archambault, au début de la troisième période.

Grâce à deux buts rapides de Charles Hudon et Lukas Sedlak à la fin du deuxième engagement, les Saguenéens ont amorcé le troisième tiers avec une avance de 2-1. Mais le petit coussin n'a pas tenu. Au retour des deux équipes sur la patinoire, Jérémie Malouin, avec son deuxième du match, et Matthew Boudens ont eux aussi marqué rapidement pour donner l'avance aux Voltigeurs. Plus tard, Malouin a complété le pointage dans un filet désert.

« Certains appels étaient plutôt douteux, a signalé l'entraîneur des Saguenéens. Surtout celui qui a mené à leur but égalisateur au début de la troisième période. Sur la séquence, c'est le joueur des Voltigeurs qui aurait dû être pénalisé et non Archambault. Au lieu d'avoir une chance de porter le

pointage à 3-1, Drummondville a eu l'occasion de faire 2-2.

« On demande à nos joueurs de faire preuve d'intensité. Ils doivent le faire, tout en s'assurant de ne pas franchir la ligne entre l'intensité et l'indiscipline. Quelques décisions étaient douteuses, mais nos joueurs ont également écopé de pénalités en raison

« Je crois que nous avons disputé un bon match. Je suis très satisfait du comportement de l'équipe, compte tenu des circonstances et du fait que plusieurs joueurs ne sont vraiment pas à 100 pour cent. »

- Marc-Étienne Hubert

de leur intensité. Finalement, c'était un mélange des deux... »

Si les Saguenéens n'ont obtenu que 14 tirs sur Louis-Philip Guindon, les Voltigeurs n'ont pas été beaucoup plus actifs en attaque. Malgré huit avantages numériques, ils n'ont lancé que 28 fois sur Julio Billia, ce qui a fait dire à Marc-Étienne Hubert que la formation chicoutimienne a bien travaillé en défensive.

« Nous menions 2-1 et les Voltigeurs n'avaient que 15 lancers après deux périodes

des même si nous en étions à un troisième match en quatre jours, a souligné le pilote des Saguenéens. En plus, nous devions encore nous débrouiller avec des effectifs réduits et certains de nos défenseurs ne sont pas habitués à jouer aussi souvent.

« Je crois que nous avons disputé un bon match. Je suis très satisfait du comportement de l'équipe, compte tenu des circonstances et du fait que plusieurs joueurs ne sont vraiment pas à 100 pour cent. Il aurait fallu être en mesure de jouer plus longtemps à cinq contre cinq. Nous avons été obligés de jouer souvent en désavantage numérique, ce qui nous a forcés à dépenser beaucoup d'énergie.

« Notre jeu de puissance a bien fonctionné. Nous avons marqué deux fois en avantage numérique et nous avons obtenu de bonnes chances de marquer. Il y a eu de bonnes chances d'un côté comme de l'autre. Charles Hudon s'est échappé trois fois. Charles a joué un bon match encore, tout comme Sedlak et Jérémie Grégoire. »

Les Saguenéens disputeront leur prochain match mercredi, à Shawinigan. Si tout va comme prévu, le gardien Christopher Gibson devrait être en uniforme à cette occasion. Hier, l'adjoint de Julio Billia était Jeffrey Turcotte. □



Gain à Trois-Rivières

# Les Élites font une démonstration d'opportunisme



Olivier Tremblay a connu un autre gros match devant le filet des Élites. Il a hérité de la première étoile après avoir cédé seulement deux fois sur 36 lancers.

(ARCHIVES)

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Élites de Jonquière ont donné une grande démonstration d'opportunisme, dimanche, au centre Alphonse Desjardins de Trois-Rivières. Ils n'ont eu besoin que de 13 lancers pour venir à bout des Estacades, 5-2.

« À trois ou quatre lancers près, ce total est exact, a signalé l'entraîneur des Élites, Dany Fortin. Depuis quelques matchs, nous avons de la difficulté en attaque et nous accordons beaucoup de lancers et de chances de marquer. Nous avons demandé aux joueurs d'employer un style de jeu un peu plus serré. À forces égales, ils ont disputé un très bon match.

« Les Estacades ont obtenu plusieurs tirs de loin. Ils ont aussi lancé souvent pendant les sept avantages numériques qui leur ont été accordés. À cinq contre cinq, nous avons bien joué. Nous les avons

bien tenus. Il nous est arrivé à quelques reprises récemment de bien commencer un match et de connaître un ralentissement à compter de la deuxième période. Nous avons modifié des choses dans le but de voir les joueurs bien travailler pendant 60 minutes et nous avons obtenu les résultats espérés.

« Ils ont aussi lancé souvent pendant les sept avantages numériques qui leur ont été accordés. À cinq contre cinq, nous avons bien joué. Nous les avons bien tenus. »

- Dany Fortin

Tout le monde a fait sa part et Olivier Tremblay a encore été excellent. »

Tremblay a effectivement connu un autre gros match devant le filet des Élites. Il a hérité de la première étoile

après avoir cédé seulement deux fois sur 36 lancers.

« En ce moment, Olivier nous donne de bonnes performances, a ajouté Dany Fortin. Nous savons que Keven (Bouchard) peut aussi nous donner de bons matchs et nous aider à gagner, mais Olivier est dans une très bonne séquence et il nous force à l'utiliser. En même temps, il ne faut pas oublier que c'est un jeune gardien. Nous n'avons pas encore déterminé comment nous utiliserons nos gardiens, en fin de semaine prochaine. »

Marc-François Bernier (2), Simon-Claude Blackburn, Tommy Lapierre et Jimmy Grimard ont inscrit les buts des Élites face aux Estacades.

### Hockey AA

Dans le calibre pee-wee AA, les Espoirs du Lac-Saint-Jean ont subi un revers de 3-2 face à Rivière-du-Loup, malgré des buts de Philip Dufour et Dylan Sea. Le match entre le Saguenay et Beaubourg a pris fin avec une égalité de 1-1. Mathias

Leduc a été le seul à trouver le fond du filet pour les Espoirs.

L'équipe bantam AA du Lac-Saint-Jean a blanchi Rivière-du-Loup, 6-0. Samuel Girard (2), Simon Boily, Jérémie Tremblay, Jean-Daniel Lavoie et Simon-David Fortin ont tous donné du travail au marqueur officiel. La formation du Saguenay a aussi connu de bons moments puisqu'elle a battu la Côte-Nord, 7-1. Jordan Martel (3 buts et 1 passe), Evans Boivin (2-1), Marc-Antoine Gagné (1-2) et Gabriel Marcoux ont été les plus productifs en attaque, pendant que le gardien William Tremblay perdait son jeu blanc avec dix secondes à jouer.

Les Espoirs midget 15 ans du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont arraché un gain de 2-1 au Dynamo de la Côte-Nord. À quelques jours du premier tournoi midget espoir de la saison, ils ont offert une performance qui a donné satisfaction à l'entraîneur Steve Thériault. François Larouche et David Gagnon ont marqué. □



**Les gens  
heureux sont  
en Honda**

**CIVIC**

**2012  
NEUVE**

**SANS SURPRISE!**

**13 985\$\***

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

*Location et financement à partir de **0,99%** d'intérêt*

**VOITURE LA PLUS VENDUE AU CANADA  
POUR UNE 14<sup>e</sup> ANNÉE CONSÉCUTIVE**



*Plusieurs CIVIC  
disponibles pour  
livraison immédiate.*

**Enfin voilà la  
ACCORD 2013**

**Offre de lancement  
En location**

**298\$\***  
MOIS/48 mois

*Transport et préparation inclus*



**On sort nos  
DEMOS**

*Pour voir nos offres,  
visitez notre site Internet  
[leoautomobile.com](http://leoautomobile.com)  
(sous l'onglet promotions)*

- Civic • Pilot • Crosstour
- Ridgeline • Insight

\*Offres portant sur A) Civic Berline DX 2012 manuelle neuve (modèle FB2ECEX), B) Accord LX 2013 Berline modèle (CR2E3DE), franchise kilométrage, 96 000 km, frais de 12 ¢ le km excédentaire. Offres incluant transport et préparation de A et B 1740 \$. B) Taxe de climatiseur de 100 \$, comptant de 1845 \$. Les taxes, droits, assurances et immatriculations sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et conditionnelles à l'acceptation par HCFI. Photos à titre indicatif.

**Leo Automobile**

**Soyez heureux!**

Devenez ami



1849, boul. Talbot, Chicoutimi 418 545-1190  
[www.leoautomobile.com](http://www.leoautomobile.com)

Leo Automobile



HONDA